



Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

MÄÄRUSED

- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2019/1266, 24. juuli 2019, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1484/95 kodulinnuliha- ja munasektori ning ovoalbumiini tüüpiliste hindade kindlaksmääramise osas 1
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2019/1267, 26. juuli 2019, millega kehtestatakse pärast määruse (EL) 2016/1036 artikli 11 lõike 2 kohast aegumise läbivaatamist Hiina Rahvavabariigist pärit volframelektroodide impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks 4

OTSUSED

- ★ Komisjoni otsus (EL) 2019/1268, 3. juuli 2019, mis käsitleb kavandatud kodanikualgatust „Teeme lõpu plastiajastule Euroopas“ (teatavaks tehtud numbri C(2019) 4974 all) 33
- ★ Komisjoni rakendusotsus (EL) 2019/1269, 26. juuli 2019, millega muudetakse rakendusotsust 2014/287/EL, millega sätestatakse kriteeriumid Euroopa tugivõrgustike rajamiseks, kõnealuste tugivõrgustike ja nende liikmete hindamiseks ning selliste võrgustike rajamise ja hindamisega seotud teabe ja eksperditeadmiste vahetuse hõlbustamiseks ⁽¹⁾ 35
- ★ Komisjoni rakendusotsus (EL) 2019/1270, 26. juuli 2019, millega muudetakse rakendusotsuse 2014/709/EL (milles käsitletakse loomatervishoiualaseid tõrjemeetmeid seoses sigade Aafrika katkuga teatavates liikmesriikides) lisa (teatavaks tehtud numbri C(2019) 5737 all) ⁽¹⁾ 44

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

Parandused

- ★ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. novembri 2018. aasta direktiivi (EL) 2018/1808 (millega muudetakse direktiivi 2010/13/EL audiovisuaalmeedia teenuste osutamist käsitlevate liikmesriikide teatavate õigus- ja haldusnormide koordineerimise kohta (audiovisuaalmeedia teenuste direktiiv), et võtta arvesse muutuvat turuolukorda) parandus (ELT L 303, 28.11.2018) 67

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2019/1266,

24. juuli 2019,

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1484/95 kodulinnuliha- ja munasektori ning ovoalbumiini tüüpiliste hindade kindlaksmääramise osas

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. detsembri 2013. aasta määrust (EL) nr 1308/2013, millega kehtestatakse põllumajandustoodete ühine turukorraldus ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EMÜ) nr 922/72, (EMÜ) nr 234/79, (EÜ) nr 1037/2001 ja (EÜ) nr 1234/2007, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 183 punkti b,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. aprilli 2014. aasta määrust (EL) nr 510/2014, millega nähakse ette põllumajandustoodete töötlemisel saadud teatavate toodetega kauplemise kord ning tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EÜ) nr 1216/2009 ja (EÜ) nr 614/2009, ⁽²⁾ eriti selle artikli 5 lõike 6 punkti a,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määruses (EÜ) nr 1484/95 ⁽³⁾ on sätestatud täiendava imporditollimaksu süsteemi rakendamise üksikasjalikud eeskirjad ning on kinnitatud kodulinnuliha- ja munasektori ning ovoalbumiini tüüpilised hinnad.
- (2) Kodulinnuliha- ja munasektori ning ovoalbumiini tüüpiliste hindade kindlaksmääramise aluseks oleva teabe korrapärase kontrollimise tulemusel tuleks muuta teatavate toodete tüüpilisi impordihindu, võttes arvesse päritolule vastavaid hinnaerinevusi.
- (3) Määrust (EÜ) nr 1484/95 tuleks seega vastavalt muuta.
- (4) Selleks et kõnealust meetet saaks kohaldada võimalikult kiiresti pärast ajakohastatud andmete kättesaadavaks tegemist, peaks käesolev määrus jõustuma selle avaldamise päeval,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1484/95 I lisa asendatakse käesoleva määruse lisa esitatud tekstiga.

⁽¹⁾ ELT L 347, 20.12.2013, lk 671.

⁽²⁾ ELT L 150, 20.5.2014, lk 1.

⁽³⁾ Komisjoni 28. juuni 1995. aasta määrus (EÜ) nr 1484/95, millega sätestatakse täiendavate imporditollimaksude süsteemi üksikasjalikud rakenduseeskirjad ja määratakse kindlaks kodulinnuliha- ja munasektori ning ovoalbumiini kohta täiendavad imporditollimaksud ning tunnistatakse kehtetuks määrus nr 163/67/EMÜ (EÜT L 145, 29.6.1995, lk 47).

Artikkel 2

Käeolev määrus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 24. juuli 2019

*Komisjoni nimel
presidendi eest
põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektoraadi
peadirektor
Jerzy PLEWA*

LISA

„I LISA

CN-kood	Toote kirjeldus	Tüüpiline hind (eurot / 100 kg)	Artiklis 3 osutatud tagatis (eurot / 100 kg)	Päritolu ⁽¹⁾
0207 12 90	Kana ja kuke (liigist <i>Gallus domesticus</i>) rümbad, nn 65 % kanarümbad, külmutatud	142,5	0	AR
0207 14 10	Kana ja kuke (liigist <i>Gallus domesticus</i>) kondita tükid, külmutatud	235,4	19	AR
		206,5	28	BR
		222,7	23	TH
1602 32 11	Kuumtöötlemata tooted kanast ja kukest (liigist <i>Gallus domesticus</i>)	276,1	3	BR

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni 27. novembri 2012. aasta määruses (EL) nr 1106/2012, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 471/2009 (mis käsitleb ühenduse statistikat väliskaubanduse kohta kolmandate riikidega) seoses riikide ja territooriumide nomenklatuuri ajakohastamisega (ELT L 328, 28.11.2012, lk 7).“

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2019/1267,**26. juuli 2019,****millega kehtestatakse pärast määruse (EL) 2016/1036 artikli 11 lõike 2 kohast aegumise läbivaatamist Hiina Rahvavabariigist pärit volframelektroodide impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2016. aasta määrust (EL) 2016/1036 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Liidu liikmed, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 11 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

1. MENETLUS**1.1. Kehtivad meetmed**

- (1) Nõukogu kehtestas 2007. aasta märtsis pärast dumpinguvastast uurimist (edaspidi „esialgne uurimine“) määrusega (EÜ) nr 260/2007 ⁽²⁾ (edaspidi „lõplik määrus“) lõpliku dumpinguvastase tollimaksu praegu CN-koodide ex 8101 99 10 ja ex 8515 90 80 (TARICi koodid 8101 99 10 10 ja 8515 90 80 10) alla kuuluvate ning Hiina Rahvavabariigist (edaspidi „HRV“) pärit volframelektroodide impordi suhtes.
- (2) Lõpliku määrusega kehtestati valimisse kaasatud koostööd teinud eksportivate tootjate impordi suhtes 17,0–41,0 % suurune dumpinguvastane tollimaks ja kõigi teiste HRV eksportivate tootjate impordi suhtes 63,5 % suurune tollimaks.
- (3) Pärast aegumise läbivaatamist (edaspidi „eelmine aegumise läbivaatamine“) otsustas nõukogu rakendusemäärusega (EL) nr 508/2013 ⁽³⁾ säilitada kehtiva dumpinguvastase tollimaksu.

1.2. Aegumise läbivaatamise algatamine

- (4) 2. septembril 2017 avaldas komisjon *Euroopa Liidu Teatajas* teate HRVst pärit volframelektroodide suhtes kohaldatavate dumpinguvastaste meetmete eelseisva aegumise kohta ⁽⁴⁾.
- (5) 27. veebruaril 2018 esitasid kaks liidu tootjat (Gesellschaft für Wolfram Industrie mbH ja Plansee SE) (edaspidi „taotluse esitajad“), kelle toodang moodustab 100 % kogu volframelektroodide toodangust Euroopa Liidus, läbivaatamisaotluse (edaspidi „taotlus“) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2016. aasta määruse (kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Liidu liikmed) ⁽⁵⁾ (edaspidi „alusmäärus“) artikli (EL) 2016/1036 artikli 11 lõike 2 alusel.
- (6) Taotlus põhines väitel, et meetmete aegumine tooks tõenäoliselt kaasa dumpingu ning liidu tootmisharule tekitatava kahju jätkumise või kordumise.
- (7) Komisjon tegi kindlaks, et aegumise läbivaatamise algatamiseks on piisavalt tõendeid, ja avaldas 31. mail 2018 *Euroopa Liidu Teatajas* algatamisteate ⁽⁶⁾ (edaspidi „algatamisteade“).

⁽¹⁾ ELT L 176, 30.6.2016, lk 21.⁽²⁾ Nõukogu määrus (EÜ) nr 260/2007, ELT L 72, 13.3.2007, lk 1.⁽³⁾ Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 508/2013, ELT L 150, 4.6.2013, lk 1.⁽⁴⁾ ELT C 292, 2.9.2017, lk 6.⁽⁵⁾ ELT L 176, 30.6.2016, lk 21, viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2018. aasta määrusega (EL) nr 2018/825 (ELT L 143, 7.6.2018, lk 1).⁽⁶⁾ ELT C 186, 31.5.2018, lk 13.

1.3. Läbivaatamisega seotud uurimisperiood ja vaatlusalune periood

- (8) Dumpingu ja kahju jätkumise või kordumise tõenäosust käsitlev uurimine hõlmas ajavahemikku 1. aprillist 2017 kuni 31. märtsini 2018 (edaspidi „läbivaatamisega seotud uurimisperiood“).
- (9) Kahju jätkumise või kordumise tõenäosuse hindamise seisukohalt oluliste suundumuste uurimine hõlmas ajavahemikku alates 1. jaanuarist 2014 kuni läbivaatamisega seotud uurimisperioodi lõpuni (edaspidi „vaatlusalune periood“).

1.4. Huvitatud isikud

- (10) Algamisteates kutsus komisjon huvitatud isikuid uurimises osalemiseks komisjoniga ühendust võtma. Lisaks teavitas komisjon konkreetselt taotluse esitajaid, teadaolevaid volframelektroodide importijaid ja kasutajaid liidus, HRV ametiasutusi ja teadaolevaid tootjaid HRVs aegumise läbivaatamise algatamisest ning kutsus neid üles koostööd tegema.
- (11) Huvitatud isikutel oli võimalik esitada uurimise algatamise kohta märkusi ning nõuda, et komisjon ja/või kaubandusmenetluses ärakuulamise eest vastutav ametnik neid ära kuulaks. Ei esitatud ühtegi märkust algatamise kohta ega ühtegi ärakuulamistaotlust.

1.5. Väljavõtteline uuring

- (12) Komisjon teatas algamisteates, et võib kooskõlas alusmääruse artikliga 17 moodustada huvitatud isikutest valimi.

1.5.1. Sõltumatute importijate väljavõtteline uuring

- (13) Komisjon kutsus algamisteates importijaid endast teada andma ja esitama konkreetset teavet, mis on vajalik otsustamiseks, kas väljavõtteline uuring on vajalik, ning vajaduse korral valimi moodustamiseks.
- (14) Ühendust võeti 46 sõltumatu importijaga ja viis äriühingut neist andsid endast teada. Kaks neist aga ei importinud läbivaatamisega seotud uurimisperioodil HRVst pärit volframelektroode ja kolm ülejäänud tootjat väitsid, et nad on kasutajad, ning ainult üks neist ainult üks soovis olla huvitatud isik. Uurimise hilisemas etapis andis endast teada veel üks importija ja talle anti huvitatud isiku staatus. Seega importijate valimit ei moodustatud.

1.5.2. HRV tootjate väljavõtteline uuring

- (15) Selleks et otsustada, kas väljavõtteline uuring on vajalik, ja moodustada sellise vajaduse korral valim, palus komisjon kõigil Hiina teadaolevatel tootjatel esitada algamisteates nimetatud teave. Lisaks palus komisjon HRV esindusel Euroopa Liidu juures teha kindlaks muud tootjad, kes võiksid olla huvitatud uurimises osalemisest, ja/või võtta nendega ühendust.
- (16) Kolm HRV eksportivat tootjat esitasid nõutud teabe ja olid nõus enda kaasamisega valimisse. Koostööd tegevate tootjate vähesel arvul tõttu otsustas komisjon, et valimi moodustamine ei ole vajalik ja palus kõigil väljavõttelise uuringu küsimustikule vastuse esitanud Hiina tootjatel täita küsimustik.

1.6. Kasutajad

- (17) Komisjon kutsus algamisteates kasutajaid endast teada andma ja koostööd tegema. Nagu on märgitud põhjenduses 14, andis kolm tootjat endast teada, kuid ainult üks neist soovis end huvitatud isikuna registreerida.

1.7. Küsimustikele esitatud vastused

- (18) Komisjon saatis küsimustikud kahele liidu tootjale, kolmele HRV tootjale, kes andsid endast teada väljavõttelise uuringu küsimustiku ajal, ning Hiina Rahavabariigi valitsusele (edaspidi „HRV valitsus“) Küsimustikule saadi vastused vaid kahelt liidu tootjalt ja ühelt Hiina äriühingult Shaanxi Yuheng Tungsten & Molybdenum Industrial Co., Ltd. See äriühing oli üks põhjenduses 32 määratletud uurimiseluse toote tootja, kuid on praegu tootmise peatanud ja tegeleb üksnes kauplemisega.
- (19) Seega, uurimiseluse toote tootjad HRVs koostööd ei teinud, ⁽⁷⁾ olenemata sellest, kas nad seda toodet eksportisid või mitte. Komisjon teavitas tootjaid, millised on koostöö puudumise tagajärjed, kuid siiski ei teinud ükski tootja uurimises koostööd.

1.8. Kontrollkäigud

- (20) Komisjon kogus ja kontrollis kogu teavet, mida ta pidas vajalikuks dumpingu ja kahju jätkumise või kordumise tõenäosuse ja liidu huvide kindlakstegemiseks. Alusmääruse artikli 16 kohased kontrollkäigud tehti järgmiste äriühingute valdustesse.

Liidu tootjad:

- Gesellschaft für Wolfram Industrie mbH, Traunstein, Saksamaa;
- Plansee SE, Reutte, Austria.

Hiina Rahvabariigi eksportija

- Shaanxi Yuheng Tungsten & Molybdenum Industrial Co., Ltd, Baoji, Shaanxi, HRV.

1.9. Normaalkäitumise kindlaksmääramine vastavalt alusmääruse artikli 2 lõikele 6a

- (21) Kuna uurimise algatamise ajal olid olemas piisavad tõendid, mis viitasid oluliste moonutuste olemasolule alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b tähenduses, leidis komisjon, et on asjakohane algatada uurimine alusmääruse artikli 2 lõike 6a alusel.
- (22) Alusmääruse artikli 2 lõike 6a kohaldamiseks vajalike andmete kogumiseks kutsus komisjon algatamisteates kõiki HRV teadaolevaid tootjaid üles esitama algatamisteate III lisas nõutud teabe uurimiseluse toote tootmiseks kasutatud sisendite kohta. Kaks Hiina tootjat esitasid sellise teabe.
- (23) Komisjon saatis küsimustiku ka HRV valitsusele, et hankida teavet, mida ta pidas vajalikuks, et uurida väidetavaid olulisi moonutusi alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b tähenduses, nagu on selgitatud põhjenduses 18. HRV valitsuselt vastust ei saadud.
- (24) Algatamisteates kutsus komisjon ka kõiki huvitatud isikuid üles tegema 37 päeva jooksul pärast teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas* teatavaks oma seisukohad, esitama teabe ja kinnitavad tõendid alusmääruse artikli 2 lõike 6a kohaldamise asjakohasuse kohta. Sellekohast teavet või täiendavaid tõendeid ei saadud ei HRV valitsuselt ega HRVs asuvatelt tootjatelt.
- (25) Komisjon märkis algatamisteates ka seda, et olemasolevaid tõendeid arvesse võttes võib tal tekkida vajadus valida vastavalt alusmääruse artikli 2 lõike 6a punktile a sobiv võrdlusriik, et teha normaalkäitumise kindlaksmääramine moonutamata hindade või võrdlusaluste põhjal.

⁽⁷⁾ Tootja on asjaomases riigis asuv tootja, kes toodab uurimiseluse toodet, kaasa arvatud kõik temaga seotud äriühingud, kes osalevad uurimiseluse toote tootmises, omamaises müügis või ekspordis.

- (26) 8. novembril 2018 tegi komisjon kättesaadavaks esimese toimikusse lisatud teatise (edaspidi „8. novembri 2018. aasta teatis“), küsides huvitatud isikute arvamust asjaomaste allikate kohta, mida komisjonil oli kavas kasutada normaalväärtuse kindlaksmääramiseks. 8. novembri 2018. aasta teatises loetleti kõik tootmistegurid, nagu materjalid, energia ja tööjõud, mida eksportivad tootjad kasutavad uurimisel toote tootmisel. Lisaks, võttes arvesse moonutamata hindade või võrdlusaluste valikut käsitlevaid kriteeriume, tegid komisjoni talitused selles etapis võimalike võrdlusriikidena kindlaks Brasiilia, Mehhiko, Venemaa ja Türgi. 8. novembri 2018. aasta teatises anti teada ka kavatsusest kasutada peamise tooraine kulude jaoks rahvusvahelisi võrdlusaluseid.
- (27) Kõigile huvitatud isikutele anti võimalus esitada selle kohta märkusi 10 päeva jooksul. Märkusi saadi kahelt liidu tootjalt. Liidu tootmisharu väitis eelkõige, et Türgi kulud on parem alus kui Mehhiko, Brasiilia või Venemaa omad.
- (28) Komisjon käsitles kahelt liidu tootjalt saadud märkusi oma teises, 6. märtsi 2019. aasta teatises normaalväärtuse kindlaksmääramise allikate kohta (edaspidi „6. märtsi 2019. aasta teatis“). 6. märtsi 2019. aasta teatises esitati tol hetkel kättesaadava teabe põhjal kõige sobivamaks võrdlusriigiks Türgi alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti a esimese taande kohaselt. 6. märtsi 2019. aasta teatises märgiti veel, et tööjõu- ja elektrikulude puhul kavatses komisjon kasutada Türgi statistikainstituudi avaldatud andmeid. Veel märgiti, et kättesaadava teabe põhjal näis, et peale HRV ja liidu mujal uurimisel toodet ei toodetud. Seega märkis komisjon, et kavatseb kasutada kahe koostööd teinud liidu tootja avalikult kättesaadavaid andmeid tootmise üldkulude, müügi-, üld- ja halduskulude ning kasumi kohta. Tooraine (ammooniumparavolframaadis sisalduv volframoksiid) netohinna leidmiseks kavatseti kasutada rahvusvahelist võrdlusalust Platts Metals Week, mida annab välja USA geoloogilise uuringu riikliku maavarade teabe keskus (National Minerals Information Center of the U.S. Geological Survey).
- (29) Kõigile huvitatud isikutele anti võimalus esitada selle kohta märkusi 10 päeva jooksul, kuid ühtegi märkust ei saadud.

1.9.1. Järgnenud menetlus

- (30) 6. mail 2019 tegi komisjon teatavaks olulised faktid ja kaalutlused, mille põhjal ta kavatses säilitada dumpinguvastase tollimaksu (edaspidi „lõplik avalikustamine“). Kõigile isikutele anti aega teha märkusi kõnealuse teatavakstegemise kohta ja taotleda ärakuulamist komisjonis ja/või kaubandusmenetlustes ärakuulamise eest vastutava ametniku juures.
- (31) Üks isik esitas märkusi, milles ta tõstis esile küsimusi, mida on käesolevas määruses juba põhjalikult selgitatud. Ühtegi ärakuulamistaotlust ei esitatud.

2. UURIMISALUNE TOODE JA SAMASUGUNE TOODE

2.1. Uurimisalune toode

- (32) Uurimisalune toode on sama, mis esialgses uurimises, st volframist keevituselektroodid, sh keevituselektroodide volframvardad ja -latid, mis sisaldavad vähemalt 94 % massist volframi, v.a üksnes aglomereerimisel saadud, ning mis on pikkuselt sobivaks lõigatud või lõikamata, mis kuuluvad praegu CN-koodide ex 8101 99 10 ja ex 8515 90 80 (TARICi koodid 8101 99 10 10 ja 8515 90 80 10) alla (edaspidi „uurimisalune toode“).
- (33) Uurimisel toodet kasutatakse keevitamisel ja sarnastes protsessides, sealhulgas varjestatud volframelektrood-kaarkeevitusel inertgaasi keskkonnas (TIG-keevitus) ning plasmakaarkeevitusel ja -lõikusel. Neid protsesse kasutatakse paljudes tööstussektorites, näiteks ehituses, laevaehituses, autotööstuses, laevamehaanikas, keemiatööstuses, tuumatehnikas, lennunduses ning nafta- ja gaasijuhtmete puhul. Füüsiliste ja keemiliste omaduste ning erinevate tooteliikide asendatavuse põhjal kasutaja seisukohast vaadatuna käsitletakse kõiki volframelektroode käesolevas menetluses ühe tootena.

2.2. Samasugune toode

- (34) Ükski huvitatud isik samasuguse toote kohta märkusi ei esitanud. Seega, nagu leiti esialgses uurimises, kinnitas käesolev aegumise läbivaatamisega seotud uurimine, et tootel, mida toodetakse ja müüakse HRV siseturul, ning tootel, mida liidu tootjad toodavad ja müüvad liidus, on samad füüsilised ja tehnilised omadused ning lõppkasutajad. Seepärast käsitatakse neid samasuguste toodetena alusmääruse artikli 1 lõike 4 tähenduses.

3. DUMPINGU JÄTKUMISE TÕENÄOSUS

3.1. Esialgsed märkused HRV kohta

- (35) Vastavalt alusmääruse artikli 11 lõikele 2 uuris komisjon, kas kehtivate meetmete aegumisega kaasneks tõenäoliselt HRVst pärit dumpingu jätkumine või kordumine.
- (36) Nagu on märgitud põhjendustes 18 ja 19, ei teinud ükski Hiina eksportija/tootja uurimise käigus koostööd. Hiina tootjad ei vastanud küsimustikule ega esitanud andmeid ekspordihindade ja -kulude, omamaiste hindade ja kulude, tootmisvõimsuse, tootmise, investeringute jms kohta. Samuti ei esitanud Hiina valitsus ega Hiina tootjad märkusi toimikus sisalduvate tõendite kohta, sh aruande kohta. Seega toetus komisjon vastavalt alusmääruse artiklile 18 kättesaadavatele faktidele.
- (37) Komisjon teatas Hiina ametiasutustele ja kahele Hiina tootjale, kes endast valimi moodustamiseks teada andsid, alusmääruse artikli 18 kohaldamisest ning andis neile võimaluse esitada märkusi. Ei saadud ühtegi märkust, mis võiks muuta alusmääruse artikli 18 kasutamist.
- (38) Seda arvesse võttes ja kooskõlas alusmääruse artikliga 18 põhinevad allpool esitatud järeldused dumpingu jätkumise või kordumise tõenäosuse kohta kättesaadavatel faktidel, eelkõige taotluses ja huvitatud isikute esitatud teabel, alusmääruse artikli 14 lõike 6 kohases andmebaasis olevatel statistilistel andmetel ja muudel allpool esitatud avalikel allikatel.

3.2. Dumping läbivaatamisega seotud uurimisperioodil

- (39) Alusmääruse artikli 14 lõike 6 kohases andmebaasis sisalduvate statistiliste andmete kohaselt imporditi läbivaatamisega seotud uurimisperioodil HRVst liitu 45 000–50 000 kg volframelektroode, mis moodustas 40–50 % liidu kogutarbimisest. Seetõttu leidis komisjon, et tegelik import läbivaatamisega seotud uurimisperioodil oli tüüpiline, ning uuris seega, kas läbivaatamisega seotud uurimisperioodil dumping jätkus või mitte.

3.3. Normaalväärtus

- (40) Alusmääruse artikli 2 lõike 1 kohaselt võetakse „normaalväärtuse aluseks [—] tavaliselt ekspordiriigi sõltumatute klientide poolt tavapärasel kaubandustegevuses makstud või makstavad hinnad“.
- (41) Samas on alusmääruse artikli 2 lõike 6a punktis a sätestatud, et „[k]ui [...] tehakse kindlaks, et ekspordiriigis punkti b kohaste oluliste moonutuste tõttu ei ole asjakohane kasutada selle riigi hindu ega kulusid, arvutatakse normaalväärtus üksnes moonutamata hindu või võrdlusaluseid kajastavate tootmis- ja müügi- ja üldkulusummat ning kasumisummat“. Nagu on allpool täpsemalt selgitatud, jõudis komisjon käesolevas uurimises järeldusele, et olemasolevate tõendite põhjal ja Hiina valitsuse ja eksportivate tootjate koostööst keeldumist arvesse võttes oli alusmääruse artikli 2 lõike 6a kohaldamine asjakohane.

3.3.1. Oluliste moonutuste esinemine

3.3.1.1. Sissejuhatus

- (42) Alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b kohaselt: „Olulised moonutused on moonutused, mis esinevad siis, kui teatatud hinnad või kulud, sealhulgas tooraine- ja energiakulud, ei ole kujunenud vabaturujõudude abil, kuna neid mõjutab valitsuse oluline sekkumine. Oluliste moonutuste olemasolu hindamisel võetakse muu hulgas arvesse ühe või mitme järgmise asjaolu võimalikku mõju:
- asjaomast turgu teenindavad olulisel määral ettevõtjad, kes on ekspordiriigi ametiasutuste omanduses, kontrolli või poliitilise järelevalve või juhtimise all;
 - riik on esindatud ettevõtetes viisil, mis võimaldab tal mõjutada hindu või kulusid;
 - avalik poliitika või meetmed tagavad omamaiste tarnijate sooduskohtlemise või mõjutavad vabaturujõude muul viisil;
 - pankroti-, äriühingu- või asjaõigus puudub, seda kohaldatakse diskrimineerivalt või selle täitmise tagamine on ebapiisav;
 - moonutatakse palgakulusid;
 - rahastamisele saab juurdepääsu asutuste kaudu, kes viivad ellu avaliku poliitika eesmäärke või kes muul viisil ei tegutses riigist sõltumatult.“
- (43) Alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b kohaselt võetakse artikli 2 lõike 6a punkti a tähenduses oluliste moonutuste olemasolu hindamisel muu hulgas arvesse punktis b sõnastatud mitteammendavat loetelu. Alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b kohaselt võetakse oluliste moonutuste olemasolu hindamisel arvesse ühe või mitme loetletud asjaolu võimalikku mõju vaatlusaluse toote hindadele ja kuludele ekspordivas riigis. Kuna kõnealune loetelu ei ole kumulatiivne, ei tule oluliste moonutuste kindlakstegemisel arvesse võtta kõiki asjaolusid. Pealegi võib loetelus esinevate eri asjaolude hindamisel kasutada samasid fakte. Järeldused oluliste moonutuste kohta artikli 2 lõike 6a punkti a tähenduses tuleb siiski teha kõigi olemasolevate tõendite alusel. Moonutuste olemasolu üldisel hindamisel võib arvesse võtta ka ekspordiva riigi üldist olukorda, eelkõige juhul, kui ekspordiva riigi majandus- ja halduskorralduse olulised elemendid annavad valitsusele sisulised volitused sekkuda turujõudude toimimisse ning mis seega osutab asjaolule, et hinnad ja kulud ei ole kujunenud tänu vabaturujõududele.
- (44) Alusmääruse artikli 2 lõike 6a punktis c on sätestatud: „Kui komisjon on täheldanud faktidel põhinevaid märke punktis b osutatud võimalike oluliste moonutuste kohta teatavas riigis või selle riigi teatavas sektoris ning kui see on käesoleva määruse tulemuslikuks kohaldamiseks vajalik, koostab komisjon ja teeb üldsusele kättesaadavaks aruande, milles kirjeldatakse punktis b osutatud turuolukorda selles riigis või sektoris, ning ajakohastab seda aruannet korrapäraselt.“
- (45) Huvitatud isikutel paluti uurimise algatamise ajal uurimistoimikus sisaldunud tõendid ümber lükata, esitada nende kohta märkusi või neid täiendada. Selles suhtes toetub komisjon aruandele, ⁽⁸⁾ mis kinnitab valitsuse jõulist sekkumist majandusse paljudel tasanditel, sealhulgas konkreetseid moonutusi seoses tootmise põhiteguritega (nt maa, energia, kapital, toorained ja tööjõud) ning konkreetsetes sektorites (nt terase- ja keemiatööstus). Aruanne lisati uurimistoimikule uurimise algatamise etapis. Taotlus sisaldas ka aruannet täiendavaid asjakohaseid tõendeid.
- (46) Taotluses viitab taotluse esitaja järgmistele volframitööstuses esinevatele moonutustele, mis on loetletud aruandes:
- HRV valitsuse meetmed võimsuse piiramiseks ja tootmisahela järgmise etapi toodete toetamiseks: kaevandamis- ja ekspordilitsentside, tootmiskvootide arvu piiramine ning kaevandamise ja töötlemise täiendavad piirangud;

⁽⁸⁾ Commission Staff Working Document on Significant Distortions in the Economy of the People's Republic of China for the purposes of Trade Defence Investigations (Komisjoni talituste töödokument, milles käsitletakse kaubanduse kaitsemeetmete uurimise käigus tuvastatud olulisi moonutusi Hiina Rahvavabariigi majanduses).

- plaanid volframi kontsentraatide toodangu vähendamiseks, millest 2016. aastal teatasid kaheksa Hiina suurt tootjat Hiina volframitööstuse ühenduse taotluse alusel;
 - volfram kuulub maavarade 13. viisaastakuplaani ja see on laialdaselt reguleeritud;
 - volframi suhtes kohaldatakse ekspordilitsentsinõudeid, millega antakse vaid teatavatele riiklikele kaubandusettevõtetele luba volframiga kaubelda;
 - ekspordikvoodid ning
 - laovarude kogumine.
- (47) Komisjon uuris, kas oli asjakohane kasutada HRV omamaiseid hindu ja kulusid, kuna esinesid olulised moonutused alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b tähenduses. Komisjon uuris seda toimikus olevate tõendite, sealhulgas aruandes sisalduvate tõendite alusel, mille aluseks on avalikult kättesaadavad allikad, eelkõige Hiina õigusaktid, avaldatud ametlikud Hiina poliitikadokumendid, rahvusvaheliste organisatsioonide avaldatud aruanded ning teadlaste tehtud uuringud/artiklid, mis on aruandes eraldi välja toodud. Selles analüüsis uuriti valitsuse olulist sekkumist majandusse üldiselt ning ka konkreetset turuolukorda asjaomases sektoris, sealhulgas seoses uurimisaluse tootega.
- (48) Nagu põhjendustes 18 ja 19 on selgitatud, ei esitanud ei HRV valitsus ega Hiina tootjad märkusi ega tõendeid, mis toetaksid toimikus, sealhulgas aruandes esitatud tõendeid ning taotluse esitajate esitatud täiendavaid tõendeid oluliste moonutuste olemasolu ja/või alusmääruse artikli 2 lõike 6a kohaldamise asjakohasuse kohta käesolevas juhtumis või lükkaksid need ümber.

3.3.1.2. HRV omamaiseid hindu ja kulusid mõjutavad olulised moonutused: üldine majanduslik olukord

- (49) Hiina majandussüsteemi alus on nn sotsialistliku turumajanduse põhimõte. See kontseptsioon on sätestatud Hiina põhiseaduses ning sellel põhineb HRV majanduse juhtimine. Selle keskne põhimõte on, et „tootmisvahendid on sotsialistlik avalik omand, st need kuuluvad kogu rahvale ja tööraha ühisomandisse“. Riigi omanduses olev majandus on „rahvamajanduse juhtiv jõud“ ning riigil on volitus „tagada majanduse tugevdamine ja kasv“⁽⁹⁾. Seetõttu Hiina majanduse üldine ülesehitus mitte ainult ei võimalda valitsusel oluliselt majandusse sekkuda, vaid talle on antud ka sõnaselge volitus seda teha. Riigi omandi ülimuslikkus eraomandi suhtes on kogu õigussüsteemi läbiv põhimõte ning seda rõhutatakse üldpõhimõtena kõikides kesketes õigusaktides. Parim näide on Hiina asjaõigus: selles viidatakse sotsialismi esimesele etapile ning tehakse riigile ülesandeks toetada põhilist majandussüsteemi, milles on peamine roll riigi omandil. Teised omandivormid on lubatud, st seadus lubab neid arendada kõrvuti riigi omandiga⁽¹⁰⁾.
- (50) Peale selle arendatakse sotsialistlikku turumajandust Hiina õiguse kohaselt Hiina Kommunistliku Partei (HKP) juhtimisel. Hiina riigi ja HKP struktuurid on kõikidel tasanditel (õiguslikul, institutsionaalsel ja isiklikul) omavahel põimunud, moodustades superstruktuuri, milles HKP ja riigi rollid on teineteisest eristamatud. Pärast Hiina põhiseaduse muutmist 2018. aasta märtsis tugevnes HKP juhtiv roll veelgi, mida kinnitas põhiseaduse artikli 1 sõnastus. Selle sätte esimese lause järel: „Sotsialistlik riigikord on Hiina Rahvavabariigi aluseks“ järel on lisatud teine lause: „Hiinale omase sotsialismi eripära on Hiina Kommunistliku Partei juhtiv roll.“⁽¹¹⁾ See näitab, et HKP kontrollib HRV majandust. Selline kontroll on Hiina süsteemile omane ning ulatub kaugemale tavapärasest olukorrast teistes riikides, kus valitsusel on ulatuslik makromajanduslik kontroll vabaturujõudude toimimise piires.

⁽⁹⁾ Aruande 2. peatükk, lk 6–7.

⁽¹⁰⁾ Aruande 2. peatükk, lk 10.

⁽¹¹⁾ <http://en.pkulaw.cn/display.aspx?cgid=311950&lib=law>.

- (51) Hiina riik rakendab sekkuvat majanduspoliitikat oma eesmärkide täitmiseks, mis langevad kokku HKP poliitiliste eesmärkidega, mitte ei kajasta vabaturul valdavaid majandustingimusi⁽¹²⁾. Hiina võimud kasutavad majandusse sekkumiseks väga mitmesuguseid vahendeid, sealhulgas tööstuse planeerimise süsteem, finantssüsteem ning samuti reguleeriva keskkonna tasand.
- (52) Esiteks reguleerib üldise halduskontrolli tasandil Hiina majanduse juhtimist keerukas tööstuse planeerimise süsteem, mis mõjutab kogu riigi majandustegevust. Nende plaanide kogum hõlmab valdkondade ning valdkonnaülese poliitika ulatuslikku ja keerukat raamistikku ning neid rakendatakse kõigil valitsustasanditel. Provintsi tasandi plaanid on üksikasjalikumad, samas kui riiklike plaanidega seatakse laiemad eesmärgid. Plaanides täpsustatakse ka vahendeid asjaomaste tootmisharude või sektorite toetamiseks ning ajavahemikke, mille jooksul eesmärgid tuleb saavutada. Mõned plaanid sisaldavad konkreetseid toodangueesmäärke. Neis plaanides tuuakse kooskõlas valitsuse (positiivsete või negatiivsete) prioriteetidena eraldi välja üksikud tööstussektorid ja/või projektid ja seatakse neile konkreetseid arengueesmärgid (tööstuse moderniseerimine, rahvusvaheline laienemine jne). Nii era- kui ka riigi omandis olevad ettevõtjad peavad oma äritegevust tõhusalt kohandama planeerimis-süsteemiga loodud tegelike oludega. Plaanide siduv olemus ja asjaolu, et asjaomased Hiina ametiasutused kõigil valitsustasanditel järgivad plaanisüsteemi ning kasutavad vastavalt neile antud volitusi, paneb ettevõtjaid järgima kavades sätestatud prioriteete (vt ka punkt 3.3.1.5 allpool)⁽¹³⁾.
- (53) Teiseks, rahaliste vahendite eraldamise tasandil domineerivad Hiina finantssüsteemis riigi omandis olevad kommerts pangad. Laenupoliitika väljatöötamisel ja elluviimisel peavad need pangad järgima riigi tööstuspoliitika eesmäärke, selle asemel et hinnata eelkõige asjaomase projekti majanduslikku kasu (vt ka punkt 3.3.1.8)⁽¹⁴⁾. Sama kehtib ka Hiina finantssüsteemi muude osade puhul, näiteks aktsiaturud, võlakirjaturud, erakapitaliturud jne. Kuigi need ei ole nii tähtsad kui pangandussektor, on need finantssektori osad institutsionaalselt ja tegevuse seisukohast üles ehitatud nii, et nende eesmärk ei ole saavutada finantssturgude võimalikult tõhus toimimine, vaid tagada kontroll ning võimaldada riigi ja HKP sekkumist⁽¹⁵⁾.
- (54) Kolmandaks, reguleeriva keskkonna tasandil sekkub riik majandusse mitmel viisil. Näiteks kasutatakse riigihanke-eeskirju sageli poliitilistel eesmärkidel, mitte majanduse tõhustamiseks, õonestades sellega turupõhiseid põhimõtteid asjaomases valdkonnas. Kohaldatavates õigusaktides on konkreetselt sätestatud, et riigihankeid korraldatakse selleks, et aidata kaasa riigi poliitiliste eesmärkide saavutamisele. Samas ei ole nende eesmärkide laadi kindlaks määratud, mistõttu otsuseid tegevatel organitel on ulatuslik kaalutusõigus⁽¹⁶⁾. Ka investeringute valdkonnas on Hiina valitsusel märkimisväärne kontroll ja mõju nii riiklike kui ka erainvesteringute sihtotstarbe ja ulatuse üle. Ametiasutused kasutavad investeringute sõelumist ning investeringutega seotud mitmesuguseid stiimuleid, piiranguid ja keelde olulise vahendina tööstuspoliitika eesmärkide saavutamiseks, näiteks riigi kontrolli säilitamiseks põhisektorite üle või omamaise tööstuse toetamiseks⁽¹⁷⁾.
- (55) Kokkuvõtlikult põhineb Hiina majandusmudel teataval põhilistel aksioomidel, mis näevad ette mitmekujulise riigipoolse sekkumise ja soodustavad seda. Selline oluline valitsusepoolne sekkumine on vastuolus turujõudude vaba toimimisega ning moonutab vahendite tõhusat eraldamist kooskõlas turupõhimõtetega⁽¹⁸⁾.

3.3.1.3. Alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b esimese taande kohased olulised moonutused: asjaomast turgu teenindavad olulisel määral ettevõtjad, kes on ekspordiriigi ametiasutuste omanduses, kontrolli või poliitilise järelevalve või juhtimise all

- (56) HRVs moodustavad riigi omanduses, kontrolli või poliitilise järelevalve või juhtimise all olevad ettevõtted olulise osa majandusest.

⁽¹²⁾ Aruande 2. peatükk, lk 20–21.

⁽¹³⁾ Aruande 3. peatüki lk 41 ja lk 73–74.

⁽¹⁴⁾ Aruande 6. peatükk, lk 120–121.

⁽¹⁵⁾ Aruande 6. peatükk, lk 122–135.

⁽¹⁶⁾ Aruande 7. peatükk, lk 167–168.

⁽¹⁷⁾ Aruande 8. peatükk, lk 169–170 ja 200–201.

⁽¹⁸⁾ Aruande 2. peatükk, lk 15–16; aruande 4. peatükk, lk 50 ja 84; aruande 5. peatükk, lk 108–109.

- (57) Mis puutub riigi omandisse, siis HRV valitsus omab jätkuvalt olulist osa volframisektorist. Paljud peamised volframi kaevandusettevõtted on riigi omandis ning volframi kaevandamislubasid antakse enamasti riigile kuuluvatele ettevõtetele ⁽¹⁹⁾.
- (58) Riigi poolsest kontrollist rääkides tuleb tõdeda, et valitsus ja HKP haldavad struktuure, mis tagavad nende jätkuva mõju riigi osalusega ettevõtete üle. Riik (ja mitmest küljest ka HKP) mitte ainult ei sõnasta üldist majanduspoliitikat ega teosta aktiivselt järelevalvet selle rakendamise üle üksikutes ettevõtetes, vaid teostab ka oma õigust osaleda nende tegevuse üle otsustamises. Asjaolud, mis osutavad valitsuse kontrollile volframitööstuse ettevõtetes on kaevandusload, investeringute piiramine ja ekspordipiirangud ⁽²⁰⁾. Lisaks on värviliste metallide tööstuse 13. viisaastakuplaanis ⁽²¹⁾ sätestatud üksikasjalikud eesmärgid ja kvoodid.
- (59) Kõnelause sektori poliitilist järelevalvet ja juhtimist riigi poolt on käsitletud allpool punktides 3.3.1.4 ja 3.3.1.5. Kuna valitsuse kontrolli ja sekkumise tase volframisektoris on suur, nagu on kirjeldatud allpool, siis ei saa isegi eraomanduses olevad volframitootjaid tegutseda turutingimustel.
- (60) Eeltoodu põhjal järeltas komisjon, et HRV volframelektroodide turgu teenindasid olulisel määral ettevõtjad, keda kontrollib või kelle üle teostab poliitilist järelevalvet Hiina valitsus.

3.3.1.4. Alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b teise taande kohased olulised moonutused: riik on esindatud ettevõtetes viisil, mis võimaldab tal mõjutada hindu või kulusid

- (61) Hiina riigil on võimalik sekkuda hindade ja kulude kujundamisse ettevõtetes tegutsevate riigi esindajate kaudu. Kui Hiina õigusaktides ette nähtud asjaomaste riigiasutuste õigust nimetada ametisse ja kutsuda tagasi riigile kuuluvate ettevõtete juhtivtöötajaid võib käsitada vastava omandiõigusena, ⁽²²⁾ on nii riigi- kui ka eraettevõtetes tegutsevad HKP rakukesed veel üheks kanaliks, mille kaudu riik saab mõjutada ärialaseid otsuseid. HRV äriühingute seaduse kohaselt tuleb igas äriühingus luua Hiina Kommunistliku Partei rakk (millesse kuulub vähemalt kolm partei liiget, nagu on sätestatud Hiina Kommunistliku Partei põhikirjas ⁽²³⁾) ning äriühing peab tagama parteiraku tegevuseks vajalikud tingimused. Tundub, et minevikus seda nõuet alati ei järgitud või selle täitmist rangelt ei tagatud. Hiljemalt alates 2016. aastast on HKP poliitiliste põhimõtete kohaselt tugevdanud kontrolli riigile kuuluvate ettevõtete ärialaste otsuste üle. Samuti on teateid selle kohta, et HKP avaldab eraettevõtetele survet, nõudes „patriotismi“ esikohale seadmist ja parteidistsipliini järgimist ⁽²⁴⁾. 2017. aastal teatati, et umbes 1,86 miljonist eraettevõttest oli 70 % olemas parteirakud ning HKP organisatsioonid avaldasid üha suuremat survet, et saada lõplik sõnaõigus nende äriühingute äriotsustes ⁽²⁵⁾. Neid eeskirju kohaldatakse kõikjal Hiina majanduses, sealhulgas ka volframisektoris. Seega on kindlaks tehtud, et neid eeskirju kohaldatakse ka volframelektroodide tootjate ja neile sisendite tarnijate suhtes.
- (62) Konkreetselt on volframi sektoris (sealhulgas uurimiseluse toote puhul) tegutsevate ettevõtete ja riigi, eelkõige HKP otsuste tegemine tihedalt seotud. Volframitootjad on koondunud Hiina volframitööstuse ühendusse, mis on osa Hiina värviliste metallide tööstuse liidust. Viimane järgib selgelt valitsuse poliitikat, innustades töötajaid ja liikmeid muu hulgas edastama ja rakendama Lianghui'd ehk kahe istungi vaimu ⁽²⁶⁾. Hiina volframitööstuse ühendus rakendab valitsuse poliitikat, mille tagajärjeks on kulude ja hindade moonutused Hiina turul. 2016. aastal teatasid kaheksa suurt HRV tootjat kavatsusest vähendada volframi kontsentraatide toodangut Hiina volframitööstuse ühendus palus oma liikmetel vähendada tootmist ja Hiina riigi varude büroo korraldas hankeid volframi kontsentraatide ostmiseks. Kuna Hiina toodab üle 80 % maailma volframitoodangust, on sellisel tegevusel mõju nii volframihinnale kui Hiinas kui ka kogu maailmas. Teiseks on enamik volframi

⁽¹⁹⁾ Aruande 13. peatükk, lk 322.

⁽²⁰⁾ Aruande 12. peatükk, lk 298–312.

⁽²¹⁾ Aruande 12. peatükk, lk 267–282.

⁽²²⁾ Aruande 5. peatükk, lk 100–101.

⁽²³⁾ Aruande 2. peatükk, lk 26.

⁽²⁴⁾ Aruande 2. peatükk, lk 31–32.

⁽²⁵⁾ See <https://www.reuters.com/article/us-china-congress-companies-idUSKCN1B40JU>.

⁽²⁶⁾ Vt Hiina värviliste metallide tööstuse liidu veebisait: <http://www.chinania.org.cn/html/dangjiangongzuo/dangjianhuodong/2019/0326/34906.html> (vaadatud 29. märtsil 2019).

kaevanduskvootte jagatud kuue suure riigi osalusega ettevõtte vahel: China Minmetals, Aluminium Corporation of China, China Northern Rare Earth Group High-Tech, Xiamen Tungsten, China Southern Rare Earth Group, Guangdong Rare Earth Industry Group ⁽²⁷⁾. Seega toimub riigi osalus Hiina volframitööstuses otseselt riigiosalusega ettevõtete kaudu, kuid ka Hiina volframitööstuse ühenduse kaudu.

- (63) Riigi esindatusel finantsturgudel (vt ka punkt 3.3.1.8) ning tooraine ja ka sisendite tarnimisel ning neisse sekkumisel on täiendav turgu moonutav mõju ⁽²⁸⁾.
- (64) Eespool esitatu põhjal järeldatakse, et riigi esindatus volframisektori ettevõtetes ning samuti finantssektoris ja muudes sisendite sektorites, koos punktis 3.3.1.3 ja sellel järgnevatel punktides kirjeldatud raamistikuga, võimaldab HRV valitsusel sekkuda selliselt, et see mõjutab hindu ja kulusid.

3.3.1.5. Alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b kolmanda taande kohased olulised moonutused: avalik poliitika või meetmed tagavad omamaiste tarnijate sooduskohtlemise või mõjutavad vabaturujõude muul viisil

- (65) Hiina majanduse juhtimine põhineb olulisel määral keerukal planeerimissüsteemil, millega määratakse kindlaks prioriteedid ja eesmärgid, millele keskvalitsus ja kohalikud omavalitsused peavad keskenduma. Asjakohased plaanid on kehtestatud kõikidel valitsustasanditel ja need hõlmavad praktiliselt kõiki majandussektoreid; kavades sätestatud eesmärgid on siduvad ja kõikide haldustasemete ametiasutused jälgivad, kuidas neid plaane asjaomasel madalamal valitsustasandil rakendatakse. Üldiselt suunatakse HRV plaanisüsteemi tulemusena ressursid valitsuse poolt strateegiliseks või muul viisil tähtsaks kuulutatud sektoritesse, selle asemel, et neid jaotada kooskõlas turujõududega ⁽²⁹⁾.
- (66) HRV valitsus kontrollib ja reguleerib volframitööstust tihedalt. See leiab kinnitust värviliste metallide tööstuse 13. viisaastakuplaanis ja maavarade 13. viisaastakuplaanis, kuid ka kaevandamist ja töötlemist ning ekspordi ja volframitööstusesse investeerimist reguleerivates õigusaktides.
- (67) Maavarade 13. viisaastakuplaanis on volfram loetletud 24 strateegilise mineraali seas, mis on „maavarade makrokontrolli, järelevalve ja haldamise põhielemendid“ ⁽³⁰⁾. Lisaks seatakse selle plaaniga volframimaagi kaevandamismahu piiriks 120 000 tonni aastas ⁽³¹⁾ ja nähakse ette kaevandustegevuse mahu stabiliseerimine ning volframi varude kindlustamine Jiangxi ja Hunani (Chenzhou prefektuur) provintsi lõunaosas. Lisaks on selles sätestatud eesmärk, et keskmise kuni suure suurusega kaevandused moodustaksid üle 12 % kõigist kaevandustest, ning nähakse ette ettevõtete kontsentreerumise tagamine ning suurte ja keskmise suurusega kaevanduste konkurentsivõime edenemine turul ⁽³²⁾.
- (68) Värviliste metallide tööstuse 13. viisaastakuplaanis on sätestatud eesmärk „parandada volframi jt tootmise piiramist ja väärtuse kaitsmise mehhanisme; [ning] mõistlikult korrigeerida ja kontrollida volframi kaevandamismahu kontrollnäite“ ⁽³³⁾.
- (69) Lisaks on volfram lisatud nende toodete loetellu, mille suhtes kohaldatakse eksporditollimakse, ⁽³⁴⁾ ekspordi litsentsimisega seotud nõudeid ⁽³⁵⁾ ja riiklikku kauplemist ⁽³⁶⁾. See koos tootmiskvootide range kontrollimisega ja riigi varude büroo hoitavate suurte varudega ⁽³⁷⁾ võimaldab HRV valitsusel kontrollida volframi tarnimist Hiinas.
- (70) Sellega on kindlaks tehtud, et HRV valitsusel on riiklik poliitika, mis mõjutab vabaturujõude volframi- ja volframist keevituselektroodide tootmise valdkonnas. Sellised meetmed takistavad turujõudude normaalset toimimist.

⁽²⁷⁾ Aruande 12. peatükk, lk 322.

⁽²⁸⁾ Aruande jaotised 14.1–14.3.

⁽²⁹⁾ Aruande 4. peatükk, lk 41–42 ja 83.

⁽³⁰⁾ Aruande 12. peatükk, lk 268.

⁽³¹⁾ Aruande 12. peatükk, lk 271.

⁽³²⁾ Aruande 12. peatükk, lk 273.

⁽³³⁾ Aruande 12. peatükk, lk 279.

⁽³⁴⁾ Aruande 12. peatükk, lk 306.

⁽³⁵⁾ Aruande 12. peatükk, lk 310.

⁽³⁶⁾ Aruande 12. peatükk, lk 311.

⁽³⁷⁾ Aruande 12. peatükk, lk 316.

- (71) Lisaks märgib komisjon, et kuigi uurimiseluse toote tootmisel kasutatud toorainete puhul ei olnud vaja teha analüüsi, et teha kindlaks riikliku poliitika mõju vabaturujõududele volframelektroodide sektoris, leidis komisjon, et peamise tooraine, ammooniumparavolfraamaadi suhtes kehtib Hiinas ekspordi litsentsimise nõue ⁽³⁸⁾.
- (72) Ekspordilitsentside olemasolu on tõdetud ka tööstusliku tooraine ekspordipiirangute OECD andmebaasis ⁽³⁹⁾. Ekspordilitsentside kaudu saab valitsus kontrollida eksporditajad ja eksporditavate kaupade koguseid ⁽⁴⁰⁾ ning see annab valitsusele võimaluse ekspordi olulisel piirata, hoides tooteid siseturul. See võib omakorda viia pakkumise suurenemiseni, mis ei ole tingimata seotud nõudluse suurenemisega, ning mis viib omamaised hinnad alla. See võib viidata moonutustele, mis seisneb omamaise tootmisharu kaudses subsideerimises, kui see kasutab piiratud kaupa sisendina ⁽⁴¹⁾. Sel viisil tekitavad ammooniumparavolfraamaadi kohta kehtestatud ekspordilitsentsid Hiina tootmisharule lisastiimuli toota ja ekspordida madalamate hindadega, sest tootmisahela järgmise etapi ettevõtjatel on vaatlusaluse toote tootmisel juurdepääs odavamatele toorainetele. See mõjutab asjaomase toote ja samasuguse toote vahelist konkurentsisuhet, kuna ekspordilitsentside tõttu saab Hiina tootmisharu toota ja ekspordida uurimiseluse toodet hinnaga, mis ei tulene turujõudude vabast toimimisest.
- (73) Kokkuvõttes tegi komisjon kindlaks, et HRV valitsusel on riiklik poliitika, mis mõjutab vabaturujõude ka volframelektroodide peamise tooraine ammooniumparavolfraamaadi puhul.

3.3.1.6. Alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b neljanda taande kohased olulised moonutused: pankroti-, äriühingu- või asjaõigus puudub, seda kohaldatakse diskrimineerivalt või selle täitmise tagamine on ebapiisav

- (74) Toimikus sisalduva teabe kohaselt ei ole Hiina pankrotisüsteem piisav, et saavutada selle peamisi eesmärke, nagu nõuete õiglane rahuldamine ja võlgade õiglane tasumine ning võlausaldajate ja võlgnike seaduslike õiguste kaitsmine. See näib olevat tingitud asjaolust, et kuigi Hiina pankrotiseadus põhineb ametlikult samadel põhimõtetel nagu muude riikide asjaomased seadused, iseloomustab Hiina süsteemi see, et seaduse täitmine jäetakse süstemaatiliselt tagamata. Pankrottide arv on riigi majanduse suurusega võrreldes eriti väike, muu hulgas ka seetõttu, et maksejõuetusmenetlustel on palju puudusi, mis tegelikult ei soodusta pankrotiavalduste esitamist. Samuti on riigi roll maksejõuetusmenetluses tugev ja aktiivne, mis sageli mõjutab otseselt menetluse tulemusi ⁽⁴²⁾.
- (75) Peale selle on Hiina omandiõigussüsteemi puudused eriti ilmsed seoses maaomandiga ja maakasutusõigustega ⁽⁴³⁾. Kogu maa kuulub Hiina riigile (ühisomandis olev maapiirkondade maa ja riigi omandis olev linnamaa). Maade eraldamine oleneb ainult riigist. Kehtestatud on õigusnormid, mille eesmärk on maakasutusõiguste eraldamine läbipaistvalt ja turuhindadega, näiteks pakkumismenetlusi korraldades. Neid õigusnorme aga ei järgita ja teatavad ostjad saavad maad tasuta või turuhinnast madalama hinnaga ⁽⁴⁴⁾. Lisaks järgivad ametiasutused maa eraldamisel sageli konkreetseid poliitilisi eesmärke, sealhulgas majandusplaanide rakendamist ⁽⁴⁵⁾.
- (76) Seetõttu ei näi Hiina pankroti- ja asjaõigusseadused toimivat nõuetekohaselt, põhjustades moonutusi, mis on seotud maksejõuetute ettevõtete tegevuses hoidmise ning maade eraldamise ja omandamisega HRVs. Neid õigusakte kohaldatakse ka volframisektori, sealhulgas uurimiseluse toote ekspordivate tootjate suhtes.
- (77) Eespool öeldut arvesse võttes järeldas komisjon, et volframisektoris kohaldati pankroti- ja asjaõigusseadusi diskrimineerivalt või jõustati neid ebapiisavalt, sealhulgas seoses uurimiseluse tootega.

⁽³⁸⁾ Vt Mofcom teadet nr 208, [2018] mis on kättesaadav aadressil: <http://www.mofcom.gov.cn/article/b/e/201812/20181202821970.shtml> (vaadatud 26.4.2019).

⁽³⁹⁾ Vt aruanne, lk 298.

⁽⁴⁰⁾ OECD. (2014). Export Restrictions in Raw Materials Trade: Facts, Fallacies and Better Practices (Faktid, eksijäreldused ja paremad tavad), (OECD Publishing, 2014), lk 26.

⁽⁴¹⁾ OECD (2016). Methodological note to the Inventory of Export Restrictions on Industrial Raw Materials (Metodoloogiline märkus tööstuslike toorainete ekspordipiirangute kohta), OECD, 9. märts 2016.

⁽⁴²⁾ Aruande 6. peatükk, lk 138–149.

⁽⁴³⁾ Aruande 9. peatükk, lk 216.

⁽⁴⁴⁾ Aruande 9. peatükk, lk 213–215.

⁽⁴⁵⁾ Aruande 9. peatükk, lk 209–211.

3.3.1.7. Alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b viienda taande kohased olulised moonutused: moonutatakse palgakulusid

- (78) Turupõhiste palkade süsteemi ei saa HRVs täielikult välja arendada, sest töötajate ja tööandjate õigus kollektiivsele esindamisele on takistatud. Hiina ei ole ratifitseerinud mitut peamist Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni (ILO) põhikonventsiooni, eelkõige neid, mis käsitlevad asutamisevabadust ja kollektiivläbirääkimisi⁽⁴⁶⁾. Siseriikliku õiguse kohaselt tegutseb riigis ainult üks ametiühing. Samas ei ole see organisatsioon riigivõimust sõltumatu ning tegeleb kollektiivläbirääkimiste pidamise ja töötajate õiguste kaitsega väga vähe⁽⁴⁷⁾. Lisaks piirab Hiina töötajate liikuvust leibkondade registreerimise süsteem, mille kohaselt on sotsiaalkindlustus ja muud soodustused täismahus kättesaadavad ainult asjaomase halduspiirkonna elanikele. See tähendab tavaliselt, et töötaja, kes ei ole end elanikuks registreerinud, leiab end ebasoodsast tööolukorrast ning tema sissetulek on väiksem kui registreeritud elukohaga töötajatel⁽⁴⁸⁾. Need on leiud, mis põhjustavad palgakulu moonutusi HRVs.
- (79) Samuti kohaldatakse volframisektoris ja volframelektroodide sektoris eespool kirjeldatud Hiina tööõigussüsteemi. Seega mõjutavad palgakulude moonutused volframisektorit nii otseselt (uurimiseluse toote valmistamisel) kui ka kaudselt (seoses juurdepääsuga kapitalile või sisendile, mida tarnivad äriühingud, kelle suhtes HRVs kohaldatakse sama tööhõivesüsteemi).
- (80) Eespool öeldut arvesse võttes järeldas komisjon, et volframisektoris on palgakulud moonutatud, sealhulgas ka seoses uurimiseluse tootega.

3.3.1.8. Alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b kuuenda taande kohased olulised moonutused: rahastamisele saab juurdepääsu asutuste kaudu, kes viivad ellu avaliku poliitika eesmäärke või kes muul viisil ei tegutse riigist sõltumatult

- (81) HRV ettevõtjate juurdepääsu kapitalile moonutavad mitmesugused asjaolud.
- (82) Esiteks iseloomustab Hiina finantsüsteemi riigile kuuluvate pankade tugev positsioon⁽⁴⁹⁾ ning need pangad lähtuvad raha pakkudes muudest kriteeriumidest kui projekti majanduslik otstarbekus. Samamoodi kui riigi omandis olevad mittefinantsettevõtted on pangad riigiga seotud nii omandi kui ka isiklike suhete kaudu (suurte riigile kuuluvate finantsettevõtete tippjuhid nimetab lõplikult ametisse HKP)⁽⁵⁰⁾ ning nii nagu riigile kuuluvad mittefinantsettevõtted, rakendavad ka pangad regulaarselt valitsuse kindlaks määratud riiklikku poliitikat. Seda tehes täidavad pangad sõnaselgelt sätestatud õiguslikku kohustust lähtuda oma tegevuses riigi majandusliku ja sotsiaalse arengu vajadustest ning järgida riigi tööstuspoliitikat⁽⁵¹⁾. Sellele lisanduvad täiendavad kehtivad eeskirjad, mille kohaselt tuleb rahalised vahendid suunata valitsuse poolt soodustatud või muidu tähtsaks peetavatesse sektoritesse⁽⁵²⁾.
- (83) Kuigi tunnistatakse, et võivad olemas olla mitmesugused õiguslikud vahendid, mis viitavad vajadusele järgida tavapäraselt pangandustava ja usaldatavusnõudeid, nagu vajadus uurida laenuvõtja krediitvõimelisust, osutavad asjakohased tõendid sellele, et need sätted on eri õigusaktide kohaldamisel vaid teisejärgulise tähtsusega⁽⁵³⁾. Samuti jõuti samale järeldusele varasemates kaubanduskaitset käsitlevates uurimistes⁽⁵⁴⁾.
- (84) Lisaks sellele on võlakirja- ja krediidireitingud sageli mitmesugustel põhjustel moonutatud, sealhulgas seetõttu, et riski hindamist mõjutab ettevõtte strateegiline tähtsus Hiina valitsuse jaoks ja valitsuse kaudse tagatise tugevus. Hinnangute kohaselt võib kindlalt oletada, et Hiina krediidireitingud vastavad süstemaatiliselt madalamatele rahvusvahelistele reitingutele⁽⁵⁵⁾.

⁽⁴⁶⁾ Aruande 13. peatükk, lk 332–337.

⁽⁴⁷⁾ Aruande 13. peatükk, lk 336.

⁽⁴⁸⁾ Aruande 13. peatükk, lk 337–341.

⁽⁴⁹⁾ Aruande 6. peatükk, lk 114–117.

⁽⁵⁰⁾ Aruande 6. peatükk, lk 119.

⁽⁵¹⁾ Aruande 6. peatükk, lk 120.

⁽⁵²⁾ Aruande 6. peatükk, lk 121–122, 126–128, 133–135.

⁽⁵³⁾ Aruande, samas.

⁽⁵⁴⁾ Aruande 14. peatükk, lk 362–363; siin loetletakse ELi kaubanduse kaitsemeetmetega seotud uurimised (seoses teatavate Hiina Rahvabariigist pärit rauast või legerimata terasest või muust legerterasest kuumvaltsitud lehtterastoodetega ja teatavate Hiina Rahvabariigist pärit orgaanilise kattega terastoodetega) ning Austraalia, Kanada, India ja USA ametiasutuste korraldatud kaubanduse kaitsemeetmetega seotud uurimine.

⁽⁵⁵⁾ Aruande 6. peatükk, lk 127, eriti seoses IMFi hinnanguga.

- (85) Seetõttu laenatakse pigem riigile kuuluvatele ettevõtetele, suurtele heade sidemetega eraettevõtetele ja võtmetööstussektorites tegutsevatele ettevõtetele, mis tähendab, et kapitali kättesaadavus ja maksumus ei ole kõikide turuosaliste jaoks võrdsed.
- (86) Teiseks hoitakse laenamise kulud kunstlikult väikesed, et stimuleerida investeringute kasvu. Selle tulemusel kasutatakse liiga palju kapitaliinvesteeringuid, isegi kui investeringutasuvus on väike. Seda kinnitab hiljutine ettevõtete finantsvõimenduse suurenemine riigisektoris olenemata kasumlikkuse järsust vähenemisest, mis viitab sellele, et pangandussüsteemis kasutatav mehhanism ei vasta tavapärastele komertstingimustele.
- (87) Kolmandaks, kuigi 2015. aasta oktoobris liberaliseeriti nominaalne intressimäär, ei ole hinnamuutused tingitud siiski vabaturujõudude toimimisest, vaid neid mõjutavad valitsuse põhjustatud moonutused. Võrdlusmääraga või sellest madalama määraga antud laenud moodustavad endiselt 45 % kõikidest laenudest ning suurenenud on sihtotstarbeliste laenude kasutamine, sest hoolimata majandustingimuste halvenemisest on nende osakaal alates 2015. aastast märkimisväärselt suurenenud. Kunstlikult madalate intressimäärade tõttu kehtestatakse omahinnast madalamad hinnad ning see põhjustab kapitali ülemäärast kasutamist.
- (88) Üldine laenumahu kasv HRVs viitab halvenevale kapitali eraldamise tõhususele, ilma et oleks mingeid märke laenuandmise karmistamisest, mida võiks oodata moonutatusteta turukeskkonnas. Selle tulemusena on halbade laenude maht viimastel aastatel kiiresti suurenenud. Suureneva võlariskiga silmitsi seisev Hiina valitsus on otsustanud ennetada makseviivitusi. Seetõttu lahendatakse halbade laenude probleem krediitipikenduse abil, luues nn zombiettevõtteid, või võlgasid üle kandes (nt ühinemistega ja võlgade vahetamisega omakapitali vastu), ilma üldist võlaprobleemi lahendamata või selle põhjusi kõrvaldamata.
- (89) Hoolimata hiljutistest turu liberaliseerimiseks tehtud sammudest, mõjutavad HRV ärialaenude süsteemi sisuliselt olulised süsteemsed probleemid ja moonutused, mille põhjuseks on riigi pidev ulatuslik sekkumine kapitaliturgudel.
- (90) Konkreetselt volframisektoris on nii värviliste metallide tööstuse 13. viisaastakuplaanis kui ka maavarade 13. viisaastakuplaanis ette nähtud mitmesugused toetusmeetmed ja subsiidiumid, et toetada asjaomaseid tööstusharusid, sealhulgas volframitööstust⁽⁵⁶⁾. Kuna volframitööstus on värviliste metallide tööstuse 13. viisaastakuplaanis ja maavarade 13. viisaastakuplaanis kantud riigi poolt toetatavate tööstusharude hulka, ning kuna pangad struktureerivad oma laenupoliitika vastavalt neile plaanidele (vt põhjendus 53), on eksportivatel tootjatel ja nende tarnijatel juurdepääs soodusrahastamisele, nagu on kirjeldatud käesolevas jaos⁽⁵⁷⁾.
- (91) Eelöeldut arvesse võttes tegi komisjon järelduse, et volframelektroodide tootjatel on juurdepääs rahastamisele, mida annavad asutused, kes viivad täide riikliku poliitika eesmärgi või kes muul viisil ei tegutse riigist sõltumatult.

3.3.1.9. Kirjeldatud moonutuste süsteemsus

- (92) Komisjon märkis, et aruandes kirjeldatud moonutused ei piirdu volframisektoriga üldiselt ega volframelektroodide sektoriga konkreetselt. Otse vastupidi, olemasolevad tõendid näitavad, et eespool punktides 3.3.1.1–3.3.1.5 ja aruande I osas kirjeldatud asjaolud ja Hiina süsteemi tunnusjooned kehtivad kogu riigis ja kõigis majandussektorites. Sama kehtib ka eespool punktides 3.3.1.6–3.3.1.8 ja aruande II osas esitatud tootmistegurite kirjelduse kohta.
- (93) Volframist keevituselektroodide tootmisel on peamine sisend ammooniumparavolframaat. Kui volframist keevituselektroodide tootja ostab või hangib neid sisendeid, mõjutavad tema makstavaid (ja kuludena kajastatud) hindu selgelt samad eespool nimetatud süsteemsed moonutused. Näiteks kasutavad sisendite tarnijad tööjõudu, mida mõjutavad moonutused. Nad võivad laenata raha, mida mõjutavad finantssektori/kapitali paigutamise moonutused. Lisaks kohaldatakse nende suhtes planeerimissüsteemi, mis kehtib kõikidel valitsustasanditel ja kõikides sektorites.

⁽⁵⁶⁾ Aruande 12. peatükk, lk 274 ja 281–282.

⁽⁵⁷⁾ Aruande 6. peatükk, lk 120.

- (94) Seetõttu ei saa kasutada volframist keevituselektroodide omamaiseid hindu ning samuti ei ole usaldusväärset kõigi sisendite (sealhulgas tooraine, energia, maa, finantseerimine, tööjõud jne) hinnad, sest nende hinnakujundust mõjutab valitsuse oluline sekkumine, nagu on kirjeldatud aruande I ja II osas. Valitsuse sekkumine, mida on kirjeldatud seoses kapitali paigutamise, maa, tööjõu, energia ja toorainetega, toimub kõikjal HRVs. See tähendab näiteks, et sisendit, mis on toodetud HRVs eri tootmistegureid kombineerides, mõjutavad olulised moonutused. Sama kehtib ka sisendi sisendi kohta ja nii edasi.

3.3.1.10. Järeldus

- (95) Punktides 3.3.1.2–3.3.1.9 esitatud analüüs, mis hõlmab kõigi olemasolevate tõendite hindamist seoses HRV sekkumisega nii oma majandusse üldiselt kui ka volframisektorisse (sealhulgas uurimiseluse toote puhul), näitab et hinnad ja kulud, sh toorainete, energia ja tööjõu kulud ei ole kujunenud vabaturujõudude tulemusena, kuna neid on mõjutanud valitsuse oluline sekkumine alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b tähenduses. Seda arvesse võttes ja kuna Hiina valitsus ja HRV tootjad keeldusid koostööst, leidis komisjon, et käesoleval juhul ei ole sobiv kasutada omamaiseid hindu ja kulusid normaalväärtuse kindlaksmääramiseks.
- (96) Seetõttu määras komisjon normaalväärtuse kindlaks ainult tootmiskulude ja müügi alusel, mis vastavad moonutamata hindadele või võrdlusalustele, st käesoleval juhul sobiva võrdlusriigi vastavate tootmiskulude ja müügi alusel kooskõlas alusmääruse artikli 2 lõike 6a punktiga a, nagu on selgitatud järgmises punktis. Komisjon tuletas meelde, et ükski Hiina tootja uurimise käigus koostööd ei teinud ning et ei esitatud ühtegi väidet selle kohta, et võib esineda omamaiseid moonutamata hindu, nagu need on määratletud alusmääruse artikli 2 lõike 6a punktis a.

3.3.2. Võrdlusriik

3.3.2.1. Üldised märkused

- (97) Võrdlusriigi valimisel lähtuti järgmistest kriteeriumidest:
- HRVga sarnane majanduse arengutase. Valiku tegemiseks kasutas komisjon riike, mille kogurahvatulu on sarnane HRV omaga, tuginedes Maailmapanga andmebaasile ⁽⁵⁸⁾;
 - uurimiseluse toote tootmine selles riigis ⁽⁵⁹⁾;
 - asjaomaste avalike andmete kättesaadavus selles riigis;
 - kui võimalikke võrdlusriike on rohkem kui üks, eelistatakse asjakohasel juhul võrreldava sotsiaal- ja keskkonnakaitse tasemega riike.
- (98) Nagu on märgitud põhjenduses 26, teatas komisjon 8. novembri 2018. aasta teatisega huvitatud isikutele, et ta on kindlaks teinud neli võimalikku võrdlusriiki: Brasiilia, Mehhiko, Venemaa ja Türgi, ning kutsus huvitatud isikuid üles esitama valiku kohta märkusi ja pakkuma välja muid riike.
- (99) 8. novembri 2018. aasta teatise avaldamise järel sai komisjon liidu tootmisharult esildise seoses võrdlusriigiga.
- (100) Liidu tootmisharu väitis, et Türgi kulud on parem alus kui Mehhiko, Brasiilia või Venemaa omad. Selle põhjuseks on asjaolu, et nimetatud kolme riigi kulud on moonutatud mitmel põhjusel, sealhulgas kõrge inflatsioon ja valitsuse kaitse tõttu.

⁽⁵⁸⁾ Maailmapanga avatud andmed – kõrgem keskmine sissetulek, <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>.

⁽⁵⁹⁾ Kui üheski sarnase arengutasemega riigis uurimiselust toodet ei toodeta, võib vaadelda uurimiseluse tootega samasse üldkategoriasse kuuluva ja/või samas sektoris toodetava toote tootmist.

- (101) Liidu tootmisharu vaidlustas eelkõige Venemaa asjakohasuse, väites, et energiahinnad on oluliselt moonutatud. Selle kinnituseks osutasid nad komisjoni hiljutistele järeldustele ammooniumnitraadi juhtumis (komisjoni rakendusotsus (EL) 2018/1703). Kuna aga (nagu on selgitatud põhjenduses 108) komisjon valis kõnealuse uurimise jaoks sobivaks võrdlusriigiks Türgi, sest ta tegi kindlaks, et Türgil on võimalike kaalutud võrdlusriikide hulgas kõige üksikasjalikumad statistilised andmed töajookulude kohta, ei olnud vaja käsitleda seda väidet ega uurida energiamoonutuste esinemist Venemaal käesoleva menetluse kontekstis.

3.3.2.2. HRVga sarnane majanduse arengutase

- (102) Mis puudutab majandusarengu taset, siis märgib komisjon, et kõik põhjenduses 98 loetletud riigid on Maailmapanga andmetel ⁽⁶⁰⁾ samal, kõrgema keskmise sissetuleku tasemel ja on seega võrdselt sobivad võrdlusriigiks.

3.3.2.3. Uurimiseluse toote tootmine ja asjaomaste avalike andmete kättesaadavus võrdlusriigis

- (103) 6. märtsi 2019. aasta teatisega andis komisjon huvitatud isikutele teada, et olemasoleva teabe kohaselt toodeti uurimiseluse toodet üksnes HRVs ja liidus. Selle kohta ei esitatud ühtegi märkust.
- (104) Kuna võrdlusriigiks sobivaid riike on rohkem kui üks, võttis komisjon, pidades silmas alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti a esimest taanet, arvesse asjaomaste avalike andmete kättesaadavust võrdlusriigis.
- (105) Komisjon võttis arvesse volframelektroodide tootmistegurite olulisust. Lisaks kõige olulisemale toorainele ammooniumparavolfraamadile, mis moodustab enamiku toodete lõppmaksumusest, olid tähtsusetel teisel ja kolmandal kohal töajood ja elekter. Sellest tulenevalt võrdles komisjon nelja võimalikku võrdlusriiki seoses töajookvaliteedi ja elektrikuludega.
- (106) Kättesaadava teabe põhjal tegi komisjon kindlaks, et võimalike võrdlusriikide hulgas on Türgil kõige üksikasjalikumad statistilised andmed töajookulude kohta. Türgi statistikaamet avaldab iga majandustegevuse kohta üksikasjalikud töajookulud. Seega on konkreetsed töajookulud mitteväärismetallide tootmise sektoris avalikult kättesaadavad. Samamoodi on kättesaadavad üksikasjalikud andmed tööstustarbivate elektrihinna kohta.
- (107) Võttes arvesse liidu tootmisharu esitatud teavet ja asjakohaste avalike andmete kättesaadavust võrdlusriigis, tegi komisjon 6. märtsi 2019. aasta teatise ettepaneku kasutada Türgit võrdlusriigina ja kutsus huvitatud isikuid üles selle kohta märkusi esitama. Ühtegi märkust ei saadud.

3.3.2.4. Järeldused võrdlusriigi kohta

- (108) Võttes arvesse eespool esitatud analüüsi ja toimikus olevaid andmeid, kasutas komisjon kooskõlas alusmääruse artikli 2 lõike 6a punktiga a Türgi andmeid, et teha kindlaks vastavad töajoo- ja elektrikulud asjaomases võrdlusriigis.

3.3.3. Normaalväärtuse arvutamiseks kasutatud andmed

- (109) Alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti a kohaselt „arvutatakse normaalväärtus üksnes moonutamata hindu või võrdlusaluseid kajastavate tootmis- ja müügi- ja üldkulude põhjal“ ning see „hõlmab moonutamata ja põhjendatud haldus-, müügi- ja üldkulusummat ning kasumisummat“.
- (110) 8. novembri 2018. aasta teatise märkis komisjon et normaalväärtuse arvutamiseks vastavalt alusmääruse artikli 2 lõike 6a punktile a ei saanud ta peamise tootmisteguri hindamiseks kasutada asjaomaste võrdlusriikide andmeid. Selle põhjuseks olid nelja võimaliku võrdlusriigi äärmiselt erinevad impordihinnad peamist toorainet ammooniumparavolfraamati hõlmava HSi koodi puhul ning samuti teiste toodete puhul. Peamise tooraine moonutamata hinna kindlakstegemiseks kasutati selle asemel USA geoloogilise uuringu riikliku maavarade teabe keskuse avaldatud rahvusvahelist võrdlusalust.

⁽⁶⁰⁾ Maailmapanga avatud andmed – kõrgem keskmine sissetulek, <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>.

(111) Tööjõu- ja elektrikulude allikana kasutas komisjon Türgi statistikainstituudi esitatud andmeid.

3.3.4. Tootmistegurid

- (112) 8. novembri 2018. aasta teatises püüdis komisjon koostada esialgset tootmistegurite loetelu ja allikate loetelu, mida ta kavatses kasutada kõigi tootmistegurite puhul, nagu materjalid, energia ja tööjõud, mida koostööd teinud tootjad kasutasid uurimisel toote tootmisel.
- (113) Kuna Hiina tootjad koostööd ei teinud, tugines komisjon tootmisel kasutatavate tootmistegurite kindlakstegemiseks taotlejatele ja kahele algatamisteate III lisa küsimustikule vastanule.
- (114) Komisjon ei saanud konkreetsete tootmistegurite kohta ühtegi märkust.
- (115) Võttes arvesse kogu taotleja esitatud teavet, tehti kindlaks järgmised tootmistegurid ja vajaduse korral nendega seotud tariifirubriigid.

Tabel 1

Tootmistegurid

Tootmistegur	HS-kood	Kasutatud allikas	Väärtus
Toorained			
Ammooniumparavolfra- maat	ex 2841 80	Ammooniumparavolfraamadis sisalduva volframoksiidi netohind rahvusvahelise võrdlusaluse Platts Metals Week (mida annab välja USA geoloogilise uuringu riikliku maavarade teabe keskus) alusel	34,81 eurot/kg
Tööjõud			
Otsene tööjõud, palgad tootmissektoris	[ei kohaldata]	Türgi statistikainstituut	8,15 eurot inim- töö tunni kohta
Energia			
Elektrienergia	[ei kohaldata]	Türgi statistikainstituut	0,06 eurot/kWa

3.3.4.1. Toorained

- (116) Uurimiseluse toote peamine tooraine on ammooniumparavolfraamat. 6. märtsi 2019. aasta teatises märkis komisjon, et kavatses kasutada rahvusvahelist võrdlusalust Platts Metals Week, mida USA geoloogilise uuringu riikliku maavarade teabe keskus ⁽⁶¹⁾ avaldab oma igakuises maavarade ülevaates.
- (117) Ammooniumparavolfraamat tuleb muuta volframi metallipulbriksi, enne kui seda saab kasutada volframelektroodide toorainena.
- (118) Kuna rahvusvaheline võrdlusalus annab ammooniumparavolfraamadi hinna tema volframoksiidide sisalduse järgi ning kuna samuti tuleb lisada konverteerimiskulud, kohandati võrdlusaluse andmeid, kasutades tegurit 1,26, millele liideti 0,767 eurot konverteeritud materjali kilogrammi kohta. Need liidu tootmisharu soovitatud konverteerimiskulud tehti huvitatud isikutele kättesaadavaks ja komisjon ei saanud selle kohta ühtegi märkust.

⁽⁶¹⁾ <https://minerals.usgs.gov/minerals/pubs/commodity/tungsten/>.

3.3.4.2. Tööjõud

- (119) Tööjõukulude osas märkis komisjon oma 6. märtsi 2019. aasta teatises, et kavatseb kasutada Türgi statistikainstituudi avaldatud andmeid. Eelkõige märkis komisjon, et kavatseb kasutada 2016. aasta töötleva tööstuse tööjõukulu tunnis NACE Rev.2⁽⁶²⁾ kohase majandustegevuse C.24 (metallitootmine) puhul, mis on kõige värskemad kättesaadavad statistilised andmed⁽⁶³⁾. Lisaks märgiti, et väärtused kohandatakse nõuetekohaselt inflatsiooniga, kasutades omamaise tootja hinnaindeksit,⁽⁶⁴⁾ mille on avaldanud Türgi statistikainstituut. Kuna märkusi ei esitatud, otsustas komisjon selle lähenemisviisi vastu võtta.

3.3.4.3. Elektrienergia

- (120) Elektrikulude osas märkis komisjon oma 6. märtsi 2019. aasta teatises, et kavatseb kasutada tööstustarbivate keskmist hinda elektriühiku kohta, mis on kättesaadav Türgi statistikainstituudi pressiteates. Kuna märkusi ei esitatud, otsustas komisjon selle lähenemisviisi vastu võtta.

3.3.4.4. Tootmise üldkulud, müügi-, üld- ja halduskulud ning kasum

- (121) Alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti a kohaselt hõlmab arvatatud normaalväärtus „moonutamata ja põhjendatud haldus-, müügi- ja üldkulusummat ning kasumisummat“. Lisaks tuli kindlaks teha tootmise üldkulud, et hõlmata kulusid, mida tootmistegurid ei hõlma.
- (122) 8. novembri 2018. aasta teatises oli komisjon kindlaks teinud vaid kaks volframelektroodide tootjat väljaspool HRVd ning need olid koostööd tegevad liidu tootjad. Kuna selles küsimuses märkusi ei esitatud, kasutas komisjon nende kahe tootja esitatud andmeid tootmise üldkulude ning müügi-, üld- ja halduskulude ning kasumi kohta. Kuna ainult üks liidu tootjast avaldas oma finantsaruanded, mis olid Orbise andmebaasis hõlpsasti kättesaadavad,⁽⁶⁵⁾ piirdusid andmed vaid ühe tootjaga.
- (123) Tootmise üldkulude ning müügi-, üld- ja halduskulude moonutamata suuruse kindlakstegemiseks kasutas komisjon selliste tootmiskulude osakaalu, mis moodustavad koostööd tegeva liidu tootja kulude struktuuris tootmise üldkulud ning müügi-, üld- ja halduskulud.
- (124) Selleks väljendas komisjon koostööd tegeva liidu tootja tegelikud tootmise üldkulud ning müügi-, üld- ja halduskulud kõigepealt protsendina kogu tegelikust tootmiskulust. Seejärel kohaldas komisjon sama protsendimäära moonutamata tootmiskuludele, et saada tootmise üldkulude ning müügi-, üld- ja halduskulude moonutamata suurus.
- (125) Kasumi arvutamiseks kasutas komisjon sama liidu tootja finantsandmeid. Nimelt kasutas komisjon äriühingu auditeeritud aruannetes esitatud kasuminäitajaid ajavahemikul 1. märtsist 2017 kuni 28. veebruarini 2018.
- (126) Selle tulemusena lisati moonutamata tootmiskulule järgmine:
- tootmiskulude (mis hõlmavad materjalide, tööjõu-, energia- ja veekasutust) suhtes kohaldati 32,06 % suurust tootmise üldkulusid ning müügi-, üld- ja halduskulusid;⁽⁶⁶⁾
 - tootmiskulude summa suhtes kohaldati 5,58 % suurust kasumimäära⁽⁶⁷⁾.

3.3.4.5. Normaalväärtuse arvutamine

- (127) Arvestusliku normaalväärtuse arvutamiseks tegi komisjon järgmist.
- (128) Esiteks tegi komisjon kindlaks moonutamata tootmiskulud. Kuna Hiina tootjad koostööd ei teinud, võttis komisjon aluseks samad materjalid, tööjõu ja energia tarbimise suhte, mis oli suurima toodanguga liidu tootjal. Kasutatud andmed olid seotud kõige rohkem kasutatava WL15, 2,4 × 175 mm läbimõõduga elektroodiga.

⁽⁶²⁾ NACE koodid on leitavad aadressil: http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/index/nace_all.html.

⁽⁶³⁾ Tööjõukulud on leitavad aadressil: http://www.turkstat.gov.tr/PreIstatistikTablo.do?istab_id=2088.

⁽⁶⁴⁾ Pressiteade kõnealuse tootmissektori omamaiste tootjate hinnaindeksi muutuse kohta aastast on kättesaadav aadressil http://www.turkstat.gov.tr/PreTabloArama.do?metod=search&araType=hb_x.

⁽⁶⁵⁾ Orbis (Bureau Van Dijk) on üleilmne ettevõtete andmete esitaja, www.bvdinfo.com.

⁽⁶⁶⁾ 6. märtsi 2019. aasta teatis, 2. lisa.

⁽⁶⁷⁾ 6. märtsi 2019. aasta teatis, 2. lisa.

- (129) Seejärel korras komisjon kasutusteguri moonutamata ühikuhinnaga, nagu see on näidatud tabelis 1, ning lisas tootmise üldkulud, müügi-, üld- ja halduskulud ning kasumi, nagu on kirjeldatud põhjenduses 126.
- (130) Selle alusel tuletas komisjon normaalväärtuse tehasest hankimise tasandil kooskõlas alusmääruse artikli 2 lõike 6a punktiga a.
- (131) Kuna ükski Hiina tootja koostööd ei teinud, määrati normaalväärtus kindlaks kogu riigi kohta, mitte iga tootja kohta eraldi.

3.4. Ekspordihind

- (132) Kuna Hiina tootjad koostööd ei teinud, määrati ekspordihind alusmääruse artikli 14 lõikes 6 sätestatud CIF-impordihinna alusel.

3.5. Võrdlus

- (133) Õiglase võrdluse tagamiseks korrigeeris komisjon vastavalt alusmääruse artikli 2 lõikele 10 vajaduse korral normaalväärtust ja ekspordihinda, võttes arvesse hindu ja hindade võrreldavust mõjutavaid erinevusi.
- (134) Normaalväärtuse suhtes kohaldati 17 % suurust käibemaksu ülespoole korrigeerimist, sest uurimiseluse toote ekspordi puhul ei tehtud ekspordi käibemaksu allahindlust ning rahvusvahelise ja kodumaise veo ja kindlustuse ekspordihinda kohandati allapoole.

3.6. Dumpingumarginaal

- (135) Kuna Hiina tootjad koostööd ei teinud, võrdles komisjon samasuguse toote normaalväärtust ekspordihinnaga tehasehindade tasandil vastavalt alusmääruse artikli 2 lõigetele 11 ja 12.
- (136) Selle põhjal leidis komisjon, et dumpingumarginaal, väljendatuna protsendina CIF-hinnast liidu piiril ilma tollimakse tasumata, on 55 %.
- (137) Seetõttu järeldas komisjon, et läbivaatamisega seotud uurimisperioodil dumping jätkus.

3.7. Dumpingu kordumise tõenäosus meetmete kehtetuks tunnistamise korral

- (138) Lisaks dumpingu esinemise avastamisele läbivaatamisega seotud uurimisperioodil uuris komisjon kooskõlas alusmääruse artikli 11 lõikega 2 dumpingu jätkumise tõenäosust meetmete kehtetuks tunnistamise korral. Analüüsiti järgmisi lisaelemente: tootmisvõimsus ja vaba tootmisvõimsus HRVs, liidu turu atraktiivsus ning toorainega seotud moonutused.
- (139) Kuna Hiina tootjad ei teinud koostööd, põhines analüüs komisjoni käsutuses oleval teabel, see tähendab läbivaatamistaoitluses esitatud teabel ja muudest kättesaadavatest allikatest saadud teabel, nagu alusmääruse artikli 14 lõike 6 kohane andmebaas ja huvitatud isikutelt uurimise ajal saadud teave.

3.7.1. HRV tootmisvõimsus ja vaba tootmisvõimsus

- (140) Kuna Hiina tootjad ei teinud koostööd, tuginevad järgmised järeldused läbivaatamistaoitluses esitatud teabele, liidu tootmisharu poolt uurimise käigus esitatud teabele ning Shaanxi Yuheng Tungsten & Molybdenum Industrial Co., Ltd esitatud teabele.
- (141) Läbivaatamise taotluses hinnati, et Hiina volframelektroodide tootmisvõimsus jääb vahemikku 2 000 000–4 000 000 kg aastas. Eelmise aegumise läbivaatamisega seotud uurimise käigus kindlaks tehtud tootmisvõimsus oli 1 600 000 kg ning selle rakendusaste oli 63 %, seega oli kasutamata tootmisvõimsus umbes 600 000 kg, mis ületas peaaegu viiekordselt kogu liidu tarbimise.
- (142) Käesolevas uurimises teatasid kaks tootjat, kes vastasid valimi moodustamise küsimustikule, 17 % kasutamata tootmisvõimsusest. Kõnealuse suhtarvu kohaldamine kõige tagasihoidlikumale tootmisvõimsuse hinnangule HRVs näitab, et tema kasutamata tootmisvõimsus on palju suurem kui kogu samasuguse toote tarbimine liidus.

- (143) Seega võib järeldada, et HRVs on märkimisväärne vaba tootmisvõimsus, mida saab meetmete aeguda laskmise korral liitu suunata. Samuti ei viita miski sellele, et kolmandate riikide turud või siseturg suudaksid seda märkimisväärset vaba tootmisvõimsust ära kasutada.

3.7.2. Liidu turu atraktiivsus

- (144) Hiina tootjad näitasid üles pidevat huvi liidu turu vastu ja suutsid suurendada turuosa 40–50 %-ni. Tugeva tööstusliku baasiga liit on samuti suur turg, mis tarbib pidevalt üle 10 % Hiina arvestuslikust kogutoodangust.
- (145) Nagu on näidatud tabelites 4 ja 9, on liidu tootjate hinnad impordihindadest oluliselt kõrgemad. Märkimisväärne import HRVst liitu hoolimata kehtivast dumpinguvastasest tollimaksust kinnitab liidu turu suurt atraktiivsust.

3.7.3. Tooraine moonutused

- (146) Nagu märgitud põhjendustes 71–73 ja selgitatud aruande punktis 12.4.1, sõltub äriühingute majanduslik olukord ka tooraine tarnimise tingimustest⁽⁶⁸⁾. Seega, kui on olemas valitsuse meetmed, mis soodustavad tooraine riigisisest tarbimist, mitte aga tooraine jaotamist rahvusvahelise pakkumise ja nõudluse alusel, kallutatakse võrdsed konkurentsitingimused omamaise järgtööstuse poole.

3.7.4. Järeldus dumpingu jätkumise tõenäosuse kohta

- (147) Volframelektroode toodetakse üksnes HRVs ja liidus. HRV kohaldab ekspordipiiranguid peamise tooraine suhtes, mida leidub peamiselt üksnes Hiinas. Võttes arvesse liidu turu atraktiivsust, suurt vaba tootmisvõimsust HRVs ning jätkuvat märkimisväärset dumpingut, teeb komisjon järelduse, et meetmete kehtetuks tunnistamise korral on dumpingu jätkumine väga tõenäoline.

4. KAHJU JÄTKUMISE TÕENÄOSUS

4.1. Liidu tootmisharu ja liidu toodangu kindlaksmääramine

- (148) Läbivaatamisega seotud uurimisperioodil tootis samasugust toodet kaks teadaolevat liidu tootjat. Mõlemad tootjad tegid uurimises koostööd. Neid käsitatakse liidu tootmisharuna alusmääruse artikli 4 lõike 1 tähenduses.

4.2. Sissejuhatavad märkused

- (149) Komisjon hindas kahju tootmise, tootmisvõimsuse, tootmisvõimsuse rakendamise, müügi, turuosa, tööjõu, tootlikkuse ja kasvu suundumuste põhjal, ning hindade, kasumlikkuse, rahavoogude, kapitali kaasamise võime ja investeeringute, varude, investeeringutasuvuse ja palkade suundumuste põhjal.
- (150) Kuna liidu tootmisharu moodustavad vaid kaks äriühingut, esitatakse andmed liidu tootmisharu kohta vahemikena, et kaitsta konfidentsiaalsust alusmääruse artikli 19 kohaselt.
- (151) Liidu tootmisharu konfidentsiaalsuse kaitsmiseks esitatakse alusmääruse artikli 14 lõike 6 kohaselt ka HRVst pärit import vahemikena, kuna impordiandmete avalikustamise üksikasjalikkus võimaldaks kindlaks teha liidu tootmisharu täpsed tootmise ja müügi andmed.

4.3. Liidu tootmine ja tarbimine

- (152) Liidu kogutoodang läbivaatamisega seotud uurimisperioodil oli 35–40 tonni, mis on vähem kui eelmisel aegumisega seotud läbivaatamisel.
- (153) Komisjon tegi liidu tarbimise kindlaks, liites kokku impordistatistika TARICi koodide tasandil, kasutades alusmääruse artikli 14 lõike 6 alusel kogutud andmeid, ja liidu tootmisharu müügiandmeid.

⁽⁶⁸⁾ Ekspordipiirangute ja hindade vahelist seost on põhjalikumalt kirjeldatud aruandes, punkt 12.4.1, lk 298–299.

(154) Uurimiseluse toote tarbimine liidus arenes järgmiselt.

Tabel 2

Liidu tarbimine

	2014	2015	2016	2017	Läbivaatamisega seotud uurimisperiod
Liidu kogutarbimine (kg)	130 000– 140 000	120 000– 130 000	120 000– 130 000	100 000– 110 000	105 000– 115 000
<i>Indeks (2014 = 100)</i>	100	95	96	83	86

Allikas: küsimustike vastused, artikli 14 lõike 6 kohane andmebaas

(155) Liidu tarbimine vähenes vaatlusalusel perioodil 14 % võrra. Mitme aasta analüüsi kohaselt on näha see vähenemine kogu perioodi vältel kuni aastani 2017. aastani ning, 2017. aasta ja läbivaatamisega seotud uurimisperiodi vahel tõusis see veidi (3 %).

4.4. Import HRVst**4.4.1. HRVst pärit impordi maht ja turuosa**

(156) Komisjon tegi HRVst pärit liitu suunatud impordi mahu kindlaks alusmääruse artikli 14 lõike 6 kohase andmebaasi ning impordi turuosa põhjal, võrreldes neid impordimahte liidu tarbimisega, mis on esitatud tabelis 2.

(157) HRV turuosa ja import arenes järgmiselt.

Tabel 3

Impordi maht (tonnides) ja turuosa

	2014	2015	2016	2017	Läbivaatamisega seotud uurimisperiod
HRVst pärit impordi maht	45 000– 50 000	50 000– 55 000	50 000– 55 000	40 000– 45 000	45 000– 50 000
<i>Indeks (2014 = 100)</i>	100	103	109	87	97
HRV impordi turuosa (%)	30–40 %	40–50 %	40–50 %	40–50 %	40–50 %
<i>Indeks (2014 = 100)</i>	100	108	113	105	112

Allikas: küsimustike vastused, artikli 14 lõike 6 kohane andmebaas

(158) Kooskõlas liidu tarbimise vähenemisega vähenes HRVst pärit uurimiseluse toote impordi maht vaatlusalusel perioodil 3 %, püüdes läbivaatamisega seotud uurimisperiodil vahemikus 45 000–50 000 kg (vt tabel 3). Sellele vähenemisele vaatamata on Hiina eksportijate turuosa kasvanud 12 % võrra, moodustades peaaegu poole kogu liidu turust.

(159) Kahjuanalüüsi puhul on oluline märkida, et import HRVst liitu jätkus tollimakse tasudes kogu vaatlusalusel perioodil.

4.4.2. Hiinast imporditavate toodete hinnad

(160) Komisjon kasutas HRVst pärit impordi hindu, mis olid esitatud alusmääruse artikli 14 lõike 6 kohases andmebaasis.

- (161) HRVst liitu suunatud impordi keskmine hind muutus järgmiselt.

Tabel 4

HRVst pärit impordi hind (EUR/tonn)

	2014	2015	2016	2017	Läbivaatamisega seotud uurimisperiood
HRVst pärit impordi keskmine hind (EUR/kg)	45–50	50–55	45–50	45–50	45–50
Indeks (2014 = 100)	100	108	93	93	99

Allikas: artikli 14 lõike 6 kohane andmebaas.

- (162) HRVst pärit impordi keskmised hinnad tõusid 2015. aastal 8 %, vähenesid veidi ja püsisid stabiilsena 2016. ja 2017. aastal ning seejärel tõusid läbivaatamisega seotud uurimisperioodil peaaegu 2014. aasta tasemele.
- (163) Vaatlusel perioodil jäid HRVst pärit impordi keskmised hinnad oluliselt madalamaks kui keskmine müügihind tonni kohta ja liidu tootmisharu keskmine tootmiskulu tonni kohta, nagu on esitatud tabelis 9.

4.4.3. Hinna allalöömine

- (164) Komisjon tegi läbivaatamisega seotud uurimisperioodil kindlaks hinna allalöömise, võrreldes kahe liidu tootja kaalutud keskmist müügihinda, mida küsiti sõltumatutelt klientidelt liidu turul (korrigeeritud tehasehindade tasemele), HRVst pärit uurimisaluse toote impordihinna (CIF-tasemel) andmetega, mis saadi alusmääruse artikli 14 lõike 6 kohasest andmebaasist ning mida oli korrigeeritud, et võtta arvesse hinda mahalaadimisel.
- (165) Võrdluse tulemus väljendati protsendina kahe liidu tootja keskmisest hinnast läbivaatamisega seotud uurimisperioodil.
- (166) See võrdlus näitas, et HRVs pärit import lõi läbivaatamisega seotud uurimisperioodil liidu turu hinda alla keskmiselt üle 50 %, kuigi samal ajal kehtis dumpinguvastane tollimaks, mille eesmärk oli korvata konkurentsierinevused kõnealuse kahe toote vahel.

4.5. Import muudest kolmandatest riikidest kui HRV

- (167) Tabelis 5 on esitatud muudest kolmandatest riikidest liitu suunatud uurimisaluse toote impordi maht, turuosa ja hindade suundumused. Impordimaht ja hinnasuundumused põhinevad alusmääruse artikli 14 lõike 6 kohasel andmebaasil.

Tabel 5

Import muudest kolmandatest riikidest kui HRVst

	2014	2015	2016	2017	Läbivaatamisega seotud uurimisperiood
Import muudest kolmandatest riikidest kui HRV (kg)	60 000–65 000	55 000–60 000	50 000–55 000	45 000–50 000	45 000–50 000
Indeks (2014 = 100)	100	88	85	76	75
Kolmandatest riikidest pärit impordi turuosa	45–50 %	45–50 %	40–45 %	40–45 %	40–45 %
Indeks (2014 = 100)	100	92	88	91	87
Kolmandatest riikidest pärit impordi keskmine hind (EUR/kg)	50–55	65–70	65–70	55–60	55–60
Indeks (2014 = 100)	100	129	124	113	111

Allikas: artikli 14 lõike 6 kohane andmebaas.

- (168) Muudest kolmandatest riikidest pärit impordi maht vaatlusalusel perioodil vähenes 25 %.
- (169) Kõnealustes riikidest pärit impordi turuosa vähenes samal ajavahemikul 13 %.
- (170) Muudest kolmandatest riikidest kui Hiina pärit impordi keskmised hinnad tõusid vaatlusalusel perioodil 11 %, kuid jäid tublisti allapoole liidu tootmisharu hinnatasemeid, nagu on märgitud tabelis 10.
- (171) Nagu märgitud põhjenduses 28, toodetakse uurimisel toodet ainult HRVs ja liidus. Seega on muudest kolmandatest riikidest pärit import tõenäoliselt pärit HRVst.

4.6. Liidu tootmisharu majanduslik olukord

4.6.1. Üldised märkused

- (172) Vastavalt alusmääruse artikli 3 lõikele 5 hõlmas dumpinguhinnaga impordiga liidu tootmisharule kaasnevate mõjude uurimine kõigi liidu tootmisharu seisundit mõjutavate majandusnäitajate hindamist vaatlusalusel perioodil.
- (173) Kahjunäitajate kindlakstegemiseks kasutas komisjon kahe ainsa liidu tootja andmeid.
- (174) Kahjunäitajad on järgmised: tootmine, tootmisvõimsus, tootmisvõimsuse rakendusaste, müügimaht, turuosa, kasv, tööhõive, tootlikkus, dumpingumarginaali suurusjärg ja varasemast dumpingust taastumine ning samuti keskmised ühikuhinnad, ühiku tootmiskulu, tööjõukulud, varud, kasumlikkus, rahavoog, investeringud, investeringutasuvus ja kapitali kaasamise võime.

4.6.2. Kahjunäitajad

4.6.2.1. Toodang, tootmisvõimsus ja tootmisvõimsuse rakendamine

- (175) Liidu kogutoodang, tootmisvõimsus ja tootmisvõimsuse rakendamine muutusid vaatlusalusel perioodil järgmiselt.

Tabel 6

Toodang, tootmisvõimsus ja tootmisvõimsuse rakendusaste

	2014	2015	2016	2017	Läbivaatamisega seotud uurimisperiood
Tootmismahd (kg)	40 000–45 000	40 000–45 000	35 000–40 000	35 000–40 000	35 000–40 000
<i>Indeks (2014 = 100)</i>	100	101	88	94	94
Tootmisvõimsus (kg)	100 000–110 000	100 000–110 000	100 000–110 000	100 000–110 000	100 000–110 000
<i>Indeks (2014 = 100)</i>	100	100	100	100	100
Tootmisvõimsuse rakendamine	35–40 %	35–40 %	35–40 %	35–40 %	35–40 %
<i>Indeks (2014 = 100)</i>	100	101	88	94	94

Allikas: vastused küsimustikule.

- (176) Liidu tootmisharu tootmismahd vähenes vaatlusalusel perioodil 6 % koosõlas liidu tarbimise vähenemisega. 2016. aastal oli suurem, 12 % langus, kuid järgneval aastal tootmine suurenes 6 % ning jäi sellele tasemele läbivaatamisega seotud uurimisperioodil.
- (177) Liidu tootmisharu tootmisvõimsus oli kogu vaatlusaluse perioodi vältel stabiilne.
- (178) Tootmisvõimsuse rakendamisaste oli vaatlusalusel perioodil muutlik. Esialgu see tõusis 2014. ja 2015. aasta vahel 1 %, kuid 2016. aastal see langes 13 % ning siis tõusis 6 % 2017. aastal ja jäi sellele tasemele. Üldiselt vähenes tootmisvõimsuse rakendusaste vaatlusalusel perioodil 6 %.

- (179) Liidu tootmisharu tootmine ja tootmisvõimsuse rakendusaste vähenes 6 %, järgides liidu tarbimise vähenemist (14 %), kuid samuti vähenes ka import HRVst ja kolmandatest riikidest, vastavalt 3 % ja 25 %.

4.6.2.2. Müügimaht ja turuosa

- (180) Liidu tootmisharu müügimaht ja turuosa muutusid vaatlusalusel perioodil järgmiselt.

Tabel 7

Müügimaht ja turuosa

	2014	2015	2016	2017	Läbivaatamisega seotud uurimisperiood
Müügimaht liidu turul (kg)	15 000–20 000	15 000–20 000	15 000–20 000	15 000–20 000	15 000–20 000
<i>Indeks (2014 = 100)</i>	100	101	100	98	96
Turuosa	10–15 %	10–15 %	10–15 %	15–20 %	15–20 %
<i>Indeks (2014 = 100)</i>	100	106	105	118	111

Allikas: vastused küsimustikule.

- (181) Liidu tootmisharu müügimaht liidu turul vähenes vaatlusalusel perioodil 4 %. See langus järgis liidu tarbimise vähenemist.
- (182) Liidu tootmisharu suutis aastatel 2014–2017 suurendada turuosa 18 %, kuid kaotas sellest läbivaatamisega seotud uurimisperioodil 7 %. Kokku suurendas liidu tootmisharu vaatlusalusel perioodil oma turuosa 11 %.

4.6.2.3. Kasv

- (183) Vaatlusalusel perioodil vähenes liidu tootmisharu tootmiskaht 6 %, samas kui liidu tarbimine vähenes 14 % ning liidu tootmisharu müügimaht liidu turul vähenes 4 %. Liidu tootmisharu müügimahu langust vaatlusalusel perioodil tuleks vaadelda tarbimise vähenemise valguses samal ajavahemikul. Liidu turuosa vähenes 11 %.

4.6.2.4. Tööhõive ja tootlikkus

- (184) Tööhõive ja tootlikkus muutusid vaatlusalusel perioodil järgmiselt.

Tabel 8

Tööhõive ja tootlikkus

	2014	2015	2016	2017	Läbivaatamisega seotud uurimisperiood
Töötajate arv (täistööajale taandatud töötajad)	40–50	40–50	40–50	40–50	40–50
<i>Indeks (2014 = 100)</i>	100	98	100	106	106
Tootlikkus (kg/täistööajale taandatud töötaja kohta)	900–1 000	900–1 000	800–900	800–900	800–900
<i>Indeks (2014 = 100)</i>	100	103	88	88	89

Allikas: vastused küsimustikule.

- (185) Hoolimata tootmise vähenemisest kasvas liidu tootmisharu tööhõive vaatlusalusel perioodil 6 %. See mõjutas liidu tootjate tootlikkust, mis vähenes vaatlusalusel perioodil 11 %.

4.6.2.5. Hinnad ja neid mõjutavad tegurid

- (186) Liidu tootjate keskmine müügihind ja tootmiskulu liidus asuvatele sõltumatutele klientidele muutus vaatlusalusel perioodil järgmiselt.

Tabel 9

Müügihinnad liidus

	2014	2015	2016	2017	Läbivaatami- sega seotud uurimisperiood
Keskmine müügihind (eurodes)	140–180	140–180	140–180	140–180	140–180
<i>Indeks (2014 = 100)</i>	100	102	101	99	97
Keskmine tootmiskulu kg kohta (eurodes)	130–150	130–150	130–150	130–150	130–150
<i>Indeks (2014 = 100)</i>	100	101	91	98	100

Allikas: vastused küsimustikule.

- (187) Liidu tootmisharu keskmine hind sõltumatutele klientidele liidus vaatlusalusel perioodil oli muutlik, kuid üldiselt see vähenes vaatlusalusel perioodil 3 %, samas kui tootmiskulud püsisid samal perioodil suhteliselt stabiilsena, kasvades 2015. aastal 1 % võrra, millele 2016. aasta järgnes 10 % languse.

4.6.2.6. Tööjõukulud

- (188) Liidu tootjate keskmised tööjõukulud muutusid vaatlusalusel perioodil järgmiselt.

Tabel 10

Keskmised tööjõukulud töötaja kohta

	2014	2015	2016	2017	Läbivaatami- sega seotud uurimisperiood
Keskmised tööjõukulud töötaja täistööajale taandatud töötaja kohta (eurodes)	52 007	55 772	52 157	54 719	52 362
<i>Indeks (2014 = 100)</i>	100	107	100	105	101

Allikas: vastused küsimustikule.

- (189) Liidu tootmisharu keskmised tööjõukulud töötaja kohta olid vaatlusalusel perioodil muutlikud, kuid kokkuvõttes suurenesid 1 %.

4.6.2.7. Varud

- (190) Liidu tootjate laovarud muutusid vaatlusalusel perioodil järgmiselt.

Tabel 11

Varud

	2014	2015	2016	2017	Läbivaatami- sega seotud uurimisperiood
Lao lõppseis (kg)	3 500–4 000	3 500–4 000	2 500–3 000	2 300–2 800	2 500–3 000
<i>Indeks (2014 = 100)</i>	100	106	71	67	81

Allikas: vastused küsimustikule.

(191) Lõppvarude tase kõikus vaatlusalusel perioodil. Üldiselt vähenes see sel perioodil 19 %.

4.6.2.8. Kasumlikkus, rahavoog, investeeringud, investeeringutasuvus ja kapitali kaasamise võime

(192) Selleks et teha kindlaks liidu tootmisharu kasumlikkus, esitas komisjon liidu sõltumatutele klientidele müüdü samasuguse toote eest saadud maksueelse kasumi protsendina selle müügi käibest.

(193) Liidu tootjate kasumlikkus, rahavoog, investeeringute maht ja investeeringutasuvus muutusid vaatlusalusel perioodil järgmiselt.

Tabel 12

Kasumlikkus, rahavoog, investeeringud ja investeeringutasuvus

	2014	2015	2016	2017	Läbivaatamisega seotud uurimisperiood
Liidus sõltumatutele klientidele suunatud müügi kasumlikkus (protsent müügi käibest)	(- 10) – (- 5)	0–5	0–5	0–5	(- 5) – (0)
<i>Indeks (2014=100)</i>	- 100	11	50	34	- 11
Rahavoog (EUR)	30 000– 35 000	300 000– 350 000	400 000– 450 000	500 000– 550 000	(- 150 000) – (- 75 000)
<i>Indeks (2014 = 100)</i>	100	1,065	1,329	1,681	- 411
Investeeringud (EUR)	220 000– 270 000	200 000– 230 000	230 000– 250 000	250 000– 275 000	410 000– 440 000
<i>Indeks (2014 = 100)</i>	100	80	92	103	163
Investeeringutasuvus	(- 15) – (- 10)	(-5) – (0)	5–10	5–10	0–5
<i>Indeks (2014 = 100)</i>	- 100	- 23	74	64	4

Allikas: vastused küsimustikule.

(194) Liidu tootjate kasumlikkus vaatlusalusel perioodil oli muutlik. Kuigi see paranes 2015., 2016. ja 2017. aastal, langes see läbivaatamisega seotud uurimisperioodil tagasi kahjumisse.

(195) Netorahavoog, liidu tootmisharu võimekus oma tegevust ise rahastada vähenes vaatlusalusel perioodil 411 %. See püsis 2015., 2016. ja 2017. aastal stabiilne, kuid siis langes järsult läbivaatamisega seotud uurimisperioodil.

(196) Vaatlusalusel perioodil olid liidu tootmisharu aastased investeeringud muutlikud, kuid need suurenesid kokku 63 %.

(197) Liidu tootmisharu investeeringutasuvus, kasum protsendina varade arvestuslikust netoväärtusest, kasvas vaatlusalusel perioodil 104 %, kuid jäi läbivaatamisega seotud uurimisperioodil väga madalale tasemele.

4.6.3. Järeldus liidu tootmisharu olukorra kohta

(198) Uurimine näitas, et enamik kahjunäitajaid arenesid negatiivses suunas ning liidu tootmisharu majandus- ja finantsolukord halvenes vaatlusalusel perioodil.

(199) Kehtivate meetmete abil ja kahaneval turul suutis liidu tootmisharu suurendada oma turuosa 11 %, vaatamata oma hindade langusele.

- (200) Liidu tootmisharu tootmis- ja müügiimaht järgisid samasugust negatiivset suundumust nagu liidu tarbimine. Kasumlikkus paranes, kuid oli läbivaatamisega seotud uurimisperioodil siiski negatiivne. Rahavood on halvenenud ja olid läbivaatamisega seotud uurimisperioodil negatiivsed. Investeeringud on vaatlusalusel perioodil vähenenud. Investeeringutasuvus on teataval määral taastunud, kuid püsis läbivaatamisega seotud uurimisperioodil vaid veidi üle nulli.
- (201) Kasumlikkus, rahavoog ja investeeringutasuvus arenesid vaatlusaluse perioodi alguses positiivses suunas. Läbivaatamisega seotud uurimisperioodil muutus liidu tootmisharu jälle kahjumlikuks.
- (202) Samas vähenes vaatlusalusel perioodil kolmandatest riikidest pärit import nii absoluutmahus kui ka turuosa poolest. Vaatamata liidu tarbimise vähenemisele, suurenes Hiina impordi turuosa 4 %, kuna nende hind oli langenud. Kuigi kolmandatest riikidest pärit impordi keskmised hinnad olid veidi kõrgemad kui väga madalad Hiina hinnad, ei saanud komisjon teha järeldust, kas kõnealune import on tegelikult pärit HRVst, nagu on selgitatud põhjenduses 171. Kolmandatest riikidest pärit impordi keskmine ühikuhind on ainult veidi kõrgem kui hinnad, millega HRVst pärit import läbivaatamisega seotud uurimisperioodil liidu turule sisenes. Seega, olenemata sellest, kas kolmandatest riikidest pärit import on tegelikult pärit HRVst või mitte, langes liidu tootmisharu halvenev majanduslik ja finantsolukord kokku jätkuva HRVst pärit dumpinguhinnaga tüüpilises mahus impordiga liidu turule, lüües jätkuvalt alla liidu tootmisharu hinnad ja on seega jätkanud ebaõiglase konkurentsiturve avaldamist liidu tootmisharule.
- (203) Komisjon jõudis järeldusele, et kahjutegurite üldise hindamise põhjal kannab liidu tootmisharu ikka veel olulist kahju, kuna liidu tootmisharu majanduslik ja finantsolukord ei ole paranenud ning tootmisharu ei ole taastunud olulisest kahjust, mille komisjon esialgses uurimises kindlaks tegi.

4.7. Kahju jätkumise tõenäosus

- (204) Komisjon uuris kooskõlas alusmääruse artikli 11 lõikega 2, kas HRVst pärit impordi tekitatud oluline kahju võib jätkuda, kui meetmetel lastakse aeguda.
- (205) Et teha kindlaks kahju jätkumise tõenäosus HRV suhtes kehtestatud meetmete kehtetuks tunnistamise korral, analüüsis komisjon i) HRV vaba tootmisvõimsust, ii) liidu turu atraktiivsust ja iii) Hiinast pärit impordi mõju liidu tootmisharu olukorrale, kui meetmetel lastakse aeguda.

(a) **Vaba tootmisvõimsus HRVs**

- (206) Nagu selgitatud põhjendustes 140–143, on HRVs olulisel määral vaba tootmisvõimsust, mis ületab suurelt kogu liidu tarbimise läbivaatamisega seotud uurimisperioodil.
- (207) Peale selle ei leidnud komisjon ühtegi tõendit selle kohta, et omamaine nõudlus uurimisaluse toote järele võiks HRVs või mõne muu kolmanda riigi turul lähitulevikus suurened. Komisjon jõudis seega järeldusele, et omamaine nõudlus HRV või muudel kolmandate riikide turgudel ei suuda HRV vaba tootmisvõimsust ära kasutada.

(b) **Liidu turu atraktiivsus**

- (208) Nagu selgitatud põhjendustes 144–145, on liidu turg HRV eksportivatele tootjatele atraktiivne turg. HRVst pärit impordi turuosa oli esialgsel uurimisperioodil (2001–2005) 76,2 %, mis näitab HRVst pärit impordi võimalikku taset meetmete aegumise korral.
- (209) Hiinast pärit import, kui poleks olnud dumpinguvastast tollimaksu, oleks läbivaatamisega seotud uurimisperioodil lõonud alla liidu tootmisharu müügihinnad 60 % võrra. See näitab, milline võib olla HRVst pärit impordi tõenäoline hinnatase meetmete kehtetuks tunnistamise korral. Selle põhjal on tõenäoline, et meetmete kehtetuks tunnistamise korral suureneks hinnasurve liidu turul, mis tekitaks liidu tootmisharule veelgi rohkem olulist kahju.
- (210) Seega, tõenäoliselt suurendaksid HRV eksportivad tootjad meetmete puudumise korral tänu dumpinguhinnaga impordile, mis lööb liidu tootmisharu müügihinnad märkimisväärselt alla, oma esindatust liidu turul nii mahu kui ka turuosa poolest.

(c) Mõju liidu tootmisharule

- (211) HRVst pärit dumpinguhinnaga impordi jätkuv esinemine liidu turul ja sellise impordi madal hind on takistanud liidu tootmisharul täielikult kasu saada olemasolevatest dumpinguvastastest meetmetest ja toibuda varasemast kahjulikust dumpingust. Sellise dumpinguhinnaga impordi olemasolu tõttu ei suutnud liidu tootmisharu oma suurenenud kulusid kajastada müügihindades, ning see põhjustas läbivaatamisega seotud uurimisperioodil tema kasumlikkuse märkimisväärse halvenemise kahjumliku tasemeni.
- (212) Kui meetmed tunnistatakse kehtetuks, ei suuda liidu tootmisharu oma müügimahtu ja turuosa HRVst pärit madala hinnaga impordi tõttu säilitada. On ülimalt tõenäoline, et kui meetmetel lastakse aeguda, suureneb HRV turuosa kiiresti. Müügimahtude edasine vähenemine tooks kaasa veelgi madalama tootmisvõimsuse rakendusastme ja keskmise tootmiskulu suurenemise. Koos suurema hinnasurvega, kuna ilma meetmeteta ületaks hinna allalöömine 60 %, tooks see kaasa liidu tootmisharu juba niigi ebakindla finantsolukorra halvenemise ja lõpuks ka tootmiskohtade sulgemise ning lõpuks tootmise kadumise kõikjal väljaspool HRVd.
- (213) Seepärast järeltas komisjon, et on väga tõenäoline, et kehtivate meetmete aegumine tooks kaasa jätkuva kahju HRVst pärit dumpinguhinnaga impordi tõttu, ning liidu tootmisharu niigi kahjustatud olukord halveneks veelgi.

4.8. Järeldus

- (214) Meetmete kehtetuks tunnistamise tagajärjel suureneks tõenäoliselt oluliselt HRVst pärit dumpinguhinnaga import, mille hinnad lööksid liidu tootmisharu hinnad väga palju alla. Komisjon jõudis seetõttu järeldusele, et meetmete kehtetuks tunnistamise korral on kahju jätkumine väga tõenäoline.

5. LIIDU HUVID

- (215) Kooskõlas alusmääruse artikliga 21 uuris komisjon, kas kehtestatud dumpinguvastaste meetmete säilitamine võiks olla vastuolus liidu kui terviku huvidega.
- (216) Liidu huvide kindlakstegemisel hindas komisjon kõigi asjaomaste huvitatud isikute, sealhulgas liidu tootmisharu, importijate ja kasutajate huve. Kooskõlas alusmääruse artikli 21 lõikega 2 anti kõikidele huvitatud isikutele võimalus oma seisukohad teatavaks teha.
- (217) Sellele tuginedes uuris komisjon, kas vaatamata dumpingu ja kahju jätkumise kohta tehtud järeldustele leidub kaalukaid põhjusi, mis lubaksid järeldada, et olemasolevate meetmete säilitamine ei ole liidu huvides.

5.1. Liidu tootmisharu huvid

- (218) Uurimine on näidanud, et meetmete kehtetuks tunnistamise korral halveneb liidu tootmisharu ebakindel olukord väga tõenäoliselt veelgi. See võib põhjustada tootmisharu kadumise ja turu monopoliseerimise HRV poolt.
- (219) Seega järeltas komisjon, et HRV suhtes kehtestatud meetmete kohaldamise jätkamine oleks liidu tootmisharule kasulik.

5.2. Sõltumatute importijate ja kasutajate huvid

- (220) Nagu on osutatud põhjendustes 14 ja 17, soovisid vaid üks importija ja üks kasutaja end registreerida huvitatud isikuna ning kumbki neist ei esitanud selles uurimises kohta märkusi. Importijate ja kasutajate vähest koostööd võib selgitada uurimiseluse toote vähese mõjuga nende tootmiskuludele; see on kooskõlas eelmises aegumise läbivaatamises tehtud järeldustega. Ilmneb, et kõnealust toodet käsitatakse kaubana ning selle hind ja asjaolu, et kõiki vajalikke tüüpe saab tarnida ühelt tarnijalt, on klientide jaoks peamised kriteeriumid. Võttes arvesse uurimiseluse toote minimaalset mõju tootmisahelas sellele järgnevate toodete kuludele, jõuti järeldusele, et meetmetel ei oleks kahjulikku mõju importijatele ja kasutajatele.

5.3. Järeldus liidu huvide kohta

- (221) Eelöeldut silmas pidades jõudis komisjon järeldusele, et puuduvad liidu huvidega seotud kaalukad põhjused, mis räägiksid HRVst pärit uurimiseluse toote impordi suhtes praegu kehtivate dumpinguvastaste meetmete kehtivuse pikendamise vastu.

6. DUMPINGUVASTASED MEETMED

- (222) Komisjoni poolt dumpingu jätkumise ja liidu huvide kahjustamise tõenäosuse kohta tehtud järelduste alusel tuleks säilitada HRVst pärit volframelektroodide impordi suhtes kohaldatavad dumpinguvastased meetmed.
- (223) Käesolevas määruses sätestatud individuaalseid dumpinguvastase tollimaksu määrasid kohaldatakse üksnes kõnealuste äriühingute ja seega nimetatud konkreetsete juriidiliste isikute toodetud uurimiseluse toote impordi suhtes. Uurimiseluse toote impordi puhul, kui tootjaks on mõni muu käesoleva määruse regulatiivosas konkreetset nimetatamata äriühing, sealhulgas konkreetset nimetatud äriühingutega seotud isikud, ei saa kõnealuseid määrasid kohaldada ning nende puhul kehtib „kõigi teiste äriühingute“ suhtes kohaldatav tollimaksumäär.
- (224) Iga taotlus kohaldada kõnealuseid individuaalseid dumpinguvastase tollimaksu määrasid (näiteks pärast juriidilise isiku nimevahetust või uue tootmis- või müügiüksuse asutamist) tuleb viivitamata saata komisjonile ⁽⁶⁹⁾ koos kõigi vajalike andmetega. Eelkõige tuleb esitada teave mis tahes muudatuste kohta äriühingu tootmistegevuses, omamaises või eksportmüügis, mis on seotud näiteks kõnealuse nimevahetuse või kõnealuse muutusega tootmis- või müügiüksustes. Vajaduse korral muudetakse määrust vastavalt, ajakohastades nende äriühingute loetelu, kelle suhtes kohaldatakse individuaalseid tollimaksumäärasid.
- (225) Määruse 2018/1046 ⁽⁷⁰⁾ artikli 109 kohaselt, kui tulenevalt Euroopa Liidu Kohtu otsusest tehakse tagasimakse, peaks makstav intress olema määr, mida Euroopa Keskpank kohaldab oma põhiliste refinantseerimistoimingute suhtes ja mis avaldatakse iga kuu esimesel kalendripäeval *Euroopa Liidu Teataja* C-seerias.
- (226) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas alusmääruse artikli 15 lõike 1 alusel asutatud komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Hiina Rahvavabariigist pärit, CN-koodide ex 8101 99 10 ja ex 8515 90 80 (TARICi koodid 8101 99 10 10 ja 8515 90 80 10) alla kuuluvatele vähemalt 94 % volframisisaldusega volframist keevituselektroodidele, sh keevituselektroodide volframvarastele ja -lattidele (v.a üksnes aglomeerimisel saadud), mis on pikkuselt sobivaks lõigatud või lõikamata, kehtestatakse lõplik dumpinguvastane imporditollimaks

2. Lõpliku dumpinguvastase tollimaksu määr, mida kohaldatakse allpool loetletud äriühingute valmistatud ja lõikes 1 kirjeldatud toote netohinna suhtes liidu piiril enne tollimaksu sissenõudmist, on järgmine:

Äriühing	Tollimaks	TARICi lisakood
Shandong Weldstone Tungsten Industry Co., Ltd	17,0 %	A754
Shaanxi Yuheng Tungsten & Molybdenum Industrial Co., Ltd	41,0 %	A755
Beijing Advanced Metal Materials Co., Ltd	38,8 %	A756
Kõik muud äriühingud	63,5 %	A999

⁽⁶⁹⁾ Euroopa Komisjon, kaubanduse peadirektoraat, direktoraat H, 1049 Brüssel, Belgia.

⁽⁷⁰⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. juuli 2018. aasta määrus (EL, Euratom) 2018/1046, mis käsitleb liidu üldeelarve suhtes kohaldatavaid finantsreegleid ja millega muudetakse määrusi (EL) nr 1296/2013, (EL) nr 1301/2013, (EL) nr 1303/2013, (EL) nr 1304/2013, (EL) nr 1309/2013, (EL) nr 1316/2013, (EL) nr 223/2014, (EL) nr 283/2014 ja otsust nr 541/2014/EL ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EL, Euratom) nr 966/2012, ELT L 193, 30.7.2012, lk 1.

3. Lõikes 2 nimetatud äriühingute jaoks kindlaks määratud individuaalset tollimaksumäära kohaldatakse tingimusel, et liikmesriikide tolliasutustele esitatakse kehtiv faktuurarve, millel on arve väljastanud üksuse töötaja nimi ja ametikoht ning tema poolt allkirjastatud ja kuupäevaga varustatud avaldus järgmises vormis: „Mina, allakirjutanu, kinnitan, et selle arvega hõlmatud ja Euroopa Liitu ekspordiks müüdüd [kogus] teatavad orgaanilise kattega terastooted on tootnud [äriühingu nimi ja aadress] [TARICi lisakood] [asjaomases riigis]. Kinnitan, et sellel arvel esitatud teave on täielik ja õige.“ Kui sellist arvet ei esitata, kohaldatakse kõigi muude äriühingute suhtes kehtestatud tollimaksumäära.
4. Kui ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse kehtivaid tollimaksusätteid.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõigis liikmesriikides.

Brüssel, 26. juuli 2019

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

OTSUSED

KOMISJONI OTSUS (EL) 2019/1268,

3. juuli 2019,

mis käsitleb kavandatud kodanikualgatus „Teeme lõpu plastiajastule Euroopas“

(teatavaks tehtud numbri C(2019) 4974 all)

(Ainult prantsuskeelne tekst on autentne)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 2011. aasta määrust (EL) nr 211/2011 kodanikualgatusse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Kavandatud kodanikualgatus „Teeme lõpu plastiajastule Euroopas“ teema on järgmine: „Kutsume Euroopa Komisjoni üles vaatama läbi direktiivi teatava plasti keskkonnamõju kohta, et keelustada Euroopas kogu ühekordselt kasutatav plast.“
- (2) Kavandatud kodanikualgatus eesmärgid on järgmised: „10. mail ületas Euroopa Liidu tarbimine juba ressursid, mida planeet suudab talle pakkuda. Kuid hoolimata teaduslikest aruannetest, milles rõhutatakse tungivat vajadust tegutseda, ei ole Euroopa ette võtnud põhjalikku kursimuutust. Plast on näide sellest, kuidas kangekaelselt keeldutakse vaatamast näkku tõsiasjadele ja ollakse vastuolus keskkonnavajadustega. Seepärast kutsume üles keelama 2027. aastaks kõik plastpakendid ja -pudelid, nii et oleks võimalik hakata võtma konkreetseid meetmeid, et võtta arvesse meie ressursside piiratust.“
- (3) Euroopa Liidu lepinguga (Eli leping) tugevdatakse liidu kodakondsust ja täiustatakse liidu demokraatlikku toimimist, nähes selleks muu hulgas ette, et igal kodanikul on õigus osaleda liidu demokraatias Euroopa kodanikualgatusse kaudu.
- (4) Seepärast peaksid kodanikualgatusse kord ja tingimused olema selged, lihtsad ja kasutajasõbralikud ning vastama kodanikualgatusse olemusele, et julgustada kodanikke osalema ja muuta liit ligipääsetavamaks.
- (5) Komisjonil on õigus esitada aluslepingute rakendamiseks vajalike liidu õigusaktide ettepanekuid, et võtta Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 192 lõike 1 alusel (mida tõlgendatakse koostoimes Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 191 lõikega 1) meetmeid keskkonna säilitamise, keskkonnakaitse ja keskkonna kvaliteedi parandamise ning inimeste tervise edendamise ning loodusvarade kaalutletud ja mõistliku kasutamise eesmärkide saavutamiseks ning edendada rahvusvahelisel tasandil meetmeid selleks, et tegeleda piirkondlike ja ülemaailmsete keskkonnaprobleemidega ja eelkõige võidelda kliimamuutuste vastu.
- (6) Nimetatud põhjustel ei jää kavandatud kodanikualgatus ilmselt välja komisjoni volituste ulatusest, mille kohaselt on komisjonil õigus esitada ettepanek liidu õigusakti kohta, millega rakendatakse aluslepinguid vastavalt eespool nimetatud määruse artikli 4 lõike 2 punktile b.
- (7) Lisaks on moodustatud kodanike komitee ja määratud kontaktisikud, nagu on ette nähtud eespool nimetatud määruse artikli 3 lõikega 2, ning kavandatud kodanikualgatus ei ole ilmselt ebaõiglane, põhjendamatu ega pahatahtlik ega ilmselt vastuolus liidu väärtustega, mis on sätestatud Eli lepingu artiklis 2.
- (8) Seepärast tuleks kavandatud kodanikualgatus „Teeme lõpu plastiajastule Euroopas“ registreerida,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Käesolevaga registreeritakse kavandatud kodanikualgatus „Teeme lõpu plastiajastule Euroopas“.

⁽¹⁾ ELTL 65, 11.3.2011, lk 1.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub 26. juulil 2019.

Artikkel 3

Käesolev otsus on adresseeritud kavandatava kodanikualgatuse „Teeme lõpu plastiajastule Euroopas“ korraldajatele (kodanike komitee liikmetele), keda esindavad kontaktisikutena Daniela PLATSCH ja Alice BUSTIN.

Brüssel, 3. juuli 2019

Komisjoni nimel
esimene asepresident
Frans TIMMERMANS

KOMISJONI RAKENDUSOTSUS (EL) 2019/1269,**26. juuli 2019,****millega muudetakse rakendusotsust 2014/287/EL, millega sätestatakse kriteeriumid Euroopa tugivõrgustike rajamiseks, kõnealuste tugivõrgustike ja nende liikmete hindamiseks ning selliste võrgustike rajamise ja hindamisega seotud teabe ja eksperditeadmiste vahetuse hõlbustamiseks****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. märtsi 2011. aasta direktiivi 2011/24/EL patsiendiõiguste kohaldamise kohta piiriüleses tervishoius, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 12 lõike 4 punkte b ja c,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni rakendusotsuses 2014/287/EL ⁽²⁾ on sätestatud kriteeriumid Euroopa tugivõrgustike rajamiseks, kõnealuste tugivõrgustike ja nende liikmete hindamiseks ning selliste võrgustike rajamise ja hindamisega seotud teabe ja eksperditeadmiste vahetuse hõlbustamiseks. Kõnealuse otsuse artiklis 6 kutsuti liikmesriike üles looma liikmesriikide nõukogu, et otsustada, kas kiita heaks ettepanekud võrgustike rajamise, nende liikmesuse ja nende tegevuse lõpetamise kohta või mitte. Liikmesriigid asutasid liikmesriikide nõukogu, mis kiitis seejärel 2016. aasta detsembris heaks 23 Euroopa tugivõrgustikku ja veel ühe võrgustiku 2017. aasta veebruaris. Kõik võrgustikud alustasid tegevust 2017. aastal.
- (2) Selleks et Euroopa tugivõrgustikud oleksid tõhusamad, peaks liikmesriikide nõukogust saama teabe ja eksperditeadmiste vahetamise foorum, et aidata juhtida Euroopa tugivõrgustike arendamist, pakkuda võrgustikele ja liikmesriikidele juhiseid ning nõustada komisjoni võrgustike loomisega seotud küsimustes. Selleks et edendada kogemuste vahetamist ja hõlbustada protsessi, mis on kooskõlas muude piiriüleste terviseandmete vahetamisega, peaks liikmesriikide nõukogu kavandama tihedat koostööd e-tervise võrgustikuga, et töötada võimaluse korral välja ühised lähenemisviisid, andmestruktuurid ja suunised ning tagada läbipaistev juurdepääs erinevatele teenustele ja ühtlustada tervishoiuteenuse osutajate suhtes kohaldatavaid eeskirju. Samuti peaks liikmesriikide nõukogu edendama arutelu muude asjakohaste ELi foorumitega (nt tervise edendamise, haiguste ennetamise ja mittenakkuslike haiguste ravi juhtrühm) ühist huvi pakkuvates valdkondades.
- (3) Juba loodud 24 Euroopa tugivõrgustiku senised kogemused on näidanud, et võrgustiku tõhusa toimimise tagamiseks peaksid selle liikmed tegema tihedat koostööd oma ülesannete täitmisel, näiteks vahetama tõhusalt ja turvaliselt patsientide diagnoosi ja raviga seotud terviseandmeid ning toetama teadusuuringuid ja meditsiiniliste suuniste väljatöötamist. Tihe koostöö eeldab võrgustiku liikmete vastastikust usaldamist ja tunnustamist, eelkõige seoses nende eksperditeadmiste ja pädevusega, kliinilise ravi kvaliteediga ning inim-, struktuuri- ja varustusressurssidega, nagu on ette nähtud komisjoni delegeeritud otsuse 2014/286/EL ⁽³⁾ II lisa punktiga 2.
- (4) Vastastikune usaldus ja tunnustamine on sama olulised ka tervishoiuteenuse osutajate puhul, kes soovivad liituda olemasoleva võrgustikuga, sest need tagavad eeldused tulevaseks koostööks võrgustiku raames. Kui komisjoni määratud sõltumatu hindamisasutus hindab tervishoiuteenuse osutaja liikmeks astumise taotlust, peab sellele olema lisatud võrgustiku nõukogu pooldav arvamus, mis toetub võrgustiku korraldatud vastastikusele hindamisele kooskõlas delegeeritud otsuse 2014/286/EL II lisa punktis 2 sätestatud kriteeriumide ja tingimustega.

⁽¹⁾ ELT L 88, 4.4.2011, lk 45.⁽²⁾ Komisjoni 10. märtsi 2014. aasta rakendusotsus 2014/287/EL, millega sätestatakse kriteeriumid Euroopa tugivõrgustike rajamiseks, kõnealuste tugivõrgustike ja nende liikmete hindamiseks ning selliste võrgustike rajamise ja hindamisega seotud teabe ja eksperditeadmiste vahetuse hõlbustamiseks (ELT L 147, 17.5.2014, lk 79).⁽³⁾ Komisjoni 10. märtsi 2014. aasta delegeeritud otsus 2014/286/EL, millega kehtestatakse tingimused ja kriteeriumid, mida Euroopa tugivõrgustikud ja nendega ühineda soovivad tervishoiuteenuste osutajad peavad täitma (ELT L 147, 17.5.2014, lk 71).

Selleks et võimaldada tervishoiuteenuse osutajal väljendada oma seisukohti võrgustiku nõukogu arvamuse kohta, peaks tervishoiuteenuse osutajal olema võimalik esitada arvamuse projekti kohta märkusi ühe kuu jooksul alates kõnealuse arvamuse saamise kuupäevast.

- (5) Võrgustiku nõukogule tuleks kehtestada mõistlikud tähtajad arvamuse projekti ja lõpliku arvamuse esitamiseks. Lõpliku arvamuse esitamise tähtajaks peaks seega kehtestama neli kuud. Kui aga tervishoiuteenuse osutaja esitab võrgustiku nõukogu arvamuse projekti kohta märkusi, tuleks lõpliku arvamuse esitamise neljakuulist tähtaega pikendada ühe kuu võrra, et võrgustiku nõukogu saaks esitatud märkusi arvesse võtta. Kui võrgustiku nõukogu ei esita arvamuse projekti või lõplikku arvamust ettenähtud tähtaja jooksul, tuleks õiguskindluse huvides pidada lõplikku arvamust positiivseks.
- (6) Kui tervishoiuteenuse osutajal, kes on esitanud võrgustiku liikmeks astumise taotluse, on oma asukohaliikmesriigi toetus kirjaliku avalduse näol, kuid asjaomase võrgustiku nõukogu annab taotlusele negatiivse vastuse, peaks tervishoiuteenuse osutaja asukohaliikmesriigil olema võimalus taotleda, et liikmesriikide nõukogu teeks delegeeritud otsuse 2014/286/EL II lisa punktis 2 sätestatud kriteeriumidest ja tingimustest lähtuvalt otsuse, kas taotluse saab siiski komisjonile esitada.
- (7) Selleks et toetada Euroopa tugivõrgustikes osalevate tervishoiutöötajate internetipõhist piiriülest koostööd harvikaiguste või vähese esinemusega komplekshaiguste diagnoosimisel ja patsientide ravimisel ning hõlbustada selliste haiguste ja haigusseisundite teaduslikku uurimist, lõi komisjon Euroopa tugivõrgustike jaoks patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemi, et hõlbustada Euroopa tugivõrgustike rajamist ja toimimist, nagu on sätestatud direktiivi 2011/24/EL artikli 12 lõike 4 punktis c.
- (8) Patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteem on tervishoiutöötajate jaoks ühine taristu, et teha Euroopa tugivõrgustike raames koostööd haruldaste või vähese levimusega komplekshaiguste või haigusseisundite diagnoosimisel ja ravimisel. Süsteemi raames tuleks luua vahendid neid haigusi puudutava teabe ja eksperdi-teadmiste vahetamiseks Euroopa tugivõrgustike kaudu kõige tõhusamal viisil.
- (9) Patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteem peaks seega olema turvaline IT-taristu ühise liidesega, mille kaudu Euroopa tugivõrgustikes osalevad tervishoiuteenuse osutajad, seotud partnerid⁽⁴⁾ või külaliskasutajad („tervishoiuteenuse osutajad, kellel on juurdepääs patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemile“) saaksid vahetada võrgustikus teavet asjaomaste patsientide kohta, et hõlbustada nende juurdepääsu turvalistele ja kvaliteetsetele tervishoiuteenustele ning edendada liikmesriikide tõhusat tervishoiualast koostööd ja hõlbustada asjakohase teabe vahetamist.
- (10) Selleks et tagada kooskõla andmekaitse-eeskirjadega ning tõhus ja turvaline keskkond patsientide isikuandmete elektrooniliseks vahetamiseks tervishoiuteenuse pakkujate vahel Euroopa tugivõrgustike raames direktiivi 2011/24/EL artikli 12 lõikes 2 osutatud eesmärkidel, peaks selline andmevahetus toimuma ainult patsientide selgesõnalise nõusoleku alusel ja ainult patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemi kaudu. Tervishoiuteenuse osutaja vastutab turvalisuse tagamise eest selliste andmete puhul, mida ta töötleb väljaspool kliiniliste andmete haldamise süsteemi eesmärgiga need süsteemi sisestada, andmete puhul, mis ei ole süsteemi sisestatud, kuid mille töötlemine on süsteemiga seotud (nt nõusolekuvorm), ning andmete puhul, mis ta on süsteemist alla laadinud, kuid mida töödeldakse väljaspool süsteemi.
- (11) Patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemis töödeldakse selliste patsientide tundlikke andmeid, kes põevad haruldasi või vähese levimusega komplekshaigusi. Neid andmeid töödeldakse üksnes diagnoosimise ja ravi hõlbustamiseks, andmete lisamiseks asjaomastesse registritesse või muudesse harvikaigusi või vähese esinemusega komplekshaigusi käsitlevatesse andmebaasidesse, mida kasutatakse teadusuuringute, kliiniliste või tervisepoliitika eesmärkidel, ning selleks, et võtta ühendust võimalike teadusuuringutes osalejatega. Euroopa tugivõrgustikega liitunud tervishoiuteenuse osutajatel peaks olema õigus töödelda patsientide andmeid patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemis, kui nad on saanud patsiendilt konkreetse, teadliku ja vabatahtliku nõusoleku nende andmete kolme võimaliku kasutusviisi kohta: toimiku meditsiiniline hindamine, et saada nõu diagnoosi ja ravi kohta, andmete sisestamine harvikaiguste registrisse või muudesse harvikaigusi ja vähese esinemusega komplekshaigusi käsitlevatesse andmebaasidesse ning patsientidega kontakteerumine, et kutsuda neid osalema teadusuuringutes. Nõusolek tuleks saada eraldi iga nimetatud kasutusviisi jaoks. Käesolevas otsuses tuleks sätestada selliste andmete patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemis töötlemise eesmärgid ja kaitsemeetmed. Eelkõige peaks komisjon kehtestama üldsätted patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemi kohta seoses iga võrgustikuga, looma vajaliku turvalise IT-taristu, seda haldama ning tagama selle tehnilise

⁽⁴⁾ Vastavalt delegeeritud otsuse 2014/286/EL põhjendusele 14 ja I lisa punkti 7 alapunktile c ning liikmesriikide nõukogu 10. oktoobri 2017. aasta avaldusele, mis on kättesaadav aadressil https://ec.europa.eu/health/sites/health/files/ern/docs/boms_affiliated_partners_en.pdf.

toimimise ja turvalisuse. Lähtudes võimalikult väheste andmete kogumise põhimõttest, peaks komisjon töötleva ainult selliseid isikuandmeid, mis on tingimata vajalikud patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemi haldamise tagamiseks iga võrgustiku puhul, ja seega peaks tal olema juurdepääs Euroopa tugivõrgustikes vahetatavatele patsiendiandmetele ainult siis, kui see on tingimata vajalik tema kui ühise vastutava töötleja ülesannete täitmiseks.

- (12) Käesolevat rakendusotsust tuleks kohaldada üksnes isikuandmete, eelkõige kontaktandmete töötlemise suhtes, mis toimub patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemis, ning terviseandmete töötlemise suhtes Euroopa tugivõrgustikes.
- (13) Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/679⁽⁵⁾ artikliga 26 ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2018/1725⁽⁶⁾ artikliga 28 on ette nähtud, et isikuandmete töötlemise toimingutes kaasvastutavatel töötlejatel on kohustus määrata läbipaistval viisil kindlaks oma ülesanded kõnealuste määruste kohaste kohustuste täitmisel. Samuti on ette nähtud võimalus, et need ülesanded võib kindlaks määrata vastutava töötleja suhtes kohaldatavas liidu või liikmesriigi õiguses.
- (14) Seepärast tuleks rakendusotsust 2014/287/EL vastavalt muuta.
- (15) Vastavalt määruse (EL) 2018/1725 artikli 42 lõikele 1 on konsulteeritud Euroopa Andmekaitseinspektoriga, kes esitas oma arvamuse 13. septembril 2018.
- (16) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas direktiivi 2011/24/EL artikli 16 kohaselt asutatud komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Rakendusotsust 2014/287/EL muudetakse järgmiselt.

- (1) Lisatakse artikkel 1a järgmises sõnastuses:

„Artikkel 1a

Mõisted

Käesolevas rakendusotsuses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) „Euroopa tugivõrgustike koordinaator“ – isik, kelle on võrgustiku koordinaatoriks nimetanud Euroopa tugivõrgustiku liige, kes on valitud koordineerivaks liikmeks vastavalt delegeeritud otsuse 2014/286/EL põhjendusele 3 ja artiklile 4;
- b) „võrgustiku nõukogu“ – võrgustiku juhtimise eest vastutav organ, mis koosneb võrgustiku iga liikme esindajatest, nagu on osutatud delegeeritud otsuse 2014/286/EL põhjenduses 3 ja I lisa punkti 1 alapunkti b punktis ii;
- c) „seotud partner“ – seotud riiklik keskus, koostööpõhine riiklik keskus ja riiklik koordineerimispunkt, nagu on osutatud delegeeritud otsuse 2014/286/EL põhjenduses 14 ja I lisa punkti 7 alapunktis c ning liikmesriikide nõukogu 10. oktoobri 2017. aasta avalduses;
- d) „kõnalkasutaja“ – tervishoiuteenuse osutaja, kes ei ole võrgustiku liige ega seotud partner ning kellel on Euroopa tugivõrgustiku pädeva koordinaatori heakskiidu kohaselt piiratud aja jooksul õigus registreerida patsiente patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemis ja osaleda selle patsiendiga seotud arutelurühmas või osaleda konkreetses arutelurühmas eksperdina.“

- (2) Artiklile 8 lisatakse lõiked 4, 5 ja 6:

„4. Kui komisjon jõuab järeldusele, et artikli 8 lõigetes 2 ja 3 sätestatud nõuded on täidetud, esitab selle võrgustiku nõukogu, millega tervishoiuteenuse osutaja soovib liituda, oma arvamuse liikmeks astumise taotluse kohta ja sellele lisatakse võrgustiku korraldatud vastastikune hindamine kooskõlas delegeeritud otsuse 2014/286/EL II lisa punktis 2 sätestatud kriteeriumide ja tingimustega.

⁽⁵⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. aprilli 2016. aasta määrus (EL) 2016/679 füüsiliste isikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise ning direktiivi 95/46/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta (isikuandmete kaitse üldmäärus) (ELT L 119, 4.5.2016, lk 1).

⁽⁶⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2018. aasta määrus (EL) 2018/1725, mis käsitleb füüsiliste isikute kaitset isikuandmete töötlemisel liidu institutsioonides, organites ja asutustes ning isikuandmete vaba liikumist, ning millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 45/2001 ja otsus nr 1247/2002/EÜ (ELT L 295, 21.11.2018, lk 39).

5. Enne lõikes 4 osutatud arvamuse esitamist ja kolme kuu jooksul alates hetkest, mil komisjon on kinnitanud, et artikli 8 lõigetes 2 ja 3 sätestatud nõuded on täidetud, saadab võrgustiku nõukogu taotluse esitanud tervishoiuteenuse osutajale arvamuse projekti, mille kohta võib taotleja esitada võrgustikule märkusi ühe kuu jooksul pärast arvamuse projekti kättesaamist. Kui võrgustiku nõukogule ei esitata arvamuse projekti kohta märkusi, avaldab nõukogu liikmeks astumise taotluse kohta lõpliku arvamuse nelja kuu jooksul alates hetkest, mil komisjon on kinnitanud, et artikli 8 lõigetes 2 ja 3 sätestatud nõuded on täidetud.

Kui võrgustiku nõukogule esitatakse märkusi, pikendatakse lõpliku arvamuse esitamise tähtaega viie kuuni alates hetkest, mil komisjon on kinnitanud, et artikli 8 lõigetes 2 ja 3 sätestatud nõuded on täidetud. Pärast märkuste saamist võib võrgustiku nõukogu oma arvamust muuta, kui selgitab, kuidas märkused õigustavad hinnangu muutmist. Kui võrgustiku nõukogu ei esita arvamuse projekti või lõplikku arvamust ettenähtud tähtaja jooksul, loetakse lõplik arvamus positiivseks.

6. Kui võrgustiku nõukogu esitab negatiivse arvamuse, võib liikmesriikide nõukogu asukohaliikmesriigi taotlusel ja pärast taotluse uuesti hindamist vastavalt delegeeritud otsuse 2014/286/EL II lisa punktis 2 sätestatud kriteeriumidele ja tingimustele avaldada positiivse arvamuse. Kõnealune positiivne arvamus lisatakse liikmeks astumise taotlusele.“

(3) Artikli 9 lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Kui on tehtud positiivne otsus kooskõlas artikli 8 lõikega 5 või 6 määrab komisjon asutuse, kes hindab liikmeks astumise taotlust, millele otsus on lisatud.“

(4) IV peatükki lisatakse artikkel 15a järgmises sõnastuses:

„Artikkel 15a

Teabe ja eksperditeadmiste vahetamine liikmesriikide vahel

Liikmesriike kutsutakse üles vahetama liikmesriikide nõukogus teavet ja eksperditeadmisi, et aidata juhtida Euroopa tugivõrgustike arendamist, pakkuda võrgustikele ja liikmesriikidele juhiseid ning nõustada komisjoni võrgustike loomisega seotud küsimustes.“

(5) Lisatakse artikkel 16a järgmises sõnastuses:

„Artikkel 16a

Patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteem

1. Käesolevaga luuakse patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteem patsientide isikuandmete elektrooniliseks vahetamiseks tervishoiuteenuse osutajate vahel, kellele on Euroopa tugivõrgustike raames antud juurdepääs patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemile.

2. Patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteem on komisjoni loodud turvaline IT-vahend, mis on ette nähtud patsiendiandmete jagamiseks ja säilitamiseks ning selleks, et edastada Euroopa tugivõrgustikes õigeaegselt ja reaalajas teavet patsientide haigusjuhtumite kohta.

3. See hõlmab muu hulgas meditsiinilise diagnostika kuvamist, andmete esitamise võimalusi, kohandatud andmekogumeid ning integreeritud asjakohaseid andmekaitsemeetmeid kooskõlas I lisaga.“

(6) Lisatakse artikkel 16b järgmises sõnastuses:

„Artikkel 16b

Patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemis töödeldavad patsientide isikuandmed

1. Euroopa tugivõrgustike kaudu patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemis vahetatavad ja seal töödeldavad patsientide isikuandmed hõlmavad vaid nime, sugu, sünnikohta ja -kuupäeva ning muid diagnoosimiseks ja raviks vajalikke isikuandmeid. Andmeid töödeldakse üksnes selleks, et lihtsustada koostööd meditsiinilise hinnangu saamiseks patsiendi diagnoosi ja ravi kohta, et lisada andmeid asjaomastesse registritesse või muudesse harvikaigusi või vähese esinemusega komplekskaigusi käsitlevatesse andmebaasidesse, mida kasutatakse teadusuuringute, kliiniliste või tervisepoliitika eesmärkidel, ning selleks, et võtta ühendust võimalike teadusuuringutes osalejatega. Andmete töötlemine põhineb nõusolekul, mis on saadud kooskõlas IV lisaga.

2. Seoses juurdepääsuõiguste haldamisega on komisjon isikuandmete vastutav töötleja ja lähtub selliste andmete töötlemisel nende isikute selgesõnalisest nõusolekust, kelle tervishoiuteenuse osutajad on määratlenud kasutajatena ja kellele asjaomane Euroopa tugivõrgustik on andnud juurdepääsu, niivõrd kui see on vajalik, et

a) nendele isikutele oleks tagatud juurdepääsuõigused,

b) need isikud saaksid kasutada oma õigusi ja täita oma kohustusi ning

c) komisjon saaks täita oma kohustusi vastutava töötlejana.

3. Komisjonil ei ole juurdepääsu patsientide isikuandmetele, välja arvatud juhul, kui see on tingimata vajalik tema kohustuste täitmiseks ühise vastutava töötlejana.

4. Patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemis on juurdepääs patsientide isikuandmetele ainult Euroopa tugivõrgustike poolt volitatud isikutel, kes on patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemile juurdepääsu omava tervishoiuteenuse osutaja töötajad või muud seotud isikud.

5. Patsiendi nimi, sünnikoht ja täpne sünnikuupäev peavad patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemis olema krüpteeritud ja varjunimega tähistatud. Muud diagnoosi ja ravi eesmärgil vajalikud isikuandmed esitatakse varjunimega tähistatult. Patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemi kasutajatele, kes on seotud muude tervishoiuteenuse osutajatega, on aruteludeks ja patsientide toimikute hindamiseks kättesaadavad ainult varjunimega tähistatud andmed.

6. Komisjon tagab isikuandmete edastamise ja säilitamise turvalisuse.

7. Tervishoiuteenuse osutajad, kellel on juurdepääs patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemile, kustutavad andmed, mis ei ole enam vajalikud. Patsientide isikuandmeid säilitatakse üksnes niikaua, kui see on vajalik patsiendi ravi ja haiguse diagnoosimise eesmärgil ning selleks, et tagada Euroopa tugivõrgustike raames ravi patsientide pereliikmetele. Kõik tervishoiuteenuse osutajad, kellel on juurdepääs patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemile, vaatavad hiljemalt iga 15 aasta järel üle nende vastutusalasse kuuluvate patsiendiandmete säilitamise vajaduse.

8. Komisjon ja patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemile juurdepääsu omavad tervishoiuteenuse osutajad kontrollivad ja hindavad korrapäraselt süsteemis isikuandmete töötlemise turvalisuse tagamiseks vajalike tehniliste ja korralduslike meetmete tulemuslikkust.“

(7) Lisatakse artikkel 16c järgmises sõnastuses:

„Artikkel 16c

Kaasvastutus patsientide isikuandmete töötlemisel patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemis

1. Patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemis patsiendiandmeid töötlevad tervishoiuteenuse osutajad ja komisjon on patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemis selliste andmete töötlemisel kaasvastutavad töötlejad.

2. Lõike 1 kohaldamisel jaotatakse ülesanded kaasvastutavate töötlejate vahel vastavalt III lisale.

3. Kõik kaasvastutavad töötlejad järgivad nende suhtes kohaldatavaid asjakohaseid liidu ja siseriiklikke õigusakte.“

(8) Lisatakse III lisa, mille tekst on esitatud käesoleva otsuse I lisas.

(9) Lisatakse IV lisa, mille tekst on esitatud käesoleva otsuse II lisas.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 26. juuli 2019

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

I LISA

„III LISA

KAASVASTUTAVATE TÖÖTLEJATE ÜLESANDED

1. Komisjoni ülesanne on:

- i) luua patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteem ning seda käitada ja hallata;
- ii) pakkuda tervishoiuteenuse osutajatele vajaduse korral tehnilisi vahendeid, et võimaldada patsientidel kasutada kooskõlas määrusega (EL) 2018/1725 oma õigusi, mis on seotud patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemiga, ning vastata andmesubjektide taotlustele ja nendega tegeleda, kui see on ette nähtud kohaldatavate õigusaktidega;
- iii) tagada, et patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteem vastab komisjoni side- ja infosüsteemide ⁽¹⁾ suhtes kohaldatavatele nõuetele;
- iv) määrata kindlaks tehnilised vahendid, mis võimaldavad patsientidel kasutada nende õigusi kooskõlas määrusega (EL) 2018/1725, ja need vahendid kasutusele võtta;
- v) teavitada tervishoiuteenuse osutajaid isikuandmetega seotud rikkumistest patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemis;
- vi) eksportida isikuandmete kogumid patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemist, kui isikuandmete töötaja muutub;
- vii) määrata kindlaks töötajate kategooriad ja muud isikud, kes on seotud patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemile juurdepääsu omava tervishoiuteenuse osutajaga ning kellele võib anda juurdepääsu nimetatud süsteemile;
- viii) tagada, et patsiendi nimi ja sünnikoht (välja arvatud juhul, kui see on vajalik diagnoosi ja ravi jaoks) ning täpne sünnikuupäev on patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemis krüpteeritud ja varjunimega tähistatud ning muud isikuandmed, mis on vajalikud diagnoosi ja ravi eesmärgil, on varjunimega tähistatud;
- ix) kehtestada piisavad kaitsemeetmed, et tagada patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemis töödeldavate patsiendi isikuandmete turvalisus ja konfidentsiaalsus.

2. Patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemile juurdepääsu omava tervishoiuteenuse osutaja ülesanne on:

- i) valida välja patsiendid, kelle isikuandmeid patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemis töödeldakse;
- ii) võtta selgesõnaline, teadlik, vabatahtlik ja konkreetne nõusolek patsientidelt, kelle andmeid patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemis töödeldakse, ning tagada, et nõusolek oleks kooskõlas IV lisas esitatud nõusolekuvormi suhtes kehtivate kohustuslike miinimumnõuetega;
- iii) toimida patsientide jaoks kontaktpunktina, kaasa arvatud juhul, kui nad kasutavad oma õigusi; vastata patsientide või nende esindajate taotlustele ja tagada, et patsiendid, kelle andmeid patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemis töödeldakse, saavad kasutada oma õigusi vastavalt andmekaitsealastele õigusaktidele, kasutades vajaduse korral tehnilisi vahendeid, mille komisjon on kooskõlas punkti 1 alapunktiga ii kättesaadavaks teinud;
- iv) vaadata vähemalt iga 15 aasta tagant läbi vajadus töödelda konkreetse patsiendi isikuandmeid patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemis;
- v) tagada turvalisus ja konfidentsiaalsus patsientide isikuandmete töötlemisel väljaspool patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemi, kui tervishoiuteenuse osutaja teeb seda andmete töötlemise eesmärgil nimetatud süsteemis või seoses sellega;
- vi) esitada vastavalt määruse (EL) 2016/679 artiklitele 33 ja 34 või juhul, kui komisjon seda nõuab, komisjonile, pädevatele järelevalveasutustele ja vajaduse korral patsientidele teave isikuandmetega seotud rikkumiste kohta, mis on seotud patsiendiandmete töötlemisega patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemis;

⁽¹⁾ Komisjoni 10. jaanuari 2017. aasta otsus (EL, Euratom) 2017/46 Euroopa Komisjoni side- ja infosüsteemide turvalisuse kohta (ELT L 6, 11.1.2017, lk 40) ja komisjoni 13. detsembri 2017. aasta otsus, millega kehtestatakse komisjoni side- ja infosüsteemide turvalisust käsitleva otsuse (EL, Euratom) 2017/46 artiklite 3, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14 ja 15 rakenduseeskirjad (C(2017) 8841 final).

- vii) määrata käesoleva lisa punkti 1 alapunktis vii osutatud juurdepääskriteeriumide alusel kindlaks töötajad ja nendega seotud muud isikud, kellele antakse patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemis juurdepääs patsientide isikuandmetele, ning teatada neist komisjonile;
 - viii) tagada, et tema töötajad ja nendega seotud muud isikud, kellel on patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemis juurdepääs patsientide isikuandmetele, on asjakohaselt koolitatud, nad täidavad oma ülesandeid kooskõlas isikuandmete kaitse eeskirjadega ning nende suhtes kehtib määruse (EL) 2016/679 artikli 9 lõike 3 kohane ametisaladuse hoidmise kohustus.“
-

II LISA

„IV LISA

Kohustuslikud miinimumnõuded nõusolekuvormi kohta, mida kasutab tervishoiuteenuse osutaja, kellel on juurdepääs patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemile

1. Nõusolekuvormil selgitatakse, milline on andmete töötlemise õiguslik alus ja õiguspärasus direktiiviga 2011/24/EL (patsiendiõiguste kohaldamise kohta piiriüleises tervishoius) loodud Euroopa tugivõrgustikes, ning kirjeldatakse võrgustike kontseptsiooni ja eesmärgi. Nõusolekuvormil teavitatakse konkreetsetest töötlemistoimingutest ja andmesubjekti vastavatest õigustest kooskõlas kohaldatavate andmekaitsealaste õigusaktidega. Nõusolekuvormil selgitatakse, et võrgustik koondab kitsalt spetsialiseerunud tervishoiuteenuse osutajaid ning võimaldab tervishoiutöötajatel teha koostööd, et toetada harvikaiguse või vähese esinemusega komplekshaigusega patsiente, kes vajavad väga spetsiifilisi tervishoiuteenuseid.
2. Nõusolekuvormil annab patsient selgesõnalise nõusoleku oma isikuandmete jagamiseks Euroopa ühe või mitme tugivõrgustikuga ning nõusoleku ainus eesmärk on parandada patsiendi juurdepääsu diagnoosile ja ravile ning osutada kvaliteetset tervishoiuteenust. Nõusolekuvormil peab olema selgitatud, et
 - a) juhul, kui nõusolek on antud, töötlevad patsientide isikuandmeid tervishoiuteenuse osutajad, kellel on juurdepääs patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemile ja kes peavad kinni järgmistest nõuetest:
 - i) jagatavates andmetes ei märgita patsiendi nime, sünnikohta ega täpset sünnikuupäeva; patsiendi identimisandmed asendatakse ainulaadse identifikaatoriga, mis ei võimalda kellelgi teisel peale tervishoiuteenuse osutaja patsienti identifitseerida (varjunimega tähistamine);
 - ii) jagatakse üksnes neid andmeid, mis on asjakohased diagnoosimise ja ravi eesmärgil; sellised andmed võivad hõlmata sünni- ja elupiirkonda, sugu, sünniaastat ja -kuud, meditsiinilisi ülevõtteid, laboriaruandeid ja bioloogiliste proovide andmeid. Andmed võivad hõlmata ka nende tervishoiutöötajate kirju ja aruandeid, kes on varem patsiendi eest hoolitsenud;
 - iii) patsiendiandmeid jagatakse patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemi kaudu, mis on turvaline elektrooniline infosüsteem;
 - iv) patsiendiandmetele on juurdepääs üksnes selliste tervishoiuteenuse osutajatega seotud tervishoiutöötajatel ja muudel isikutel, kelle suhtes kehtib ametialaduse hoidmise kohustus ja kellele on antud juurdepääs võrgustiku patsiendiandmetele;
 - v) tervishoiutöötajad ja muud isikud, kes on seotud selliste tervishoiuteenuse osutajatega, kellel on juurdepääs patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemi patsiendiandmetele, võivad teha süsteemis päringuid ja koostada aruandeid sarnaste haigusjuhtude tuvastamiseks;
 - b) kui nõusolekut ei ole antud, ei mõjuta see kuidagi patsiendi ravi asjaomase tervishoiuteenuse osutaja poolt.
3. Nõusolekuvormil võib küsida patsiendi täiendavat nõusolekut tema andmete sisestamiseks harvikaiguste või vähese esinemusega komplekshaiguste registritesse või muudesse andmebaasidesse, mida kasutatakse teaduslikul, kliinilisel või tervishoiupoliitilisel eesmärgil. Kui nõusolekut taotletakse nimetatud eesmärgil, kirjeldatakse nõusolekuvormil haruldaste haiguste registre või andmebaaside kontseptsiooni ja eesmärgi ning selgitatakse, et
 - a) juhul, kui nõusolek on antud, töötlevad patsiendi isikuandmeid tervishoiuteenuse osutajad, kellel on juurdepääs patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemile ja kes peavad kinni järgmistest nõuetest:
 - i) jagatakse ainult asjakohaseid andmeid, mis on seotud patsiendi terviseprobleemiga;
 - ii) tervishoiutöötajad ja muud isikud, kes on seotud selliste tervishoiuteenuse osutajatega, kellel on juurdepääs patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemi patsiendiandmetele, võivad teha süsteemis päringuid ja koostada aruandeid sarnaste haigusjuhtude tuvastamiseks;
 - b) kui nõusolekut ei ole antud, ei mõjuta see kuidagi patsiendi ravi asjaomase tervishoiuteenuse osutaja poolt või asjaolu, et võrgustik annab patsiendile taotluse korral nõu diagnoosi ja ravi kohta.

4. Nõusolekuvormil võib küsida patsiendi täiendavat nõusolekut, et temaga saaks võtta ühendust võrgustiku liige, kelle arvates oleks patsient sobiv kandidaat osalemaks teadusuuringus, konkreetses teadusprojektis või selle osas. Sellise nõusoleku küsimisel tuleb nõusolekuvormil selgitada, et selles etapis ei tähenda nõusolek, et patsiendiga võib teadusuuringu eesmärgil ühendust võtta seda, et patsient on nõus oma andmete kasutamisega konkreetse teadusuuringu jaoks, samuti ei tähenda see, et patsiendiga võetakse kindlasti ühendust seoses konkreetse teadusprojekti või selle osaga, ning et
- juhul, kui nõusolek on antud, töötlevad patsiendi isikuandmeid tervishoiuteenuse osutajad, kellel on juurdepääs patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemile ja kes peavad kinni järgmistest nõuetest:
 - tervishoiutöötajad ja muud isikud, kes on seotud selliste tervishoiuteenuse osutajatega, kellel on juurdepääs patsientide andmetele, võivad teha patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemis päringuid ja koostada aruandeid patsientide leidmiseks teadusuuringute jaoks;
 - kui leitakse, et patsiendi haigus on konkreetse teadusprojekti jaoks asjakohane, võib võtta patsiendiga ühendust seoses kõnealuse konkreetse teadusprojektiga, et küsida patsiendilt nõusolekut tema andmete kasutamiseks selle konkreetse teadusprojekti jaoks;
 - kui nõusolekut ei ole antud, ei mõjuta see kuidagi patsiendi ravi asjaomase tervishoiuteenuse osutaja poolt või asjaolu, et võrgustik annab patsiendile taotluse korral nõu diagnoosi ja ravi kohta.
5. Nõusolekuvormil tutvustatakse patsiendi õigusi seoses nõusolekuga isikuandmete jagamiseks ja selgitatakse eelkõige seda, et patsiendil on
- õigus anda nõusolek või sellest keelduda ilma, et see mõjutaks tema ravi;
 - õigus varem antud nõusolek tagasi võtta;
 - õigus teada, milliseid andmeid on võrgustikus jagatud, õigus pääseda juurde tema kohta kogutud andmetele ning õigus nõuda vigade parandamist;
 - õigus taotleda oma isikuandmete blokeerimist või kustutamist ning õigus andmete ülekandmisele.
6. Nõusolekuvormil antakse patsiendile teada, et tervishoiuteenuse osutaja säilitab isikuandmeid vaid nii kaua, kui see on vajalik toiminguteks, mille tarvis patsient nõusoleku andis, ning tervishoiuteenuse osutaja vaatab vähemalt iga 15 aasta järel üle vajaduse säilitada patsiendi teatavaid isikuandmeid patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemis.
7. Nõusolekuvormil teatatakse patsiendile vastutava töötleja nimi ja kontaktandmed ning selgitatakse, et patsiendiõiguste kasutamisel on tema kontaktisik konkreetne tervishoiuteenuse osutaja, kellel on juurdepääs patsiendi kliiniliste andmete haldamise süsteemile; lisaks antakse patsiendile andmekaitseametniku kontaktandmed ning vajaduse korral teave andmekaitsega seotud olemasolevate õiguskaitsevahendite kohta ja riikliku andmekaitseasutuse kontaktandmed.
8. Nõusolekuvormil antakse konkreetne, selge ja üheselt mõistetav nõusolek eraldi kõigi kolme andmete jagamise liigi kohta:
- nõusolek peab olema selgelt väljendatud, näiteks märkega kastikeses ja vormile antud allkirjaga;
 - nõusolekuvormil peab olema nii võimalus nõusoleku andmiseks kui ka nõusoleku andmisest keeldumiseks.“
-

KOMISJONI RAKENDUSOTSUS (EL) 2019/1270,**26. juuli 2019,****millega muudetakse rakendusotsuse 2014/709/EL (milles käsitletakse loomatervishoiualaseid tõrjemeetmeid seoses sigade Aafrika katkuga teatavates liikmesriikides) lisa***(teatavaks tehtud numbri C(2019) 5737 all)***(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 11. detsembri 1989. aasta direktiivi 89/662/EMÜ veterinaarkontrollide kohta ühendusesiseses kaubanduses seoses siseturu väljakujundamisega, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 9 lõiget 4,võttes arvesse nõukogu 26. juuni 1990. aasta direktiivi 90/425/EMÜ, milles käsitletakse liidusiseses kaubanduses teatavate elusloomade ja toodete suhtes seoses siseturu väljakujundamisega kohaldatavaid veterinaarkontrolle, ⁽²⁾ eriti selle artikli 10 lõiget 4,võttes arvesse nõukogu 16. detsembri 2002. aasta direktiivi 2002/99/EÜ, milles sätestatakse inimtoiduks ettenähtud loomsete saaduste tootmist, töötlemist, turustamist ja ühendusse toomist reguleerivad loomatervishoiu eeskirjad, ⁽³⁾ eriti selle artikli 4 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni rakendusotsuses 2014/709/EL ⁽⁴⁾ on sätestatud loomatervishoiualased tõrjemeetmed seoses sigade Aafrika katkuga teatavates liikmesriikides, kus on kinnitust leidnud kõnealuse haiguse esinemine kodu- või uluksigadel (edaspidi „asjaomased liikmesriigid“). Kõnealuse rakendusotsuse lisa I–IV osas on piiritletud ja loetletud asjaomaste liikmesriikide teatavad piirkonnad, mis kõnealuse taudiga seoses on eristatud epidemioloogilisel olukorral põhineva riskitaseme järgi. Rakendusotsuse 2014/709/EL lisa on muudetud mitu korda, et seoses sigade Aafrika katkuga võtta arvesse epidemioloogilise olukorra muutusi liidus, mida on vaja kajastada kõnealuses lisas. Rakendusotsuse 2014/709/EL lisa muudeti viimati komisjoni rakendusotsusega (EL) 2019/1247 ⁽⁵⁾ pärast seda, kui sigade Aafrika katku juhtumid esinesid Poolas, Bulgaarias ja Leedus.
- (2) Pärast rakendusotsuse (EL) 2019/1247 vastuvõtmise kuupäeva on Bulgaarias, Poolas ja Leedus esinenud uluk- ja kodusigadel sigade Aafrika katku uusi juhtumeid, mida on ka vaja kajastada rakendusotsuse 2014/709/EL lisas.
- (3) 2019. aasta juulis esines üks sigade Aafrika katku puhang kodusigadel Bulgaarias Ruse piirkonnas, mis on praegu loetletud rakendusotsuse 2014/709/EL lisa I osas. See sigade Aafrika katku puhang kodusigadel kujutab endast riskitaseme suurenemist, mida tuleks kajastada kõnealuses lisas. Sigade Aafrika katku esinemist selles Bulgaaria piirkonnas tuleks nüüd vastavalt kajastada rakendusotsuse 2014/709/EL lisa III osas, mitte selle I osas.
- (4) 2019. aasta juulis esines üks sigade Aafrika katku juhtum uluksigadel Bulgaarias Silistra piirkonnas, mis on praegu loetletud rakendusotsuse 2014/709/EL lisa I osas. See sigade Aafrika katku juhtum uluksigadel kujutab endast riskitaseme suurenemist, mida tuleks kajastada kõnealuses lisas. Sigade Aafrika katku esinemist selles Bulgaaria piirkonnas tuleks nüüd vastavalt kajastada rakendusotsuse 2014/709/EL lisa II osas, mitte selle I osas.

⁽¹⁾ EÜT L 395, 30.12.1989, lk 13.⁽²⁾ EÜT L 224, 18.8.1990, lk 29.⁽³⁾ EÜT L 18, 23.1.2003, lk 11.⁽⁴⁾ Komisjoni 9. oktoobri 2014. aasta rakendusotsus 2014/709/EL, milles käsitletakse loomatervishoiualaseid tõrjemeetmeid seoses sigade Aafrika katkuga teatavates liikmesriikides ja tunnistatakse kehtetuks rakendusotsus 2014/178/EL (ELT L 295, 11.10.2014, lk 63).⁽⁵⁾ Komisjoni 19. juuli 2019. aasta rakendusotsus (EL) 2019/1247, millega muudetakse rakendusotsuse 2014/709/EL (milles käsitletakse loomatervishoiualaseid tõrjemeetmeid seoses sigade Aafrika katkuga teatavates liikmesriikides) lisa (ELT L 194, 22.7.2019, lk 27).

- (5) 2019. aasta juulis esines kolm sigade Aafrika katku puhangut kodusigadel Poolas Lubartowski, Ciechanowski ja Sokołowski piirkonnas, mis on praegu loetletud rakendusotsuse 2014/709/EL lisa II osas. Need sigade Aafrika katku puhangud kodusigadel kujutavad endast riskitaseme suurenemist, mida tuleks kajastada kõnealusel lisas. Sigade Aafrika katku esinemist nendes Poola piirkondades tuleks vastavalt kajastada rakendusotsuse 2014/709/EL lisa III osas, mitte selle II osas.
- (6) 2019. aasta juulis esines üks sigade Aafrika katku puhang kodusigadel Leedus Alytuse maakonnas, mis on praegu loetletud rakendusotsuse 2014/709/EL lisa II osas. See sigade Aafrika katku puhang kodusigadel kujutab endast riskitaseme suurenemist, mida tuleks kajastada kõnealusel lisas. Sigade Aafrika katku esinemist selles Leedu piirkonnas tuleks vastavalt kajastada rakendusotsuse 2014/709/EL lisa III osas, mitte selle II osas.
- (7) Selleks, et võtta arvesse sigade Aafrika katku epidemioloogilise olukorra hiljutisi muutusi liidus ja võidelda taudi levikuga seotud riskidega ennetaval viisil, tuleks Bulgaarias, Poolas ja Leedus piiritleda uued piisava suurusega kõrge riskiga piirkonnad ja lisada need nõuetekohaselt rakendusotsuse 2014/709/EL lisa I, II ja III osa loeteludesse. Seepärast tuleks rakendusotsuse 2014/709/EL lisa vastavalt muuta.
- (8) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas alalise taime-, looma-, toidu- ja söödakomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Rakendusotsuse 2014/709/EL lisa asendatakse käesoleva otsuse lisas esitatud tekstiga.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 26. juuli 2019

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Vytenis ANDRIUKAITIS

LISA

Rakendusotsuse 2014/709/EL lisa asendatakse järgmisega:

„LISA

I OSA

1. Belgia

Järgmised piirkonnad Belgias:

in Luxembourg province:

— the area is delimited clockwise by:

- Frontière avec la France,
- Rue Mersinhat,
- La N818 jusque son intersection avec la N83,
- La N83 jusque son intersection avec la N884,
- La N884 jusque son intersection avec la N824,
- La N824 jusque son intersection avec Le Routeux,
- Le Routeux,
- Rue d'Orgéo,
- Rue de la Vierre,
- Rue du Bout-d'en-Bas,
- Rue Sous l'Eglise,
- Rue Notre-Dame,
- Rue du Centre,
- La N845 jusque son intersection avec la N85,
- La N85 jusque son intersection avec la N40,
- La N40 jusque son intersection avec la N802,
- La N802 jusque son intersection avec la N825,
- La N825 jusque son intersection avec la E25-E411,
- La E25-E411 jusque son intersection avec la N40,
- N40: Burnaimont, Rue de Luxembourg, Rue Ranci, Rue de la Chapelle,
- Rue du Tombois,
- Rue Du Pierroy,
- Rue Saint-Orban,
- Rue Saint-Aubain,
- Rue des Cottages,
- Rue de Relune,
- Rue de Rulune,
- Route de l'Ermitage,
- N87: Route de Habay,
- Chemin des Ecoliers,
- Le Routy,
- Rue Burgknapp,
- Rue de la Halte,
- Rue du Centre,
- Rue de l'Eglise,

- Rue du Marquisat,
- Rue de la Carrière,
- Rue de la Lorraine,
- Rue du Beynert,
- Millewée,
- Rue du Tram,
- Millewée,
- N4: Route de Bastogne, Avenue de Longwy, Route de Luxembourg,
- Frontière avec le Grand-Duché de Luxembourg,
- Frontière avec la France,
- La N87 jusque son intersection avec la N871 au niveau de Rouvroy,
- La N871 jusque son intersection avec la N88,
- La N88 jusque son intersection avec la rue Baillet Latour,
- La rue Baillet Latour jusque son intersection avec la N811,
- La N811 jusque son intersection avec la N88,
- La N88 jusque son intersection avec la N883 au niveau d'Aubange,
- La N883 jusque son intersection avec la N81 au niveau d'Aubange,
- La N81 jusque son intersection avec la E25-E411,
- La E25-E411 jusque son intersection avec la N40,
- La N40 jusque son intersection avec la rue du Fet,
- Rue du Fet,
- Rue de l'Accord jusque son intersection avec la rue de la Gaume,
- Rue de la Gaume jusque son intersection avec la rue des Bruyères,
- Rue des Bruyères,
- Rue de Neufchâteau,
- Rue de la Motte,
- La N894 jusque son intersection avec la N85,
- La N85 jusque son intersection avec la frontière avec la France.

2. Bulgaaria

Järgmised piirkonnad Bulgaarias:

the whole region of Yambol,

the whole region of Sliven,

the whole region of Vidin,

in the region of Sofia District:

— the whole municipality of Dragoman,

— the whole municipality of Svoge,

— the whole municipality of Botevgrad,

— the whole municipality of Etropole,

the whole region of Lovech excluding the areas in Part III,

the whole region of Burgas excluding the areas in Part III.

3. Eesti

Järgmised piirkonnad Eestis:

— Hiiu maakond.

4. Ungari

Järgmised piirkonnad Ungaris:

- Borsod-Abaúj-Zemplén megye 651100, 651300, 651400, 651500, 651610, 651700, 651801, 651802, 651803, 651900, 652000, 652200, 652300, 652601, 652602, 652603, 652700, 652900, 653000, 653100, 653200, 653300, 653401, 653403, 653500, 653600, 653700, 653800, 653900, 654000, 654201, 654202, 654301, 654302, 654400, 654501, 654502, 654600, 654700, 654800, 654900, 655000, 655100, 655200, 655300, 655500, 655600, 655700, 655800, 655901, 655902, 656000, 656100, 656200, 656300, 656400, 656600, 657300, 657400, 657500, 657600, 657700, 657800, 657900, 658000, 658201, 658202 és 658403 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Hajdú-Bihar megye 900750, 901250, 901260, 901270, 901350, 901551, 901560, 901570, 901580, 901590, 901650, 901660, 901750, 901950, 902050, 902150, 902250, 902350, 902450, 902550, 902650, 902660, 902670, 902750, 903250, 903650, 903750, 903850, 904350, 904750, 904760, 904850, 904860, 905360, 905450 és 905550 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Heves megye 702550, 703350, 703360, 703450, 703550, 703610, 703750, 703850, 703950, 704050, 704150, 704250, 704350, 704450, 704550, 704650, 704750, 704850, 704950, 705050, és 705350 kódszámúvadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Jász-Nagykun-Szolnok megye 750150, 750160, 750250, 750260, 750350, 750450, 750460, 750550, 750650, 750750, 750850, 750950, 751150, 752150 és 755550 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Nógrád megye 552010, 552150, 552250, 552350, 552450, 552460, 552520, 552550, 552610, 552620, 552710, 552850, 552860, 552950, 552970, 553050, 553110, 553250, 553260, 553350, 553650, 553750, 553850, 553910 és 554050 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Pest megye 571250, 571350, 571550, 571610, 571750, 571760, 572250, 572350, 572550, 572850, 572950, 573360, 573450, 580050 és 580450 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Szabolcs-Szatmár-Bereg megye 851950, 852350, 852450, 852550, 852750, 853560, 853650, 853751, 853850, 853950, 853960, 854050, 854150, 854250, 854350, 855350, 855450, 855550, 855650, 855660 és 855850 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe.

5. Läti

Järgmised piirkonnad Lätis:

- Aizputes novada Cīravas pagasta daļa uz ziemeļiem no autoceļa 1192, Lažas pagasta daļa uz ziemeļrietumiem no autoceļa 1199 un uz ziemeļiem no Padures autoceļa,
- Alsungas novads,
- Durbes novada Dunalkas pagasta daļa uz rietumiem no autoceļiem P112, 1193 un 1192, un Tadaikū pagasts,
- Kuldīgas novada Gudenieku pagasts,
- Pāvilostas novads,
- Stopiņu novada daļa, kas atrodas uz rietumiem no autoceļa V36, P4 un P5, Acones ielas, Dauguļupes ielas un Dauguļupītes,
- Ventspils novada Jūrkalnes pagasts,
- Grobiņas novads,
- Rucavas novada Dunikas pagasts.

6. Leedu

Järgmised piirkonnad Leedus:

- Jurbarko rajono savivaldybė: Smalininkų ir Viešvilės seniūnijos,
- Kelmės rajono savivaldybė: Kelmės, Kelmės apylinkių, Kražių, Kukečių seniūnijos dalis į pietus nuo kelio Nr. 2128 ir į vakarus nuo kelio Nr. 2106, Liolių, Pakražančio seniūnijos, Tytuvėnų seniūnijos dalis į vakarus ir šiaurę nuo kelio Nr. 157 ir į vakarus nuo kelio Nr. 2105 ir Tytuvėnų apylinkių seniūnijos dalis į šiaurę nuo kelio Nr. 157 ir į vakarus nuo kelio Nr. 2105, ir Vaiguvos seniūnijos,
- Pagėgių savivaldybė,
- Plungės rajono savivaldybė,
- Raseinių rajono savivaldybė: Girkalnio ir Kalnųjų seniūnijos dalis į šiaurę nuo kelio Nr A1, Nemakščių, Paliepių, Raseinių, Raseinių miesto ir Viduklės seniūnijos,

- Rietavo savivaldybė,
- Skuodo rajono savivaldybė,
- Šilalės rajono savivaldybė,
- Šilutės rajono savivaldybė: Juknaičių, Kintų, Šilutės ir Usenų seniūnijos,
- Tauragės rajono savivaldybė: Lauksargių, Skaudvilės, Tauragės, Mažonų, Tauragės miestas ir Žygaičių seniūnijos.

7. Poola

Järgmised piirkonnad Poolas:

w województwie warmińsko-mazurskim:

- gmina Ruciane – Nida w powiecie piskim,
- część gminy Ryn położona na południe od linii kolejowej łączącej miejscowości Giżycko i Kętrzyn w powiecie giżyckim,
- gminy Mikołajki, Piecki, część gminy wiejskiej Mrągowo położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 16 biegnącą od zachodniej granicy gminy do granicy miasta Mrągowo oraz na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 59 biegnącą od wschodniej granicy gminy do granicy miasta Mrągowo w powiecie mrągowym,
- gminy Dźwierzuty, Pasym, Rozogi i Świątajno w powiecie szczycieńskim,
- gminy Gronowo Elbląskie, Markusy, Rychliki, część gminy Elbląg położona na zachód od zachodniej granicy powiatu miejskiego Elbląg i na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 22 i część gminy Tolkmicko niewymieniona w części II załącznika w powiecie elbląskim oraz strefa wód przybrzeżnych Zalewu Wiślanego i Zatoki Elbląskiej,
- gminy Gietrzwałd, Purda, Stawiguda, Jonkowo, Świątki i miasto Olsztyn w powiecie olsztyńskim,
- gminy Łukta, Miłakowo, Małdyty, Miłomłyn i Morąg w powiecie ostródzkim,
- gmina Zalewo w powiecie iławskim,

w województwie podlaskim:

- gminy Rudka, Wyszki, część gminy Brańsk położona na północ od linii od linii wyznaczonej przez drogę nr 66 biegnącą od wschodniej granicy gminy do granicy miasta Brańsk i miasto Brańsk w powiecie bielskim,
- gminy Kolno z miastem Kolno, Mały Płock i Turośl w powiecie kolneńskim,
- gmina Poświętne w powiecie białostockim,
- gminy Kulesze Kościelne, Nowe Piekuty, Szepietowo, Klukowo, Wysokie Mazowieckie z miastem Wysokie Mazowieckie, Czyżew w powiecie wysokomazowieckim,
- gminy Miastkowo, Nowogród, Śniadowo i Zbójna w powiecie łomżyńskim,
- powiat zambrowski,

w województwie mazowieckim:

- powiat ostrołęcki,
- powiat miejski Ostrołęka,
- powiat płocki,
- powiat sierpecki,
- powiat żuromiński,
- gminy Andrzejewo, Boguty – Pianki, Brok, Małkinia Górna, Stary Lubotyń, Szulborze Wielkie, Wąsewo, Zaręby Kościelne i Ostrów Mazowiecka z miastem Ostrów Mazowiecka w powiecie ostrowskim,
- gminy Dzierzgowo, Lipowiec Kościelny, Radzanów, Stupsk, Szreńsk, Szydłowo, Wieczfnia Kościelna, Wiśniewo i część gminy Strzegowo położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 7 w powiecie mławskim,
- powiat przasnyski,
- powiat makowski,
- gminy Gzy, Obyrte, Zatory, Pułtusk i część gminy Winnica położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Bielany, Winnica i Pokrzywnica w powiecie pułtuskim,
- gminy Brańszczyk, Długosiodło, Rząśnik, Wyszków, Zabrodzie i część gminy Somianka położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 62 w powiecie wyszkowskim,
- gminy Jadów, Klembów, Poświętne, Strachówkai Tłuszcz w powiecie wołomińskim,

- gminy Garbatka Letnisko, Gniewoszków i Sieciechów w powiecie kozienickim,
 - gminy Baranów i Jaktorów w powiecie grodziskim,
 - powiat zyrardowski,
 - gminy Belsk Duży, Błędów, Goszczyn i Mogielnica w powiecie grójeckim,
 - gminy Białobrzegi, Promna, Stara Błotnica, Wyśmierzyce i Radzanów w powiecie białobrzeskim,
 - gminy Jedlińsk, Jastrzębia i Pionki z miastem Pionki w powiecie radomskim,
 - gminy Iłów, Nowa Sucha, Rybno, część gminy Teresin położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 92, część gminy wiejskiej Sochaczew położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 92 i część miasta Sochaczew położona na południowy zachód od linii wyznaczonej przez drogi nr 50 i 92 w powiecie sochaczewskim,
 - gmina Policzna w powiecie zwoleńskim,
 - gmina Solec nad Wisłą w powiecie lipskim,
- w województwie lubelskim:
- gminy Nowodwór, Ryki, Ułęż i miasto Dęblin w powiecie ryckim,
 - gmina Janowiec i część gminy wiejskiej Puławy położona na zachód od rzeki Wisły w powiecie puławskim,
 - gminy Bełżyce, Borzechów, Bychawa, Niedrzwica Duża, Konopnica, Strzyżewice, Wysokie, Wojciechów i Zakrzew w powiecie lubelskim,
 - gminy Adamów, Miączyn, Radecznicza, Sitno, Komarów-Osada, Krasnobród, Łabunie, Sułów, Szczepieszyn, Zamość, Zwierzyniec i Radecznicza w powiecie zamojskim,
 - powiat miejski Zamość,
 - gminy Chodel, Karczmiska, Łaziska, Opole Lubelskie, Poniatowa i Wilków w powiecie opolskim,
 - gmina Żółkiewka w powiecie krasnostawskim,
 - gminy Krynice, Rachanie i Tarnawatka w powiecie tomaszowskim,
 - gminy Aleksandrów, Józefów, Łukowa, Obsza, Tereszpol, Turobin, Frampol, Goraj w powiecie biłgorajskim,
 - gminy Kraśnik z miastem Kraśnik, Szastarka, Trzydnik Duży, Urzędów, Wilkołaz i Zakrzówek w powiecie kraśnickim,
 - gminy Modliborzyce, Potok Wielki, Chrzanów i Batorz w powiecie janowskim;
- w województwie podkarpackim:
- gminy Cieszanów, Oleszyce, Stary Dzików, Wielki Oczy i Lubaczów z miastem Lubaczów w powiecie lubaczowskim,
 - gminy Laszki i Wiązownica w powiecie jarosławskim,
 - gminy Pysznica, Zaleszany i miasto Stalowa Wola w powiecie stalowowolskim,
 - gmina Gorzyce w powiecie tarnobrzeskim;
- w województwie świętokrzyskim:
- gminy Tarłów i Ożarów w powiecie opatowskim,
 - gminy Dwikozy, Zawichost i miasto Sandomierz w powiecie sandomierskim.

8. Rumeenia

Järgmised piirkonnad Rumeenias:

- Județul Alba,
- Județul Cluj,
- Județul Harghita,
- Județul Hunedoara,
- Județul Iași cu restul comunelor care nu sunt incluse în partea II,
- Județul Neamț,
- Restul județului Mehedinți care nu a fost inclus în Partea III cu următoarele comune:
 - Comuna Garla Mare,
 - Hinova,

- Burila Mare,
- Gruia,
- Pristol,
- Dubova,
- Municipiul Drobeta Turnu Severin,
- Eselnița,
- Salcia,
- Devesel,
- Svințița,
- Gogoșu,
- Simian,
- Orșova,
- Obârșia Closani,
- Baia de Aramă,
- Bala,
- Florești,
- Broșteni,
- Corcova,
- Isverna,
- Balta,
- Podeni,
- Cireșu,
- Ilovțița,
- Ponoarele,
- Ilovăț,
- Patulele,
- Jiana,
- Iyvoru Bârzii,
- Malovat,
- Bălvănești,
- Breznița Ocol,
- Godeanu,
- Padina Mare,
- Corlățel,
- Vânju Mare,
- Vânjuleț,
- Obârșia de Câmp,
- Vânători,
- Vladaia,
- Punghina,
- Cujmir,
- Oprișor,
- Dârvari,
- Căzănești,
- Husnicioara,
- Poroina Mare,

- Prunișor,
- Tămna,
- Livezile,
- Rogova,
- Voloiac,
- Sisești,
- Sovarna,
- Bălăcița,
- Județul Gorj,
- Județul Suceava,
- Județul Mureș,
- Județul Sibiu,
- Județul Caraș-Severin.

II OSA

1. Belgia

Järgmised piirkonnad Belgias:

in Luxembourg province:

- the area is delimited clockwise by:
- La frontière avec la France au niveau de Florenville,
- La N85 jusque son intersection avec la N894 au niveau de Florenville,
- La N894 jusque son intersection avec la rue de la Motte,
- La rue de la Motte jusque son intersection avec la rue de Neufchâteau,
- La rue de Neufchâteau,
- La rue des Bruyères jusque son intersection avec la rue de la Gaume,
- La rue de la Gaume jusque son intersection avec la rue de l'Accord,
- La rue de l'Accord,
- La rue du Fet,
- La N40 jusque son intersection avec la E25-E411,
- La E25-E411 jusque son intersection avec la N81 au niveau de Weyler,
- La N81 jusque son intersection avec la N883 au niveau d'Aubange,
- La N883 jusque son intersection avec la N88 au niveau d'Aubange,
- La N88 jusque son intersection avec la N811,
- La N811 jusque son intersection avec la rue Baillet Latour,
- La rue Baillet Latour jusque son intersection avec la N88,
- La N88 jusque son intersection avec la N871,
- La N871 jusque son intersection avec la N87 au niveau de Rouvroy,
- La N87 jusque son intersection avec la frontière avec la France.

2. Bulgaaria

Järgmised piirkonnad Bulgaarias:

- the whole region of Varna,
- the whole region of Dobrich,
- the whole region of Shumen.

3. Eesti

Järgmised piirkonnad Eestis:

- Eesti Vabariik (välja arvatud Hiiu maakond).

4. Ungari

Järgmised piirkonnad Ungaris:

- Heves megye 700150, 700250, 700260, 700350, 700450, 700460, 700550, 700650, 700750, 700850, 700860, 700950, 701050, 701111, 701150, 701250, 701350, 701550, 701560, 701650, 701750, 701850, 701950, 702050, 702150, 702250, 702260, 702350, 702450, 702750, 702850, 702950, 703050, 703150, 703250, 703370, 705150, 705250, 705450, 705510 és 705610 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Szabolcs-Szatmár-Bereg megye 850950, 851050, 851150, 851250, 851350, 851450, 851550, 851560, 851650, 851660, 851751, 851752, 852850, 852860, 852950, 852960, 853050, 853150, 853160, 853250, 853260, 853350, 853360, 853450, 853550, 854450, 854550, 854560, 854650, 854660, 854750, 854850, 854860, 854870, 854950, 855050, 855150, 855250, 855460, 855750, 855950, 855960, 856051, 856150, 856250, 856260, 856360, 856450, 856550, 856650, 856750, 856760, 856850, 856950, 857050, 857150, 857350, 857450, 857650, valamint 850150, 850250, 850260, 850350, 850450, 850550, 852050, 852150, 852250 és 857550, továbbá 850650, 850850, 851851 és 851852 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Nógrád megye 550110, 550120, 550130, 550210, 550310, 550320, 550450, 550460, 550510, 550610, 550710, 550810, 550950, 551010, 551150, 551160, 551250, 551350, 551360, 551450, 551460, 551550, 551650, 551710, 551810, 551821, 552360 és 552960 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Borsod-Abaúj-Zemplén megye 650100, 650200, 650300, 650400, 650500, 650600, 650700, 650800, 650900, 651000, 651200, 652100, 655400, 656701, 656702, 656800, 656900, 657010, 657100, 658100, 658310, 658401, 658402, 658404, 658500, 658600, 658700, 658801, 658802, 658901, 658902, 659000, 659100, 659210, 659220, 659300, 659400, 659500, 659601, 659602, 659701, 659800, 659901, 660000, 660100, 660200, 660400, 660501, 660502, 660600 és 660800, valamint 652400, 652500 és 652800 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Hajdú-Bihar megye 900150, 900250, 900350, 900450, 900550, 900650, 900660, 900670, 901850, 900850, 900860, 900930, 900950, 901050, 901150, 901450, 902850, 902860, 902950, 902960, 903050, 903150, 903350, 903360, 903370, 903450, 903550, 904450, 904460, 904550, 904650 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe.

5. Läti

Järgmised piirkonnad Lätis:

- Ādažu novads,
- Aizputes novads Kalvenes pagasts pagasta daļa uz dienvidiem no autoceļa A9,
- Aglonas novads,
- Aizkraukles novads,
- Aknīstes novads,
- Alojās novads,
- Alūksnes novads,
- Amatas novads,
- Apes novads,
- Auces novads,
- Babītes novads,
- Baldones novads,
- Baltinavas novads,
- Balvu novads,
- Bauskas novads,
- Beverīnas novads,
- Brocēnu novads Blīdenes pagasts, Remtes pagasta daļa uz austrumiem no autoceļa 1154 un P109,
- Burtnieku novads,
- Carnikavas novads,
- Cēsu novads,
- Cesvaines novads,
- Ciblas novads,

- Dagdas novads,
- Daugavpils novads,
- Dobeles novads,
- Dundagas novads,
- Durbes novada Durbes pagasta daļa uz dienvidiem no dzelzceļa līnijas Jelgava-Liepāja,
- Engures novads,
- Ērgļu novads,
- Garkalnes novads,
- Gulbenes novads,
- Iecavas novads,
- Ikšķiles novads,
- Ilūkstes novads,
- Inčukalna novads,
- Jaunjelgavas novads,
- Jaunpiebalgas novads,
- Jaunpils novads,
- Jēkabpils novads,
- Jelgavas novads,
- Kandavas novads,
- Kārsavas novads,
- Ķeguma novads,
- Ķekavas novads,
- Kocēnu novads,
- Kokneses novads,
- Krāslavas novads,
- Krimuldas novads,
- Krustpils novads,
- Kuldīgas novada Ēdoles, Īvandes, Padures, Rendas, Kables, Rumbas, Kurmāles, Pelču, Snēpeles, Turlavas, Laidu un Vārmes pagasts, Kuldīgas pilsēta,
- Lielvārdes novads,
- Līgatnes novads,
- Limbažu novads,
- Līvānu novads,
- Lubānas novads,
- Ludzas novads,
- Madonas novads,
- Mālpils novads,
- Mārupes novads,
- Mazsalacas novads,
- Mērsraga novads,
- Naukšēnu novads,
- Neretas novads,
- Ogres novads,
- Olaines novads,
- Ozolnieku novads,
- Pārgaujas novads,
- Pļaviņu novads,

- Preiļu novads,
- Priekules novads,
- Priekuļu novads,
- Raunas novads,
- republikas pilsēta Daugavpils,
- republikas pilsēta Jelgava,
- republikas pilsēta Jēkabpils,
- republikas pilsēta Jūrmala,
- republikas pilsēta Rēzekne,
- republikas pilsēta Valmiera,
- Rēzeknes novads,
- Riebiņu novads,
- Rojas novads,
- Ropažu novads,
- Rugāju novads,
- Rundāles novads,
- Rūjienas novads,
- Salacgrīvas novads,
- Salas novads,
- Salaspils novads,
- Saldus novada Novadnieku, Kursīšu, Zvārdes, Pampāļu, Šķēdes, Nīgrandes, Zaņas, Ezeres, Rubas, Jaunauces un Vadakstes pagasts,
- Saulkrastu novads,
- Sējas novads,
- Siguldas novads,
- Skrīveru novads,
- Skrundas novads,
- Smiltenes novads,
- Stopiņu novada daļa, kas atrodas uz austrumiem no autoceļa V36, P4 un P5, Acones ielas, Dauguļupes ielas un Dauguļupītes,
- Strenču novads,
- Talsu novads,
- Tērvetes novads,
- Tukuma novads,
- Vaiņodes novads,
- Valkas novads,
- Varakļānu novads,
- Vārkavas novads,
- Vecpiebalgas novads,
- Vecumnieku novads,
- Ventspils novada Ances, Tārgales, Popes, Vārves, Užavas, Piltenes, Puzes, Ziru, Ugāles, Usmas un Zlēku pagasts, Piltenes pilsēta,
- Viesītes novads,
- Viļakas novads,
- Viļānu novads,
- Zilupes novads.

6. Leedu

Järgmised piirkonnad Leedus:

- Alytaus miesto savivaldybė,
- Alytaus rajono savivaldybė: Alytaus, Alovės, Butrimonių, Daugų, Nemunaičio, Pivašiūnų, Punios, Raitininkų seniūnijos,
- Anykščių rajono savivaldybė,
- Akmenės rajono savivaldybė: Ventos ir Papilės seniūnijos,
- Biržų miesto savivaldybė,
- Biržų rajono savivaldybė,
- Druskininkų savivaldybė,
- Elektrėnų savivaldybė,
- Ignalinos rajono savivaldybė,
- Jonavos rajono savivaldybė,
- Joniškio rajono savivaldybė: Kepalių, Kriukų, Saugėlaukio ir Satkūnų seniūnijos,
- Jurbarko rajono savivaldybė,
- Kaišiadorių rajono savivaldybė,
- Kalvarijos savivaldybė: Akmenynų, Liubavo, Kalvarijos seniūnijos dalis į pietus nuo kelio Nr. 131 ir į pietus nuo kelio Nr. 200 ir Sangrūdų seniūnijos,
- Kauno miesto savivaldybė,
- Kauno rajono savivaldybė: Babtų, Batniavos, Čekiškės, Domeikavos, Garliavos, Garliavos apylinkių, Karmėlavos, Kulautuvos, Lapių, Linksmakalnio, Neveronių, Raudondvario, Roku, Samylų, Taurakiemio, Užliedžių, Vandžiolgalos, Vilkijos ir Vilkijos apylinkių seniūnijos,
- Kelmės rajono savivaldybė: Tytuvėnų seniūnijos dalis į rytus ir pietus nuo kelio Nr. 157 ir į rytus nuo kelio Nr. 2105 ir Tytuvėnų apylinkių seniūnijos dalis į pietus nuo kelio Nr. 157 ir į rytus nuo kelio Nr. 2105, Užvenčio, Kukečių dalis į šiaurę nuo kelio Nr. 2128 ir į rytus nuo kelio Nr. 2106, ir Šaukėnų seniūnijos,
- Kėdainių rajono savivaldybė,
- Kupiškio rajono savivaldybė,
- Lazdijų rajono savivaldybė: Būdviečio, Kapčiamieščio, Kučiūnų ir Noragėlių seniūnijos,
- Marijampolės savivaldybė: Degučių, Mokolų ir Narto seniūnijos,
- Mažeikių rajono savivaldybė: Šerkšnėnų, Sedos ir Židikų seniūnijos,
- Molėtų rajono savivaldybė,
- Pakruojo rajono savivaldybė,
- Panevėžio rajono savivaldybė,
- Panevėžio miesto savivaldybė,
- Pasvalio rajono savivaldybė,
- Radviliškio rajono savivaldybė,
- Prienų rajono savivaldybė: Stakliškių ir Veiverių seniūnijos
- Raseinių rajono savivaldybė: Ariogalos, Betygalos, Pagojukų, Šiluvos, Kalnujų seniūnijos ir Girkalnio seniūnijos dalis į pietus nuo kelio Nr. A1,
- Rokiškio rajono savivaldybė,
- Šakių rajono savivaldybė: Barzdų, Griškabūdžio, Kidulių, Kudirkos Naumiesčio, Lekėčių, Sintautų, Slavikų, Sudargo, Žvirgždaičių seniūnijos ir Kriūkų seniūnijos dalis į rytus nuo kelio Nr. 3804, Lukšių seniūnijos dalis į rytus nuo kelio Nr. 3804, Šakių seniūnijos dalis į pietus nuo kelio Nr. 140 ir į pietvakarius nuo kelio Nr. 137
- Šalčininkų rajono savivaldybė,
- Šiaulių miesto savivaldybė,
- Šiaulių rajono savivaldybė: Šiaulių kaimiškoji seniūnija,
- Šilutės rajono savivaldybė: Rusnės seniūnija,
- Širvintų rajono savivaldybė,

- Švenčionių rajono savivaldybė,
- Tauragės rajono savivaldybė: Batakių ir Gaurės seniūnijos,
- Telšių rajono savivaldybė,
- Trakų rajono savivaldybė,
- Ukmergės rajono savivaldybė,
- Utenos rajono savivaldybė,
- Varėnos rajono savivaldybė,
- Vilniaus miesto savivaldybė,
- Vilniaus rajono savivaldybė,
- Vilkaviškio rajono savivaldybė: Bartninkų, Gražiškių, Keturvalakių, Kybartų, Klausučių, Pajevonio, Šeimenos, Vilkaviškio miesto, Virbalio, Vištyčio seniūnijos,
- Visagino savivaldybė,
- Zarasų rajono savivaldybė.

7. Poola

Järgmised piirkonnad Poolas:

w województwie warmińsko-mazurskim:

- gminy Kalinowo, Prostki i gmina wiejska Elk w powiecie elckim,
- gminy Godkowo, Milejewo, Młynary, Pasłęk, część gminy Elbląg położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 22 oraz na południe i na południowy wschód od granicy powiatu miejskiego Elbląg, i część obszaru lądowego gminy Tolkmicko położona na południe od linii brzegowej Zalewu Wiślanego i Zatoki Elbląskiej do granicy z gminą wiejską Elbląg w powiecie elbląskim,
- powiat miejski Elbląg,
- powiat gołdapski,
- gmina Wieliczki w powiecie oleckim,
- gminy Orzysz, Biała Piska i Pisz w powiecie piskim,
- gminy Górowo Iławeckie z miastem Górowo Iławeckie i Bisztynek w powiecie bartoszyckim,
- gminy Kolno, Jeziorany, Barczewo, Biskupiec, Dywity i Dobre Miasto w powiecie olsztyńskim,
- powiat braniewski,
- gmina Reszel, część gminy Kętrzyn położona na południe od linii kolejowej łączącej miejscowości Giżycko i Kętrzyn biegnącej do granicy miasta Kętrzyn, na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 591 biegnącą od miasta Kętrzyn do północnej granicy gminy oraz na zachód i na południe od zachodniej i południowej granicy miasta Kętrzyn, miasto Kętrzyn i część gminy Korsze położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od wschodniej granicy łączącą miejscowości Krelikiejmy i Sątoczno i na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Sątoczno, Sajna Wielka biegnącą do skrzyżowania z drogą nr 590 w miejscowości Głitajny, a następnie na wschód od drogi nr 590 do skrzyżowania z drogą nr 592 i na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 592 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 590 w powiecie kętrzyńskim,
- gminy Lidzbark Warmiński z miastem Lidzbark Warmiński, Lubomino, Orneta i część gminy Kiwity położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 513 w powiecie lidzbarskim,
- gmina Sorkwity i część gminy wiejskiej Mrągowo położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 16 biegnącą od zachodniej granicy gminy do granicy miasta Mrągowo oraz na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 59 biegnącą od wschodniej granicy gminy do granicy miasta Mrągowo w powiecie mrągowym;

w województwie podlaskim:

- powiat grajewski,
- powiat moniecki,
- powiat sejneński,
- gminy Łomża, Piątnica, Jedwabne, Przytuły i Wiznaw powiecie łomżyńskim,
- powiat miejski Łomża,

- gminy Dziadkowice, Grodzisk, Mielnik, Nurzec-Stacja i Siemiatycze z miastem Siemiatycze w powiecie siemiatyckim,
 - gminy Białowieża, Czyże, Narew, Narewka, Hajnówka z miastem Hajnówka i część gminy Dubicze Cerkiewne położona na północny wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 1654B w powiecie hajnowskim,
 - gminy Kobylin-Borzymy i Sokoly w powiecie wysokomazowieckim,
 - gminy Grabowo i Stawiski w powiecie kolneńskim,
 - gminy Czarna Białostocka, Dobrzyniewo Duże, Gródek, Juchnowiec Kościelny, Łapy, Michałowo, Supraśl, Suraż, Turośń Kościelna, Tykocin, Wasilków, Zabłudów, Zawady i Choroszcz w powiecie białostockim,
 - miasto Bielsk Podlaski, część gminy Bielsk Podlaski położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 biegnącą od południowo-zachodniej granicy gminy do granicy miasta Bielsk Podlaski, na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 689 biegnącą od wschodniej granicy gminy do wschodniej granicy miasta Bielsk Podlaski oraz na północ i północny zachód od granicy miasta Bielsk Podlaski, część gminy Boćki położona na zachód od linii od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 i część gminy Brańsk położona na południe od linii od linii wyznaczonej przez drogę nr 66 biegnącą od wschodniej granicy gminy do granicy miasta Brańsk w powiecie bielskim,
 - powiat suwalski,
 - powiat miejski Suwałki,
 - powiat augustowski,
 - powiat sokólski,
 - powiat miejski Białystok;
- w województwie mazowieckim:
- gminy Korczew, Kotuń, Paprotnia, Przesmyki, Wodynie, Skórzec, Mokobody, Mordy, Siedlce, Suchożebry i Zbuczyn w powiecie siedleckim,
 - powiat miejski Siedlce,
 - gminy Bielany, Ceranów, Kosów Lacki, Repki i gmina wiejska Sokołów Podlaski w powiecie sokołowskim,
 - powiat węgrowski,
 - powiat łosicki,
 - gminy Grudusk, Opinogóra Górna, Gołymin-Ośrodek i część gminy Gliniojeck położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 7 w powiecie ciechanowskim,
 - gminy Brochów, Młodzieszyn, część gminy Teresin położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 92, część gminy wiejskiej Sochaczew położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 92 i część miasta Sochaczew położona na północny wschód od linii wyznaczonej przez drogi nr 50 i 92 w powiecie sochaczewskim,
 - powiat nowodworski,
 - powiat płoński,
 - gminy Pokrzywnica, Świercze i część gminy Winnica położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Bielany, Winnica i Pokrzywnica w powiecie pułtuskim,
 - gminy Dąbrówka, Kobyłka, Marki, Radzymin, Wołomin, Zielonka i Ząbki w powiecie wołomińskim,
 - część gminy Somanika położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 62 w powiecie wyszkowskim,
 - gminy Borowie, Garwolin z miastem Garwolin, Górzno, Miastków Kościelny, Parysów, Pilawa, Trojanów, Zelechów, część gminy Wilga położona na północ od linii wyznaczonej przez rzekę Wilga biegnącą od wschodniej granicy gminy do ujścia do rzeki Wisły w powiecie garwolińskim,
 - powiat otwocki,
 - powiat warszawski zachodni,
 - powiat legionowski,
 - powiat piaseczyński,
 - powiat pruszkowski,
 - gminy Chynów, Grójec, Jasieniec, Pniewy i Warkaw powiecie grójeckim,
 - gminy Milanówek, Grodzisk Mazowiecki, Podkowa Leśna i Żabia Wola w powiecie grodziskim,
 - gminy Grabów nad Pilicą, Magnuszew, Głowaczów, Kozienice w powiecie kozienickim,

- gmina Stromiec w powiecie białobrzeskim,
 - powiat miejski Warszawa;
- w województwie lubelskim:
- gminy Janów Podlaski, Kodeń, Tuczna, Leśna Podlaska, Rossosz, Łomazy, Konstantynów, Piszczac, Rokitno, Biała Podlaska, Zalesie, Terespol z miastem Terespol, Drelów, Międzyrzec Podlaski z miastem Międzyrzec Podlaski w powiecie białskim,
 - powiat miejski Biała Podlaska,
 - gminy Markuszów, Nałęczów, Kazimierz Dolny, Końskowola, Kurów, Wąwolnica, Żyrzyn, Baranów, część gminy wiejskiej Puławy położona na wschód od rzeki Wisły i miasto Puławy w powiecie puławskim,
 - gminy Kłoczew i Stężyca w powiecie ryckim;
 - gminy Stoczek Łukowski z miastem Stoczek Łukowski, Wola Mysłowska, Trzebieszów, Stanin, część gminy wiejskiej Łuków położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 63 biegnącą od północnej granicy gminy do granicy miasta Łuków i na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 806 biegnącą od wschodniej granicy miasta Łuków do wschodniej granicy gminy wiejskiej Łuków i miasto Łuków w powiecie łukowskim,
 - gminy Jabłonna, Krzczonów i Garbów w powiecie lubelskim,
 - gminy Rybczewice i Piaski w powiecie świdnickim,
 - gminy Fajslawice i część gminy Łopiennik Górny położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 17 w powiecie krasnostawskim,
 - gminy Dołhobyczów, Mircze, Trzeszczany, Werbkowice i część gminy wiejskiej Hrubieszów położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 844 oraz na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 74 i miasto Hrubieszów w powiecie hrubieszowskim,
 - Łaszczów, Telatyn, Tyszowce i Ulhówek w powiecie tomaszowskim,
 - część gminy Wojsławice położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od północnej granicy gminy przez miejscowość Wojsławice do południowej granicy gminy w powiecie chełmskim,
 - gmina Grabowiec i część gminy Skierbieszów położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 843 w powiecie zamojskim,
 - gminy Anapol, Dzierzkowice i Gościeradów w powiecie kraśnickim,
 - gmina Józefów nad Wisłą w powiecie opolskim,
- w województwie podkarpackim:
- gminy Radomyśl nad Sanem i Zaklików w powiecie stalowowolskim,
 - gmina Horyniec-Zdrój w powiecie lubaczowskim.

8. Rumeenia

Järgmised piirkonnad Rumeenias:

- Restul județului Maramureș care nu a fost inclus în Partea III cu următoarele comune:
 - Comuna Vișeu de Sus,
 - Comuna Moisei,
 - Comuna Borșa,
 - Comuna Oarța de Jos,
 - Comuna Suciul de Sus,
 - Comuna Coroieni,
 - Comuna Târgu Lăpuș,
 - Comuna Vima Mică,
 - Comuna Boiu Mare,
 - Comuna Valea Chioarului,
 - Comuna Ulmeni,
 - Comuna Băsești,
 - Comuna Baia Mare,
 - Comuna Tăuții Magherăuș,

- Comuna Cicărlău,
- Comuna Seini,
- Comuna Ardușat,
- Comuna Farcasa,
- Comuna Salsig,
- Comuna Asuaju de Sus,
- Comuna Băița de sub Codru,
- Comuna Bicăz,
- Comuna Grosi,
- Comuna Recea,
- Comuna Baia Sprie,
- Comuna Sisesti,
- Comuna Cernesti,
- Copalnic Mănăstur,
- Comuna Dumbrăvița,
- Comuna Cupseni,
- Comuna Șomcuța Mare,
- Comuna Sacaleșeni,
- Comuna Remetea Chioarului,
- Comuna Mireșu Mare,
- Comuna Ariniș,
- Județul Bistrița-Năsăud,
- Județul Iași cu următoarele comune:
 - Bivolari,
 - Trifești,
 - Probota,
 - Movileni,
 - Țigănași,
 - Popricani,
 - Victoria,
 - Golăești,
 - Aroneanu,
 - Iași,
 - Rediu,
 - Miroslava,
 - Bârnova,
 - Ciurea,
 - Mogosești,
 - Grajduri,
 - Scânteia,
 - Scheia,
 - Dobrovăț,
 - Schitu Duca,
 - Tușora,
 - Tomești,
 - Bosia,

- Prisăcani,
- Osoi,
- Costuleni,
- Răducăneni,
- Dolhești,
- Gorban,
- Ciortești,
- Moșna,
- Cozmești,
- Grozești,
- Holboca.

III OSA

1. Bulgaaria

Järgmised piirkonnad Bulgaarias:

the whole region of Montana,

the whole region of Ruse,

the whole region of Razgrad,

the whole region of Silistra,

the whole region of Pleven,

the whole region of Vratza,

the whole region of Targovishte,

in the region of Lovech:

— within municipality of Lovech:

— Bahovitsa,

— Vladinya,

— Goran,

— Devetaki,

— Doyrentsi,

— Drenov,

— Yoglav,

— Lisets,

— Slavyani,

— Slatina,

— Smochan,

— within municipality of Lukovit:

— Bezhanovo,

— Dermantsi,

— Karlukovo,

— Lukovit,

— Petrevene,

— Todorichene,

— Aglen,

— within municipality of Ugarchin:

— Dragana,

— Katunets,

in the region of Veliko Tarnovo:

- the whole municipality of Svishtov,
- the whole municipality of Pavlikeni
- the whole municipality of Polski Trambesh
- the whole municipality of Strajitsa,

in Burgas region:

- the whole municipality of Burgas,
- the whole municipality of Kameno,
- the whole municipality of Malko Tarnovo,
- the whole municipality of Primorsko,
- the whole municipality of Sozopol,
- the whole municipality of Sredets,
- the whole municipality of Tsarevo.

2. Lāti

Jārgmised piirkonnad Lātis:

- Aizputes novada Aizputes pagasts, Āravas pagasta daļa uz dienvidiem no autoceļa 1192, Kazdangas pagasts, Kalvenes pagasta daļa uz ziemeļiem no autoceļa A9, Lažas pagasta dienvidaustrumu daļa un pagasta daļa uz dienvidaustrumiem no autoceļa 1199 un uz dienvidiem no Padures autoceļa, Aizputes pilsēta,
- Durbes novada Vecpils pagasts, Durbes pagasta daļa uz ziemeļiem no dzelzceļa līnijas Jelgava-Liepāja, Dunalkas pagasta daļa uz austrumiem no autoceļiem P112, 1193 un 1192, Durbes pilsēta,
- Brocēnu novada Cieceres un Gaiķu pagasts, Remtes pagasta daļa uz rietumiem no autoceļa 1154 un P109, Brocēnu pilsēta,
- Saldus novada Saldus, Zirņu, Lutriņu un Jaunlutriņu pagasts, Saldus pilsēta.

3. Leedu

Jārgmised piirkonnad Leedus:

- Akmenės rajono savivaldybė: Akmenės, Kruopių, Naujosios Akmenės kaimiškoji ir Naujosios Akmenės miesto seniūnijos,
- Alytaus rajono savivaldybė: Simno sen, Krokialaukio ir Miroslavo seniūnijos,
- Birštono savivaldybė,
- Joniškio rajono savivaldybė: Gaižaičių, Gataučių, Joniškio, Rudiškių, Skaistgirio, Žagarės seniūnijos,
- Kalvarijos savivaldybė: Kalvarijos seniūnijos dalis į šiaurę nuo kelio Nr. 131 ir į šiaurę nuo kelio Nr. 200,
- Kauno rajono savivaldybė: Akademijos, Alšėnų, Ežerėlio, Kačerginės, Ringaudų ir Zapyškio seniūnijos,
- Kazlų Rudos savivaldybė: Antanavo, Kazlų Rudos, Jankų ir Plutiškių seniūnijos,
- Lazdijų rajono savivaldybė: Krosnos, Lazdijų miesto, Lazdijų, Seirijų, Šeštokų, Šventežerio ir Veisiejų seniūnijos,
- Marijampolės savivaldybė: Gudelių, Igliaukos, Liudvinavo, Marijampolės, Sasnavos ir Šunskų seniūnijos,
- Mažeikių rajono savivaldybės: Laižuvos, Mažeikių apylinkės, Mažeikių, Reivyčių, Tirkšlių ir Viekšnių seniūnijos,
- Prienų rajono savivaldybė: Ašmintos, Balbieriškio, Išlaužo, Jiezno, Naujosios Ūtos, Pakuonio, Prienų ir Šilavotos seniūnijos,
- Šakių rajono savivaldybė: Gelgaudiškio ir Plokščių seniūnijos ir Kriūkų seniūnijos dalis į vakarus nuo kelio Nr. 3804, Lukšių seniūnijos dalis į vakarus nuo kelio Nr. 3804, Šakių seniūnijos dalis į šiaurę nuo kelio Nr. 140 ir į šiaurės rytus nuo kelio Nr. 137,
- Šiaulių rajono savivaldybės: Bubių, Ginkūnų, Gruzdžių, Kairių, Kuršėnų kaimiškoji, Kuršėnų miesto, Kužių, Meškuičių, Raudėnų ir Šakynos seniūnijos,
- Šakių rajono savivaldybė: Gelgaudiškio ir Plokščių seniūnijos ir Kriūkų seniūnijos dalis į vakarus nuo kelio Nr. 3804, Lukšių seniūnijos dalis į vakarus nuo kelio Nr. 3804, Šakių seniūnijos dalis į šiaurę nuo kelio Nr. 140 ir į šiaurės rytus nuo kelio Nr. 137,
- Vilkaviškio rajono savivaldybės: Gižų ir Pilviškių seniūnijos.

4. Poola

Järgmised piirkonnad Poolas:

w województwie warmińsko-mazurskim:

- gminy Sępólno i Bartoszyce z miastem Bartoszyce w powiecie bartoszyckim,
- część gminy Kiwity położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 513 w powiecie lidzbarskim,
- gminy Srokowo, Barciany, część gminy Kętrzyn położona na północ od linii kolejowej łączącej miejscowości Giżycko i Kętrzyn biegnącej do granicy miasta Kętrzyn oraz na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 591 biegnącą od miasta Kętrzyn do północnej granicy gminy i część gminy Korsze położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od wschodniej granicy łączącą miejscowości Kreliekijmy i Sątoczno i na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Sątoczno, Sajna Wielka biegnącą do skrzyżowania z drogą nr 590 w miejscowości Glitajny, a następnie na zachód od drogi nr 590 do skrzyżowania z drogą nr 592 i na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 592 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 590 w powiecie kętrzyńskim,
- gmina Stare Juchy w powiecie elckim,
- gminy Kowale Oleckie, Olecko i Świętajno w powiecie oleckim,
- powiat węgorzewski,
- gminy Krukłanki, Wydminy, Miłki, Giżycko z miastem Giżycko i część gminy Ryn położona na północ od linii kolejowej łączącej miejscowości Giżycko i Kętrzyn w powiecie giżyckim,

w województwie podlaskim:

- gmina Orla, część gminy Bielsk Podlaski położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 biegnącą od południowo-zachodniej granicy gminy do granicy miasta Bielsk Podlaski i na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 689 biegnącą od wschodniej granicy gminy do wschodniej granicy miasta Bielsk Podlaski i część gminy Boćki położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 w powiecie bielskim,
- gminy Kleszczewo, Czeremcha i część gminy Dubicze Cerkiewne położona na południowy zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 1654B w powiecie hajnowskim,
- gminy Perlejewo, Drohiczyń i Milejczyce w powiecie siemiatyckim,
- gmina Ciechanowiec w powiecie wysokomazowieckim,

w województwie mazowieckim:

- gminy Domanice i Wiśniew w powiecie siedleckim,
- gminy Łaskarzew z miastem Łaskarzew, Maciejowice, Sobolew i część gminy Wilga położona na południe od linii wyznaczonej przez rzekę Wilga biegnącą od wschodniej granicy gminy do ujścia dorzeczki Wisły w powiecie garwolińskim,
- powiat miński,
- gminy Jabłonna Lacka, Sabnie i Sterdyń w powiecie sokołowskim,
- gminy Ojrzeń, Sońsk, Regimin, Ciechanów z miastem Ciechanów i część gminy Gliniojeck położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 7 w powiecie ciechanowskim,
- część gminy Strzegowo położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 7 w powiecie mławskim,
- gmina Nur w powiecie ostrowskim,

w województwie lubelskim:

- gminy Bełzec, Jarczów, Lubycza Królewska, Susiec, Tomaszów Lubelski i miasto Tomaszów Lubelski w powiecie tomaszowskim,
- gminy Białopole, Dubienka, Chełm, Leśniowice, Wierzbica, Sawin, Ruda Huta, Dorohusk, Kamień, Rejowiec, Rejowiec Fabryczny z miastem Rejowiec Fabryczny, Siedliszcze, Żmudź i część gminy Wojsławice położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od północnej granicy gminy do miejscowości Wojsławice do południowej granicy gminy w powiecie chełmskim,
- powiat miejski Chełm,
- gminy Izbica, Gorzków, Rudnik, Kraśniczyn, Krasnystaw z miastem Krasnystaw, Siennica Różana i część gminy Łopiennik Górny położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 17 w powiecie krasnostawskim,
- gmina Stary Zamość, Nielisz i część gminy Skierbieszów położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 843 w powiecie zamojskim,
- gminy Hanna, Hańsk, Wola Uhruska, Urszulín, Stary Brus, Wiryki i gmina wiejska Włodawa w powiecie włodawskim,

- powiat łączyński,
 - gmina Trawniki w powiecie świdnickim,
 - gminy Sławatycze, Sosnówka i Wisznice w powiecie bialskim,
 - gminy Adamów, Krzywda, Serokomla, Wojcieszków i część gminy wiejskiej Łuków położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 63 biegnącą od północnej granicy gminy do granicy miasta Łuków, a następnie na północ, zachód, południe i wschód od linii stanowiącej północną, zachodnią, południową i wschodnią granicę miasta Łuków do jej przecięcia się z drogą nr 806 i na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 806 biegnącą od wschodniej granicy miasta Łuków do wschodniej granicy gminy wiejskiej Łuków w powiecie łukowskim,
 - powiat parczewski,
 - powiat radzyński,
 - powiat lubartowski,
 - gminy Horodło, Uchanie, Niedźwiada i część gminy wiejskiej Hrubieszów położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 844 biegnącą od zachodniej granicy gminy wiejskiej Hrubieszów do granicy miasta Hrubieszów oraz na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 74 biegnącą od wschodniej granicy miasta Hrubieszów do wschodniej granicy gminy wiejskiej Hrubieszów w powiecie hrubieszowskim,
 - gminy Głusk, Jastków, Niemce i Wólka w powiecie lubelskim,
 - gminy Mełgiew i miasto Świdnik w powiecie świdnickim,
 - powiat miejski Lublin,
- w województwie podkarpackim:
- gmina Narol w powiecie lubaczowskim.

5. Rumeenia

Järgmised piirkonnad Rumeenias:

- Zona oraşului Bucureşti,
- Judeţul Constanţa,
- Judeţul Satu Mare,
- Judeţul Tulcea,
- Judeţul Bacău,
- Judeţul Bihor,
- Judeţul Brăila,
- Judeţul Buzău,
- Judeţul Călăraşi,
- Judeţul Dâmboviţa,
- Judeţul Galaţi,
- Judeţul Giurgiu,
- Judeţul Ialomiţa,
- Judeţul Ilfov,
- Judeţul Prahova,
- Judeţul Sălaj,
- Judeţul Vaslui,
- Judeţul Vrancea,
- Judeţul Teleorman,
- Partea din judeţul Maramureş cu următoarele delimitări:
 - Comuna Petrova,
 - Comuna Bistra,
 - Comuna Repedeia,
 - Comuna Poienile de sub Munte,

- Comuna Vișeu e Jos,
- Comuna Ruscova,
- Comuna Leordina,
- Comuna Rozavlea,
- Comuna Strâmtura,
- Comuna Bârsana,
- Comuna Rona de Sus,
- Comuna Rona de Jos,
- Comuna Bocoiu Mare,
- Comuna Sighetu Marmației,
- Comuna Sarasau,
- Comuna Câmpulung la Tisa,
- Comuna Săpânța,
- Comuna Remeti,
- Comuna Giulești,
- Comuna Ocna Șugatag,
- Comuna Desești,
- Comuna Budești,
- Comuna Băiuț,
- Comuna Căvnic,
- Comuna Lăpuș,
- Comuna Dragomirești,
- Comuna Ieud,
- Comuna Săliștea de Sus,
- Comuna Săcel,
- Comuna Călinești,
- Comuna Vadu Izei,
- Comuna Botiza,
- Comuna Bogdan Vodă,
- Localitatea Groșii Țibileșului, comuna Suciul de Sus,
- Localitatea Vișeu de Mijloc, comuna Vișeu de Sus,
- Localitatea Vișeu de Sus, comuna Vișeu de Sus.
- Partea din județul Mehedinți cu următoarele comune:
 - Comuna Strehăia,
 - Comuna Greci,
 - Comuna Brejnita Motru,
 - Comuna Butoiești,
 - Comuna Stângăceaua,
 - Comuna Grozești,
 - Comuna Dumbrava de Jos,
 - Comuna Băcles,
 - Comuna Bălăcița,
- Județul Argeș,
- Județul Olt,
- Județul Dolj,
- Județul Arad,

- Județul Timiș,
- Județul Covasna,
- Județul Brașov,
- Județul Botoșani,
- Județul Vâlcea.

IV OSA

Italia

Järgmised piirkonnad Itaalias:

- tutto il territorio della Sardegna.“
-

PARANDUSED

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. novembri 2018. aasta direktiivi (EL) 2018/1808 (millega muudetakse direktiivi 2010/13/EL audiovisuaalmeedia teenuste osutamist käsitlevate liikmesriikide teatavate õigus- ja haldusnormide koordineerimise kohta (audiovisuaalmeedia teenuste direktiiv), et võtta arvesse muutuvat turuolukorda) parandus

(Euroopa Liidu Teataja L 303, 28. november 2018)

Leheküljel 84 artikli 1 punktis 11, direktiivi 2010/13/EL asendatavas artiklis 7

asendatakse „4. Iga liikmesriik määrab ühtse, muu hulgas puuetega inimeste jaoks hõlpsasti ligipääsetava ja üldsusele kättesaadava kontaktpunkti käesolevas artiklis osutatud ligipääsetavuse küsimustega seotud teabe ja kaebuste esitamiseks.“

järgmisega: „4. Iga liikmesriik määrab ühtse, muu hulgas puuetega inimeste jaoks hõlpsasti ligipääsetava ja üldsusele kättesaadava veebipõhise kontaktpunkti käesolevas artiklis osutatud ligipääsetavuse küsimustega seotud teabe ja kaebuste esitamiseks.“

ISSN 1977-0650 (elektroniline väljaanne)
ISSN 1725-5082 (paberväljaanne)



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET